

SHARP®

ELECTRONIC CASH REGISTER
ELEKTRONISCHE REGISTRIERKASSE
CAISSE ENREGISTREUSE ELECTRONIQUE
CAJA REGISTRADORA ELECTRONICA
ELEKTRONISCHE KASSA

MODEL
MODELL
MODELE
MODELO
MODEL

XE-A303

INSTRUCTION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES
GEBRUIKSAANWIJZING



With Quick Start Guide
Mit Schnellstartanleitung
Avec Guide de démarrage rapide
Con Guía de inicio rápido
Met Gids voor snel starten

CAUTION:

The cash register should be securely fitted to the supporting platforms to avoid instability when the drawer is open.

CAUTION:

The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

VORSICHT:

Die Netzsteckdose muß nahe dem Gerät angebracht und leicht zugänglich sein.

ATTENTION:

La prise de courant murale devra être installée à proximité de l'équipement et devra être facilement accessible.

AVISO:

El tomacorriente debe estar instalado cerca del equipo y debe quedar bien accesible.

WARNING:

Det matande vägguttaget skall placeras nära apparaten och vara lätt åtkomligt.

LET OP:

Het stopcontact dient in de buurt van de kassa en gemakkelijk toegangbaar te zijn.

CAUTION:

For a complete electrical disconnection pull out the mains plug.

VORSICHT:

Zur vollständigen elektrischen Trennung vom Netz den Netzstecker ziehen.

ATTENTION:

Pour obtenir une mise hors-circuit totale, débrancher la prise de courant secteur.

AVISO:

Para una desconexión eléctrica completa, desenchufar el enchufe de tomacorriente.

WARNING:

För att helt koppla från strömmen, dra ut stickproppen.

LET OP:

Trek de stekker uit het stopcontact indien u de stroom geheel wilt uitschakelen.

Warning

This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

Warnung

Dies ist eine Einrichtung der Klasse A. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen und dafür aufzukommen.

Avertissement

Ceci est un produit de Classe A. Dans un environnement domestique ce produit risque de provoquer une interférence radio, auquel cas l'utilisateur sera obligé d'observer les mesures adéquates.

Advertencia

Este es un producto de la clase A. En un ambiente doméstico es posible que este producto cause radiointerferencia. En este caso se solicita al usuario que tome medidas adecuadas.

Contact the following for the CE mark.

SHARP ELECTRONICS (Europe) GmbH
Sonnenstraße 3, D-20097 Hamburg

INTRODUCTION

Nous vous remercions beaucoup pour votre achat de la Caisse Enregistreuse Electronique SHARP, Modèle XE-A303.

Veuillez lire attentivement ce Manuel d'Instructions avant d'utiliser votre machine, de manière à en comprendre parfaitement son fonctionnement et ses caractéristiques.

Veuillez conserver ce manuel pour vous y référer ultérieurement. Cela vous aidera si vous rencontrez n'importe quel problème opérationnel.

PRECAUTION!

Assurez-vous d'initialiser la caisse enregistreuse avant de commencer à l'utiliser. Sinon, les contenus de la mémoire seront déformés et un fonctionnement défectueux de la caisse enregistreuse se produira. Pour cette procédure, veuillez vous référer à la page 9.

IMPORTANT

- Faites très attention lors de l'enlèvement ou de la remise en place du capot de l'imprimante. Un coupoir très tranchant y est installé.
- Installez la caisse enregistreuse dans un endroit qui ne soit pas exposé à un ensoleillement direct, à des changements anormaux de températures, à une humidité élevée ou exposé à des éclaboussures d'eau.
Une installation dans de pareils endroits pourrait endommager le boîtier et les composants électroniques.
- Ne faites pas fonctionner l'enregistreuse avec des mains humides.
De l'eau pourrait pénétrer à l'intérieur de l'enregistreuse et entraîner une panne des éléments internes.
- Lorsque vous nettoyez l'enregistreuse, utilisez un tissu sec et doux. N'utilisez jamais de solvants, tels que de la benzine et/ou un diluant pour peinture.
L'utilisation de tels produits chimiques amènerait la décoloration ou la détérioration du boîtier.
- L'enregistreuse peut être branchée sur n'importe quelle prise de courant murale standard [tension officielle (nominale)].
D'autres dispositifs électriques utilisés sur le même circuit électrique risquent d'entraîner un fonctionnement défectueux de la caisse enregistreuse.
- Pour un débranchement électrique total, retirez la fiche principale.

PRECAUTION

Cette Caisse Enregistreuse Electronique possède un circuit de protection de la mémoire incorporé qui fonctionne avec des batteries rechargeables.

Comme vous le savez, toutes les batteries, à un moment donné, ont tendance à se décharger même si elles ne sont pas utilisées. Par conséquent, pour assurer une charge initiale adéquate dans le circuit de protection, et pour éviter autant que possible une perte éventuelle de la mémoire lors de l'installation, il est conseillé que chaque unité soit rechargée pendant une période de 24 à 48 heures avant d'utiliser la caisse enregistreuse. Il est à noter aussi que si les batteries rechargeables ont été complètement déchargées, la caisse enregistreuse sera automatiquement initialisée au moment de mettre l'énergie en marche.

Pour recharger les batteries, la machine doit être enfichée et le commutateur de mode doit être réglé sur un position autre que “”. Cette précaution pour la recharge peut vous éviter de faire appel inutilement à un service de dépannage.

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION	1
IMPORTANT	1
PRECAUTION.....	1
TABLE DES MATIERES.....	2

Partie 1 GUIDE DE DEMARRAGE RAPIDE

ETAPE 1 COMPOSANTS ET LEURS FONCTIONS.....	5
1 Vue extérieure	5
2 Imprimante	5
3 Commutateur de mode et clés de mode	6
4 Clavier	6
5 Affichages.....	7
6 Clé de verrouillage du tiroir	7
ETAPE 2 PREPARATIFS DE LA CAISSE ENREGISTREUSE	8
1 Installation de la caisse enregistreuse	8
2 Initialisation de la caisse enregistreuse	9
3 Installation des rouleaux de papier.....	10
ETAPE 3 PROGRAMMATION DES FONCTIONS DE BASE.....	12
1 Abréviations et terminologie	12
2 Avant d'effectuer une programmation	12
Procédure pour une programmation	12
Description de touches spéciales	12
Guidage pour la programmation d'un texte	13
3 Choix d'une langue.....	14
4 Programmation de la date et de l'heure	14
5 Programmation de taxes	15
6 Programmation de rayons	16
7 Programmation de PLU (prix par article déjà programmé) et de rayons auxiliaires.....	22
8 Programmation d'un texte	25
Noms des employés	25
Messages logotypes.....	25
9 Programmation d'autres articles nécessaires	27
ETAPE 4 ENTREES POUR DES VENTES DE BASE	28
1 Exemple d'entrée pour des ventes de base	28
2 Entrée de PLU (prix par article déjà programmé)	29
ETAPE 5 RECTIFICATION.....	30
1 Annulation d'une entrée numérique	30
2 Rectification de la dernière entrée (annulation directe)	30
3 Rectification de l'avant-dernière entrée ou d'une entrée précédente (annulation indirecte)	31
4 Annulation d'un total partiel	32
5 Rectification d'entrées incorrectes non traitées par la fonction d'annulation directe ou indirecte	32
ETAPE 6 RAPPORT TOTAL SUR LES VENTES (RAPPORT Z).....	33

Partie 2 POUR L'OPERATEUR

AUTRES ENTREES DE VENTES DE BASE	36
1 Informations supplémentaires pour des ENTREES DE VENTES DE BASE	36
2 Avertissement d'une erreur	36
3 Entrées d'articles.....	37
Entrées d'un seul article	37
Entrées répétées	38
Entrées multiplicatives.....	39
Entrées de la fixation de prix fractionnés.....	39
Entrées de la vente au comptant d'un seul article (SICS)	40
4 Affichage de totaux partiels	40
5 Achèvement d'une opération.....	41
Vente au comptant ou contre un chèque.....	41
Vente au comptant ou contre un chèque qui ne nécessite aucune entrée d'offre.....	41
Vente à crédit	42
Vente contre une offre mixte	42
6 Calcul d'une T.V.A. (Taxe à la valeur ajoutée)/taxes	42
Système de T.V.A./taxes	42
FONCTIONS FACULTATIVES	44
1 Entrées auxiliaires	44
Calculs de pourcentages (primes ou rabais)	44
Entrées de déductions.....	44
Entrées de remboursements	45
Entrées de numéros de codes non-additifs et impression.....	45
2 Traitement d'un paiement annexe.....	46
Change d'une monnaie	46
Entrées de comptes admis	47
Entrées de décaissements	47
Pas de vente (échange)	47
Encaissement d'un chèque	47
3 Entrées de touches (touches AUTO1 et AUTO2) dans une séquence automatique	48
4 Entrées superposées d'un employé	48

Partie 3 POUR LE DIRECTEUR

AVANT UNE PROGRAMMATION	49
Procédure pour la programmation	49
Messages de guidage	49
Introduction des codes de caractères avec les touches numériques sur le clavier	50
Table des codes de caractères alphanumériques	51
PROGRAMMATION DE FONCTIONS AUXILIAIRES.....	52
1 Programmation de touches diverses	52
Programmation pour (@)	52
Programmation pour %1 et %2	55
Programmation pour EX	58
Programmation pour RA , RPTPO , CH1 , CH2 , CR1 et CR2	60
Paramètres de fonction pour TL/NS	63
2 Programmati ons d'autres textes	64
Symbole d'une monnaie étrangère.....	64
Symbole d'une monnaie nationale	64
Texte pour le mode de formation.....	65
Texte d'un fonction	65

PROGRAMMATION DE FONCTIONS AVANCEES	67
1 Programmation du numéro de l'enregistreuse et du numéro consécutif	67
2 Programmation 1 pour la sélection de diverses fonctions	68
Sélection de fonctions pour des touches diverses	68
Disposition pour une impression	69
Disposition pour d'impression d'un reçu	69
Autres programmations	70
3 Programmation 2 pour la sélection de diverses fonctions	75
Mode d'économie d'énergie	75
Disposition de l'impression d'un message logotype	76
Affectation des codes d'employés	76
Limitation d'entrée numérique pour les liquidités en caisse (CID) (Somme préréglée).....	76
Limitation d'entrée numérique pour l'encaissement d'un chèque.....	77
Limitation d'entrée numérique pour le rendu sur un chèque	77
Densité de l'imprimante thermique	77
Spécifications d'un employé stagiaire pour le mode de formation	77
Programmation de la touche AUTO – Touche de mise en séquence automatique	78
4 Programmation de l'EURO.....	79
5 Lecture de programmes mémorisés.....	80
MODE DE FORMATION	83
LECTURE (X) ET REMISE A ZERO (Z) DES TOTAUX DE VENTES.....	84
DECLARATION OBLIGATOIRE DE LIQUIDITES/CHEQUES EN CAISSE (CCD).....	89
ENTREES DE SURPASSEMENTS	90
RECTIFICATION APRES L'ACHEVEMENT D'UNE OPERATION (Mode d'annulation)	90
FONCTION DE TRANSITION DE L'EURO	91
ENTRETIEN PAR L'OPERATEUR.....	94
1 Dans le cas d'une panne de courant	94
2 Dans le cas d'une erreur de l'imprimante	94
3 Précautions pour la manipulation de l'imprimante et du papier d'enregistrement	94
4 Remplacement d'un rouleau de papier	95
5 Suppression d'un bourrage du papier	96
6 Nettoyage de l'imprimante (Tête d'Impression / Détecteur / Rouleau).....	96
7 Enlèvement du casier pour l'argent et du tiroir.....	97
8 Ouverture du tiroir à la main.....	97
9 Avant d'appeler pour un dépannage	98
Table des messages d'erreurs	98
DONNEES TECHNIQUES	99

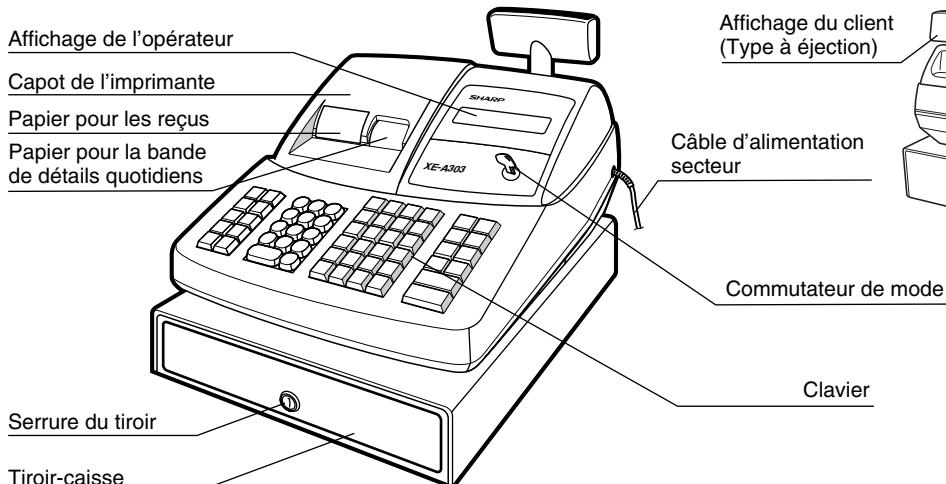
Partie 1 GUIDE DE DEMARRAGE RAPIDE

ETAPE 1

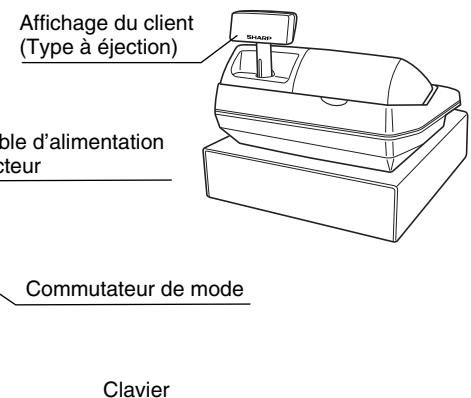
COMPOSANTS ET LEURS FONCTIONS

1 Vue extérieure

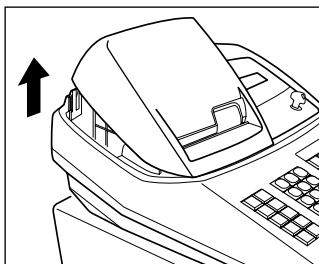
■ Vue frontale



■ Vue arrière



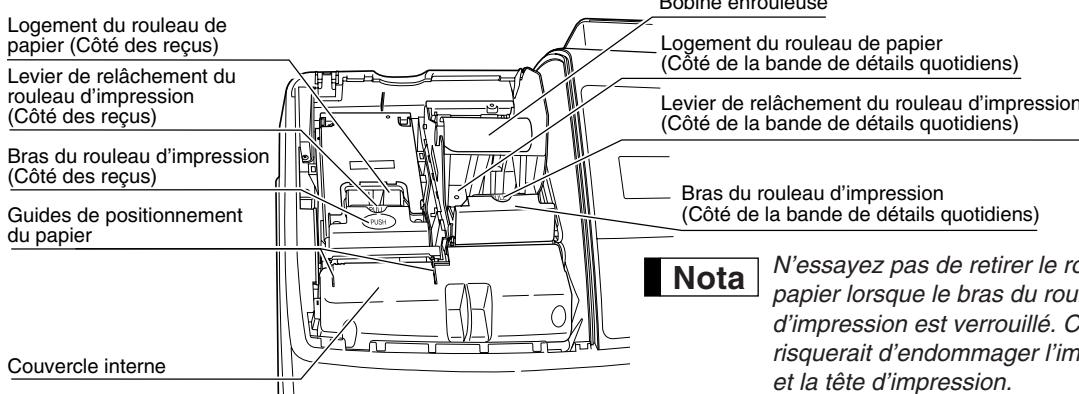
2 Imprimante



L'imprimante est une imprimante thermique de type biposte pour reçus/bande de détails quotidiens et, par conséquent, elle ne nécessite aucune sorte de cartouche ou de ruban encrur.

Soulevez l'arrière du capot de l'imprimante pour le retirer. Pour le réinstaller, l'accrocher sur les cliquets du boîtier et le refermer.

Précaution: Un coupoir pour papier est installé sur le capot de l'imprimante. Faites attention à ne pas vous couper.

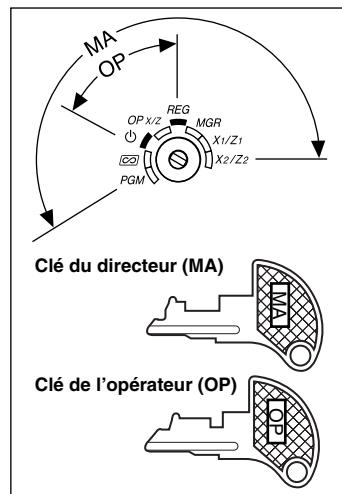


Nota

N'essayez pas de retirer le rouleau de papier lorsque le bras du rouleau d'impression est verrouillé. Cela risquerait d'endommager l'imprimante et la tête d'impression.

3 Commutateur de mode et clés de mode

Le commutateur de mode peut être mis en marche en y introduisant l'une des deux clés de mode fournies – clé du directeur (MA) ou de l'opérateur (OP). Ces clés ne peuvent être introduites ou retirées que sur la position "REG" ou "∅".



Le commutateur de mode a les réglages suivants:

∅ : Ce mode bloque toutes les opérations de l'enregistreuse.

(L'alimentation secteur est mise hors circuit.)

Aucun changement ne se produit dans les données de l'enregistreuse.

OP X/Z: Pour obtenir des rapports X ou Z d'un employé individuel et obtenir des rapports immédiats. Il peut être utilisé pour alterner la condition d'un reçu sur "ON" et "OFF" en appuyant sur la touche **OPT/PO**.

REG: Pour des entrées de ventes.

PGM: Pour programmer divers articles.

∅ : Pour introduire le mode d'annulation. Ce mode permet une rectification après l'achèvement d'une opération. Dans ce mode, le rétroéclairage de l'affichage de l'opérateur devient rouge.

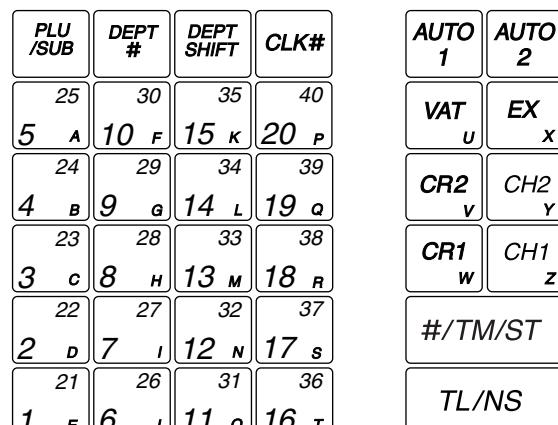
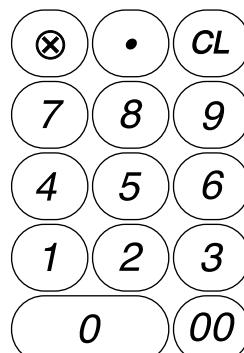
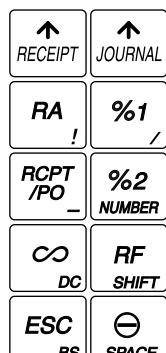
MGR: Pour des entrées du directeur. Le directeur peut utiliser ce mode pour une entrée de surpassement.

X1/Z1: Pour obtenir un rapport X/Z pour divers totaux quotidiens.

X2/Z2: Pour obtenir un rapport X/Z pour un regroupement périodique (hebdomadaire ou mensuel).

4 Clavier

■ Disposition du clavier

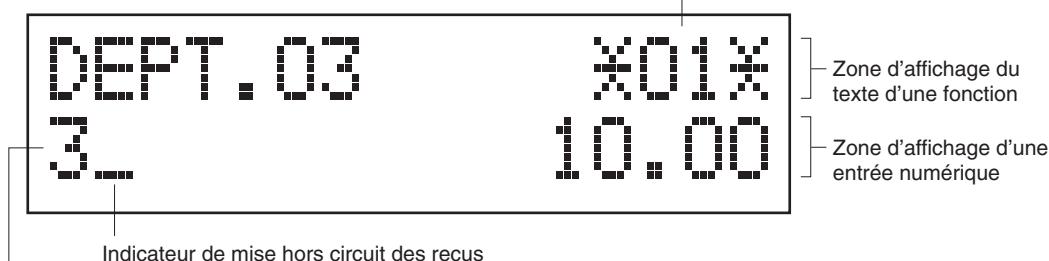


■ Noms des touches

RECEIPT	Touche d'alimentation en papier pour les reçus
JOURNAL	Touche d'alimentation en papier pour la bande de détails
RA	Touche de compte admis
RCPT /PO	Touche d'impression pour reçus/Décaissement
DC	Touche d'annulation
ESC	Touche d'échappement
%1 %2	Touches de pourcentages 1 et 2
RF	Touche de remboursement
SPACE	Touche de rabais

×	Touche de multiplication
•	Touche du point de décimalisation
CL	Touche d'effacement
00	0 ~ 9 Touches numériques
PLU/SUB	Touche de PLU/Rayon auxiliaire
DEPT #	Touche d'entrée du code d'un rayon
DEPT SHIFT	Touche de changement d'un rayon
CLK#	Touche d'entrée du code d'un employé
21 ~ 40	Touches des rayons

AUTO 1	AUTO 2	Touches de séquences automatiques 1 et 2
EX		Touche de conversion d'une monnaie étrangère
VAT		Touche de taxe à la valeur ajoutée
CR1	CR2	Touches de crédits d'achats 1 et 2
CH1	CH2	Touches de chèques 1 et 2
#/TM/ST		Touche de code non-additif/Affichage de l'heure/Total partiel
TL/NS		Touche de total/Non-vente

5 Affichages**Affichage de l'opérateur**

Repère de répétition/Repère d'une somme prérglée/Repère d'économie de consommation

- Code de l'employé ou nom du mode**

Le mode dans lequel vous vous trouvez est affiché. Lorsqu'un employé est affecté, le code de l'employé est affiché sur le mode REG ou OP X/Z. Par exemple, “*01*” est affiché lorsque l'employé 01 est affecté.

- Repère de répétition**

Le nombre de répétitions est affiché, en démarrant à “2” et il est incrémentiel avec chaque répétition. Lorsque vous avez enregistré dix fois, l'affichage montrera “0”. (2 → 39 → 0 → 1 → 2...)

- Repère d'une somme prérglée**

Lorsque le montant dans le tiroir atteint la somme que vous avez préprogrammée, le repère de la somme prérglée “X” est affiché pour vous avertir de retirer l'argent et de le placer dans un endroit sûr.

- Repère d'économie de consommation**

Lorsque la caisse enregistreuse entre sur le mode d'économie d'énergie, le repère d'économie de consommation (point décimal) s'éclaire.

- Zone d'affichage du texte d'une fonction**

Les indicatifs d'articles de rayons et de PLU/rayons auxiliaires ainsi que les textes de fonctions que vous utilisez, tels que %1, (-) et CASH sont affichés. Pour les détails des textes de fonctions, veuillez vous référer à la page 66.

Lorsqu'un montant doit être introduit ou a été introduit, “MONTANT” est affiché. Lorsqu'un montant doit être introduit, ----- est affiché dans la zone d'affichage d'une entrée d'une numérique avec “MONTANT”. Lorsqu'un prix unitaire a été prérglé avec “Disponibilité et prépositionnement” dans la programmation d'un rayon, le prix prérglé est affiché dans la zone d'affichage d'une entrée numérique avec “MONTANT”.

- Zone d'affichage d'une entrée numérique**

Les chiffres introduits en utilisant les touches numériques sont affichés ici.

Affichage de la date et de l'heure

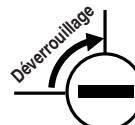
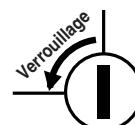
La date et l'heure apparaissent sur l'affichage sur le mode OP X/Z, REG ou MGR. Sur le mode REG ou MGR, appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour faire afficher la date et l'heure.

Message d'une erreur

Lorsqu'une erreur se produit, le message d'erreur correspondant est affiché dans la zone d'affichage du texte d'une fonction. Pour les détails concernant les messages d'erreurs, veuillez vous référer à “Tableau des messages d'erreurs” à la page 98.

**Affichage du client
(Type à éjection)****6 Clé de verrouillage du tiroir**

Cette clé verrouille et déverrouille le tiroir-caisse. Pour le verrouiller, tournez la clé de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour le verrouiller, tournez la clé de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.



Déballez la caisse enregistreuse et assurez-vous que tous les accessoires y soient. Pour des détails sur les accessoires, veuillez vous référer à la Section des "DONNEES TECHNIQUES", page 99.

Pour l'installation de la caisse enregistreuse, utilisez une surface stable à proximité d'une prise de courant secteur et dans un endroit où l'enregistreuse ne soit pas soumise à des éclaboussures d'eau ou à un ensoleillement direct.

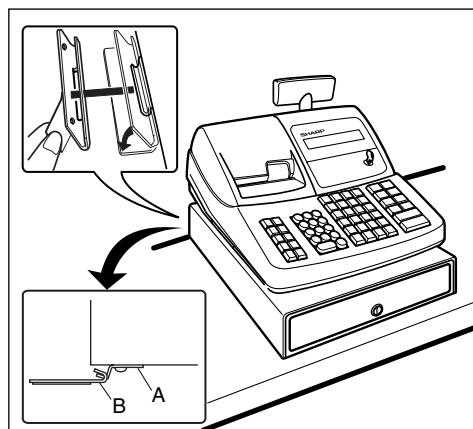
Pour les préparatifs de la caisse enregistreuse, veuillez suivre les trois étapes indiquées ci-dessous: "1 Installation de la caisse enregistreuse" à la page 8, "2 Initialisation de la caisse enregistreuse" à la page 9 et "3 Installation des rouleaux de papier" à la page 10.

1 Installation de la caisse enregistreuse

Installez l'enregistreuse en utilisant le support-cornière de fixation fourni avec elle selon les instructions suivantes. Le support-cornière de fixation empêche le déplacement de l'enregistreuse lorsque le tiroir s'ouvre. En accrochant l'enregistreuse à ce support, vous pourrez la fixer dans la position appropriée.

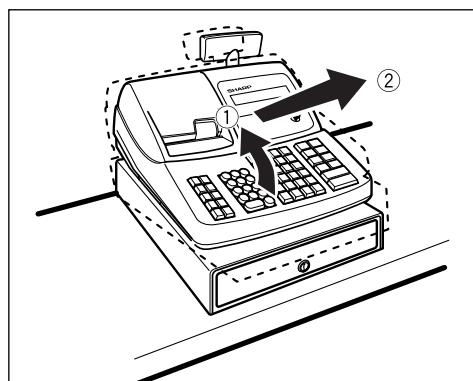
Comment installer le support-cornière de fixation

1. Nettoyez entièrement l'emplacement où le support-cornière de fixation (B) doit être installé.
2. Dénudez le ruban adhésif sur le support-cornière de fixation.
3. Accrochez le support-cornière de fixation au crochet (A) qui est situé à la partie inférieure de l'enregistreuse.
4. Attachez fermement le support-cornière de fixation à la surface du comptoir ou de la table, nettoyée ci-dessus.



Comment retirer l'enregistreuse du support-cornière de fixation

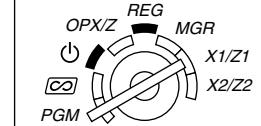
1. Soulevez l'avant de l'enregistreuse et tirez-la vers vous.



2 Initialisation de la caisse enregistreuse

De manière à ce que la caisse enregistreuse fonctionne correctement, vous devez l'initialiser avant de la faire fonctionner pour la première fois. Suivez la procédure ci-après.

- Assurez-vous que la fiche du câble d'alimentation **ne soit pas** insérée dans une prise de courant secteur.
- Introduisez la clé du directeur (MA) dans le commutateur de mode et tournez-la sur la position PGM.
- Tout en maintenant enfoncées la touche et la touche , insérez la fiche dans une prise de courant secteur. Un avertissement sonore retentira trois fois et “*** MRS. ***” sera affiché.
- La caisse enregistreuse est maintenant initialisée. L'affichage de l'enregistreuse indiquera “0.00” avec “PGM”.



*** MRS . ***

PGM
0 . 00

Nota

S'il n'y a pas d'avertissement sonore lorsque la fiche est introduite, l'initialisation n'a pas été satisfaisante. (Cela se produira lorsque la tension est élevée car vous avez fait fonctionner la caisse enregistreuse juste avant l'initialisation.) Dans ce cas, attendez au moins dix secondes après avoir retiré la fiche, puis initialisez à nouveau la caisse enregistreuse.

Précaution

La caisse enregistreuse a un circuit de protection de la mémoire incorporé qui fonctionne avec des batteries rechargeables. Du fait que les batteries rechargeables ont été déchargées, veuillez charger les batteries un ou deux jours avant d'utiliser la caisse enregistreuse pour la première fois. Pour charger les batteries, réglez le commutateur de mode sur une position autre que “” avec le câble d'alimentation enfiché dans une prise de courant secteur. Si les batteries n'ont pas été chargées, toutes les données programmées et les données des ventes ne pourront être sauvegardées.

Nota

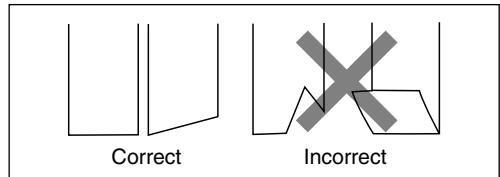
Si par erreur vous appuyez sur une touche, un message d'erreur tel que “HEAD UP” ou “PAPER EMPTY” sera affiché. Appuyez sur la touche pour effacer le message après l'installation des rouleaux de papier.

3 Installation des rouleaux de papier

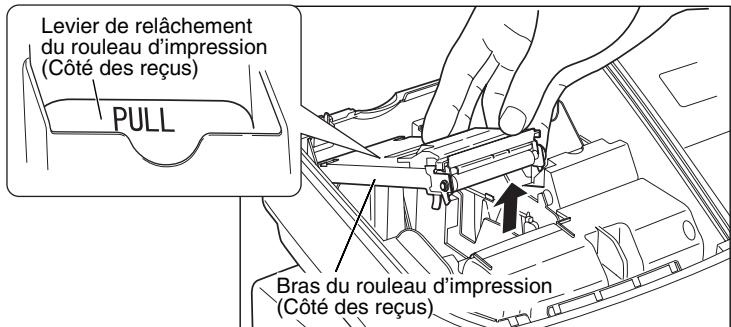
Précaution: Un coupeoir pour le papier est installé sur le capot de l'imprimante. Faites attention lors de l'enlèvement et de l'installation du capot.

L'enregistreuse peut imprimer des reçus et des bandes de détails quotidiens. Pour l'imprimante, vous devez installer les rouleaux de papier (pour les reçus et la bande de détails quotidiens) fournis avec l'enregistreuse. Installez les rouleaux de papier selon la procédure montrée ci-dessous avec le câble d'alimentation raccordé et le commutateur de mode réglé sur la position REG:

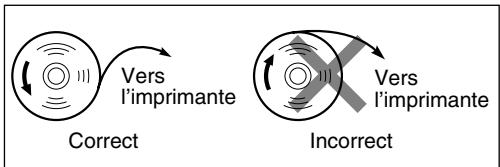
1. Coupez approximativement un tour de chaque rouleau de papier. Assurez-vous que l'extrémité du papier soit coupée, comme il est illustré.



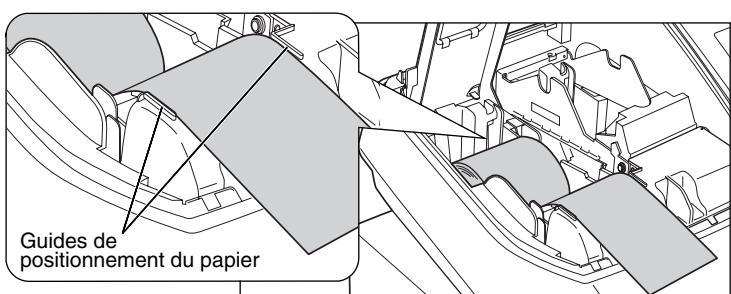
2. Soulevez le levier de relâchement du rouleau d'impression (indiqué en tant que "PULL") du côté des reçus pour débloquer et ouvrir le bras du rouleau d'impression.



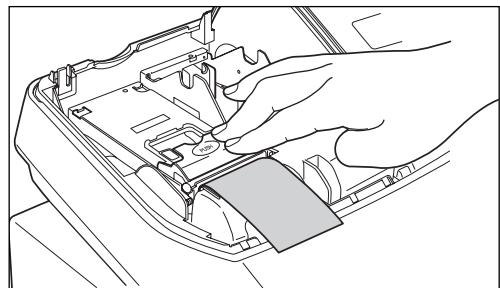
3. Installez un rouleau de papier dans le logement pour rouleau de papier du côté de reçus, comme il est illustré.



4. Insérez l'extrémité du papier le long des guides de positionnement du papier, comme il est illustré.



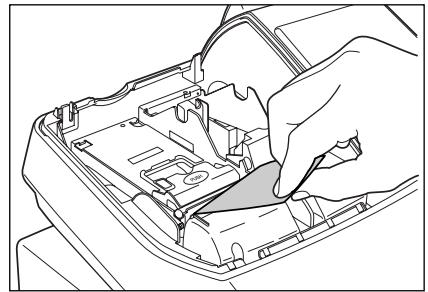
5. Tout en maintenant enfoncé le papier, refermez doucement le bras du rouleau d'impression du côté des reçus et appuyez sur la partie indiquée par "PUSH" du bras jusqu'à ce que vous entendiez le son d'un cliquètement bloquant le bras. Assurez-vous d'appuyer de façon sûre sur la surface portante du bras, comme il est montré sur l'illustration. Le papier avancera automatiquement.



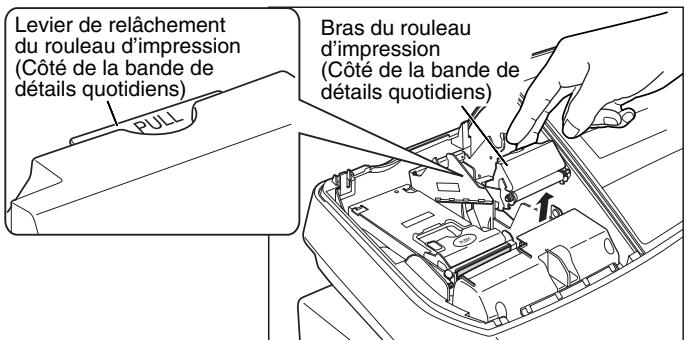
Nota

Si le bras du rouleau d'impression n'est pas bloqué de façon sûre, l'impression ne sera pas correcte. Si ce problème se produit, ouvrez le bras et refermez-le comme il est indiqué ci-dessus.

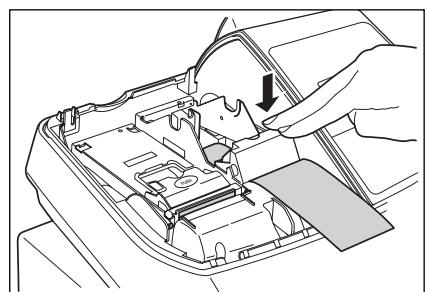
- 6.** Coupez l'excédent de papier en utilisant le bord du couvercle interne.



- 7.** Soulevez le levier de relâchement du rouleau d'impression (indiqué en tant que "PULL") du côté de la bande de détails quotidiens pour débloquer et ouvrir le bras du rouleau d'impression. Puis, installez un rouleau de papier dans le logement du rouleau de papier du côté de la bande de détails quotidiens, comme il est illustré dans le schéma de l'étape 3.

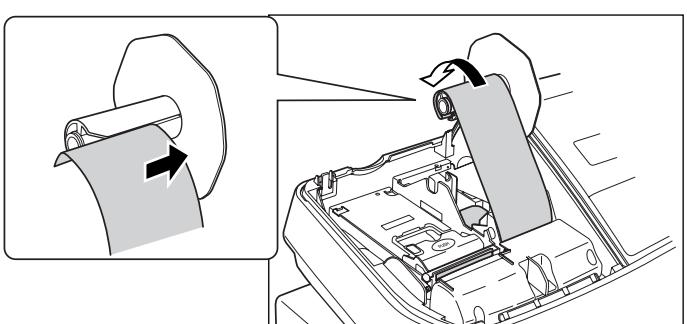


- 8.** Tout en maintenant enfoncé le papier, refermez doucement le bras du rouleau d'impression du côté de la bande de détails quotidiens et appuyez sur le bras jusqu'à ce que vous entendiez le son d'un cliquètement bloquant le bras. Assurez-vous d'appuyer de façon sûre sur la surface portante du bras, comme il est montré sur l'illustration. Le papier avancera automatiquement.



- 9.** Insérez l'extrémité du papier dans la fente de la bobine. (Appuyez sur la touche pour alimenter davantage en papier, si c'est nécessaire.)

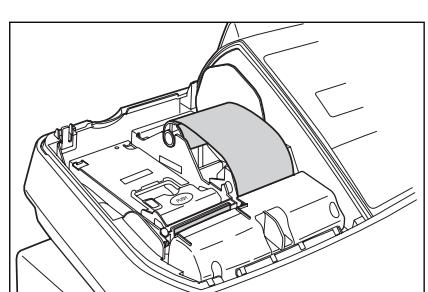
- 10.** Enroulez le papier de deux ou trois tours autour de l'axe de la bobine.



- 11.** Installez la bobine sur le support et appuyez sur la touche pour tendre le papier qui est détendu.

- 12.** Remettez en place le capot de l'imprimante.

- 13.** Appuyez sur la touche pour vous assurer que l'extrémité du papier ressorte du capot de l'imprimante et que la surface du papier soit propre.



Avant de commencer des entrées de ventes, vous devez tout d'abord programmer les articles nécessaires, de manière à ce que la caisse enregistreuse s'adapte à vos besoins de ventes. Dans ce manuel, il y a trois sections: **PROGRAMMATION DES FONCTIONS DE BASE (pages 12-27), qui nécessite que des articles soient programmés**, PROGRAMMATION DE FONCTIONS AUXILIAIRES (pages 52-66), où vous pouvez programmer pour plus de commodité l'utilisation des touches sur le clavier et PROGRAMMATION DE FONCTIONS AVANCEES (pages 67-82), où diverses fonctions de programmation facultatives sont prévues. Trouvez les fonctions appropriées à vos besoins et effectuez les programmations nécessaires.

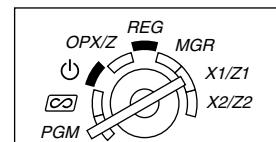
1 Abréviations et terminologie

- RAYON:** Catégorie pour des classifications de marchandises. Chaque article mis en vente devra relever d'un rayon.
- PLU:** Prix par article déjà programmé: une catégorie pour des classifications de marchandises. Les PLU sont utilisés pour appeler des prix prééglés par l'entrée d'un code.
- T.V.A.:** Taxe à la valeur ajoutée
- Rapport X:** Rapport X pour la lecture de données sur les ventes.
- Rapport Z:** Rapport Z pour la lecture et la remise à zéro de données sur les ventes.

2 Avant d'effectuer une programmation

■ Procédure pour une programmation

- Vérifiez si les rouleaux de papier de la bande de détails quotidiens et des reçus sont installés dans la machine. S'il n'y a pas assez de papier sur le rouleau, remplacez-le par un neuf (se référer à la Section "Remplacement d'un rouleau de papier" à la page 95 pour le remplacement).
- Placez la clé du directeur dans le commutateur de mode et tournez-la sur la position PGM.
- Programmez les articles nécessaires dans la caisse enregistreuse.
Chaque fois que vous programmez un article, la caisse enregistreuse imprimera le réglage. Veuillez vous référer aux exemples d'impression dans chaque section.
- Si c'est nécessaire, établissez des rapports de programmations pour une référence ultérieure.



■ Nota

- Sur l'exemple du fonctionnement des touches montré dans les détails de la programmation, les chiffres tels que "22082007" indiquent le paramètre qui doit être introduit en utilisant les touches numériques correspondantes.*
- Les astérisques dans les tables montrant les détails des programmations indiquent des réglages implicites.*

■ Description de touches spéciales

(0)	Touches numériques	Utilisées pour une entrée numérique.
(00)	Touche double zéro	Utilisée pour l'entrée d'un paramètre et l'entrée d'un code de caractère.
(CL)	Touche d'effacement	Utilisée pour annuler une entrée.
(•)	Touche d'un point	Utilisée pour l'entrée d'un point de décimalisation et une entrée en se déplaçant à droite (touche de déplacement du curseur vers la droite).
(⊗)	Touche de multiplication	Utilisée pour l'entrée d'un déplacement à gauche (touche de déplacement du curseur vers la gauche).
#/TM/ST TL/NS	Touche de total partiel	Utilisée pour l'entrée d'une décision de données.
	Touche d'achèvement	Utilisée pour l'entrée d'achèvement d'une programmation.

■ Guidage pour la programmation d'un texte

L'enregistreuse vous permet de programmer des textes pour le nom des articles d'un rayon (page 16), le nom des articles d'un PLU/rayon auxiliaire (page 22), des textes de fonctions (page 65), le nom des employés (page 25), des messages logotypes (page 25), des symboles de monnaies nationales et étrangères (page 64) et des textes pour le mode de formation (page 65).

Il y a deux manières de programmer un texte: en utilisant les touches de caractères sur le clavier ou en introduisant les codes de caractères avec les touches numériques sur le clavier. Pour une procédure ultérieure, référez-vous à "Introduction des codes de caractères avec les touches numériques sur le clavier", à la page 50.

Utilisation des touches de caractères sur le clavier

Vous pouvez introduire des caractères d'après les petits chiffres imprimés à la position droite inférieure du dessus des touches. Pour la disposition, veuillez vous référer à la section "Clavier" de la page 6.

Ce qui suit est utilisé en tant que touches de commande pour l'entrée d'un caractère:

SHIFT Alterne entre les lettres majuscules et minuscules. Implicitement, la lettre majuscule est choisie. Une fois que l'on appuie sur la touche **SHIFT**, il n'est pas possible d'utiliser des lettres minuscules. "a" est affiché lorsqu'une entrée de lettres minuscules est choisie, comme il est montré sur l'affichage de l'opérateur dans l'exemple ci-dessous.

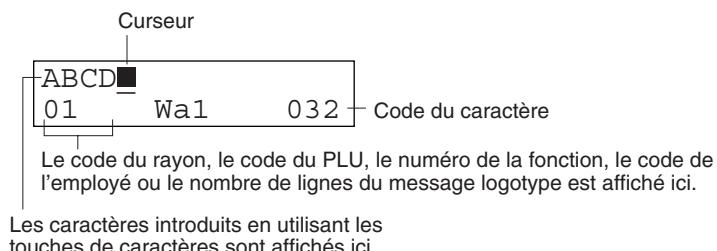
NUMBER Appuyez sur la touche **NUMBER** pour introduire des caractères numériques. Par exemple, pour introduire "1", appuyez sur les touches **NUMBER** et **1**. Si vous appuyez sur la touche **1** sans avoir appuyé sur la touche **NUMBER**, la caisse enregistreuse ira sur le mode d'entrée des codes de caractères.

Une fois que l'on appuie sur la touche **NUMBER**, vous êtes bloqué pour introduire des caractères numériques. "1" est affiché lorsqu'une entrée de caractères numériques est choisie.

DC Alterne entre des caractères à dimension normale et à double dimension. Implicitement, le caractère à dimension normale est choisi. Une fois que l'on appuie sur la touche **DC**, il n'est pas possible d'introduire des caractères à double dimension. "W" est affiché lorsqu'une entrée de caractères à double dimension est choisie, comme il est montré sur l'affichage de l'opérateur dans l'exemple ci-dessous.

BS Fait revenir le curseur en arrière, effaçant le caractère à gauche.

Affichage de l'opérateur (Exemple)



Exemple Pour programmer le mot "Clerk01" avec la lettre "C" en double dimension.

Pour que la lettre "C" soit en double dimension

DC C

=C	■	01	W	032
----	---	----	---	-----

Pour que la dimension du caractère revienne à une dimension normale

DC

=C	■	01		032
----	---	----	--	-----

Pour alterner les caractères en lettres minuscules

SHIFT

=C	■	01	a	032
----	---	----	---	-----

Pour introduire des chiffres

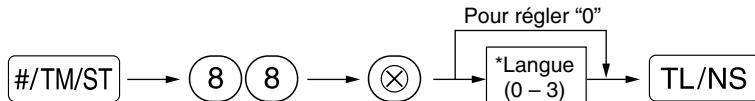
NUMBER **0** **1**

=Clerk	■	01	a	032
--------	---	----	---	-----

=Clerk01	■	01	a1	032
----------	---	----	----	-----

3 Choix d'une langue

Procédure



*Langue: 0: Anglais 1: Allemand 2: Français 3: Espagnol

Implicitement, le réglage est fait sur l'anglais.

Exemple de manipulation des touches

#/TM/ST 88 ⊗

2 TL/NS

LANGUE
88
MERCI !
2

PGM
#88
2

Impression

Précaution

Lorsque vous changez de langue, les textes tels que ceux du nom des employés (page 25), des messages logotypes (page 25) et des textes de fonctions (page 65), que vous avez programmé, seront remis aux réglages initiaux. Le choix de la langue devra être fait avant la programmation du nom des employés, des messages logotypes et des textes de fonctions.

4 Programmation de la date et de l'heure

Date

Pour le réglage de la date, introduisez la date avec 8 chiffres en utilisant la disposition jour-mois-année (JJ/MM/AAAA), puis appuyez sur la touche #/TM/ST.

Procédure

Date (JJ/MM/AAAA) —→ #/TM/ST

Exemple de manipulation des touches

22082007
(22 août 2007)

#/TM/ST

Affichage de l'opérateur

PGM
22082007
PGM
0 . 0 0

Impression

PGM
22/08/2007

Date

Heure

Pour le réglage de l'heure, introduisez l'heure avec 4 chiffres en utilisant la disposition de 24 heures. Par exemple, lorsque l'heure est réglée sur 2:30 du matin (AM), introduisez 230; et lorsqu'elle est réglée sur 2:30 de l'après-midi (PM), introduisez 1430.

Procédure

Heure (4 chiffres max. dans la disposition de 24 heures) —→ #/TM/ST

Exemple de manipulation des touches

1430

#/TM/ST

Affichage de l'opérateur

PGM
1430
PGM
0 . 0 0

Impression

PGM
14:30

Heure

5 Programmation de taxes

Si vous programmez une T.V.A./taxe, la caisse enregistreuse peut calculer la taxe sur les ventes. Dans le système de T.V.A., la taxe est comprise dans le prix que vous introduisez dans l'enregistreuse, et le montant de la taxe est calculé lors de l'offre d'une somme selon le taux de la T.V.A. programmée. Dans le système de taxes, la taxe est calculée lors de l'offre d'une somme selon le taux de taxe programmée, et elle est ajoutée au prix. La caisse enregistreuse peut fournir un total de six sortes de systèmes de T.V.A./taxe (systèmes de T.V.A. 1-4 automatique, taxe 1-4 automatique, T.V.A. 1-4 manuelle, T.V.A. 1 manuelle, taxe 1-4 manuelle et T.V.A. 1 automatique et taxe 2-4 automatique) et 4 sortes de taux. Implicitement, la caisse enregistreuse est préprogrammée en tant que système de T.V.A. 1-4 automatique.

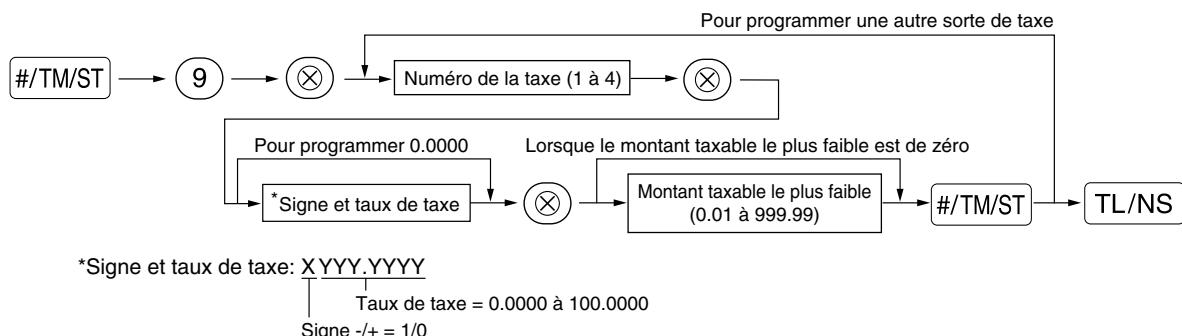
Lorsque vous programmez un (des) taux de taxe(s) et des statuts taxables pour chaque rayon (la T.V.A. 1/taxe 1 est implicitement réglée sur taxable), la taxe sera automatiquement ajoutée aux ventes des articles affectés au rayon, selon le statut de taxe programmée pour le rayon et le(s) taux de taxe(s) correspondant(s).

Pour les détails concernant les systèmes de taxes, référez-vous à la Section "Calcul d'une T.V.A. (Taxe à la valeur ajoutée)/taxes" de la page 42. Pour changer le système de taxes, veuillez vous référer à "Autres programmations" de la Section "Programmation 1 pour la sélection de diverses fonctions" (Code de travail 69), à la page 74.

■ Programmation du taux d'une taxe

Le taux de pourcentage spécifié ici est utilisé pour un calcul de taxe sur des totaux partiels taxables.

Procédure



Pour introduire le chiffre d'une taxe, le signe, et le taux d'une taxe et le montant taxable le plus faible, l'enregistreuse affiche respectivement les messages de guidage suivants: "NO TAXE", "COMPOSER TAUX" et "TAXE LIMITE".

Exemple de manipulation des touches

#/TM/ST 9 ⓧ

2 ⓧ

7 ⓧ

#/TM/ST

TL/NS

Affichage de l'opérateur

PROG. TAUX TAXE
9

NO TAXE
0 . 00

COMPOSER TAUX
2
0 . 00

TAXE LIMITE
2
0 . 00

NO TAXE
0 . 00

PGM
0 . 00

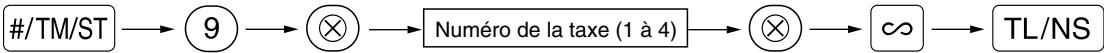
Impression

PGM	7.0000
T2	0.00

Nota

- Le montant taxable le plus faible n'est valable que si vous sélectionnez le système de taxe additionnelle. Si vous sélectionnez la T.V.A. (système de taxe à la valeur ajoutée), il sera ignoré.
- Si vous faites une entrée incorrecte avant d'appuyer sur la troisième touche dans la programmation d'un taux de taxe, annulez-la avec la touche .
- Vous n'avez pas besoin d'introduire les zéros à droite du taux de taxe (après le point de décimalisation), mais vous devez introduire la décimale pour des fractions.
- Si vous sélectionnez le système de T.V.A., le signe que vous programmez sera ignoré.

Pour annuler un taux de taxe, utilisez la séquence suivante:

Procédure

6 Programmation de rayons

Les marchandises peuvent être classées dans un maximum de 99 rayons. Les articles vendus en utilisant les touches des rayons peuvent être imprimés ultérieurement sur un rapport qui indique les quantités vendues et les montants des ventes classées par rayon. Les données indiquées sont pratiques pour décider des achats à faire et pour d'autres opérations du magasin.

Chaque rayon a besoin de relever d'un des groupes suivants. L'attribut positif ou négatif d'un rayon est déterminé par le groupe dont il relève.

N°s des groupes

- | | |
|---------------|--------------------------------------|
| Groupes 1 à 9 | : Rayon additif (+) normal |
| Groupe 10 | : Rayon soustractif (-) normal |
| Groupe 11 | : Rayon additif (+) particulier* |
| Groupe 12 | : Rayon soustractif (-) particulier* |

***Rayon particulier**

Les rayons particuliers vous permettent de séparer des ventes spéciales de ventes de marchandises ordinaires. Les ventes de rayons particuliers n'influencent pas les totaux généraux de ventes.

Ci-dessous sont énumérés les réglages implicites pour les statuts de la T.V.A./taxe et les numéros de groupes.

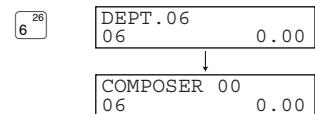
Code du rayon:	Statut de la T.V.A./taxe:	N° du groupe:
Rayons 1-10	T.V.A. 1	1
Rayons 11-20	T.V.A. 2	1
Rayon 21	T.V.A. 1	10
Rayons 22-99	T.V.A. 1	1

Procédure**Nota**

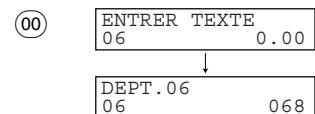
- Pour conserver le réglage en cours de chaque programmation, appuyez sur la touche lorsque le message de guidage correspondant est tout d'abord affiché.
- Lorsque l'on appuie sur la touche au milieu d'une procédure, la programmation s'achèvera et les données que vous avez introduites auparavant en appuyant sur la touche seront sauvegardées.
- Lorsque l'on appuie deux fois sur la touche au milieu d'une procédure, la programmation s'achèvera et les données que vous avez introduites auparavant en appuyant deux fois sur la touche NE seront PAS sauvegardées.
- Lorsque l'on appuie sur la touche d'un PLU, , , , , , , , , ou au milieu d'une procédure, excepté lorsqu'on introduit des textes ou des prix, la programmation se déplacera sur la programmation de la touche enfoncée.

Manipulation des touchesAffichage de l'opérateur**1. Spécifiez le code d'un rayon.**

- (1) Pour les rayons 1 à 20, appuyez sur la touche du rayon.
 Pour les rayons 21 à 40, appuyez sur la touche **DEPTSHIFT**, puis appuyez sur la touche du rayon.
 Ou, introduisez le code du rayon en utilisant les touches numériques, puis appuyez sur la touche **DEPT#**.
 Sur la ligne supérieure de l'affichage, immédiatement après l'affichage des données du texte en cours, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.
 Sur la ligne inférieure de l'affichage, le code de la touche du rayon correspondant que vous avez introduit sera affiché.


2. Programmation d'un texte (Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour sauter./Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever.)

- (1) Appuyez sur la touche **00** pour introduire la programmation du texte.
 Sur la ligne supérieure de l'affichage, immédiatement après l'affichage du message de guidage, les données du texte en cours seront affichées.
 Sur la ligne inférieure de l'affichage, le code du caractère correspondant au premier caractère des données du texte sera affiché.



- (2) Introduction du nom de l'article
 Un maximum de 16 caractères peut être introduit.
 Veuillez vous référer à "Guidage pour la programmation d'un texte" à la page 13 pour introduire le nom de l'article.
 Lorsque vous commencez à introduire un caractère, les données du texte en cours seront superposées par les nouvelles données.
 Utilisez les touches **SPACE** et **BS** pour supprimer les données du texte inutiles.
 En appuyant sur les touches **•** et **⊗** on déplacera respectivement le curseur à droite et à gauche.



- (3) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le nom de l'article.
 Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.
 Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.



3. Programmation d'un prix unitaire (Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour sauter./Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever.)

(1) Introduisez un prix unitaire en utilisant les touches numériques.

300 PRIX
06 300

Un maximum de 6 chiffres peut être réglé.

Le réglage implicite est de 0.

(2) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le prix unitaire.

#/TM/ST ENTRER TYPE DPT.
OUVERT&PROGRAMME

Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

4. Entrée du type de programmation (Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour sauter./Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever.)

(1) Appuyez 3 fois sur la touche **00** pour faire afficher "PROGRAMME".

00 00 00 ENTRER TYPE DPT.
06 PROGRAMME

Chaque fois que l'on appuie sur la touche **00**, l'affichage montrera dans l'ordre "IMPOSSIBLE", "OUVERT", "PROGRAMME" et "OUVERT & PROGRAMME".

Le réglage implicite est "OUVERT".

Lorsque le prix unitaire est changé du réglage implicite ("0") de l'étape 3, "OUVERT & PROGRAMME" sera tout d'abord affiché.

Cependant, lorsque le réglage implicite n'est pas modifié, "OUVERT" sera tout d'abord affiché.

(2) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le type d'entrée.

#/TM/ST SELECTION TAXE 1
TAXE1 OUI

Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

5. Programmation du statut de T.V.A. /taxe 1 (Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour sauter./Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever.)

(1) Allez à (2) lorsque le statut de la T.V.A./taxe 1 n'a pas besoin d'être changé de la "TAXE1 OUI".

Sinon, appuyez sur la touche **00** pour afficher "TAXE1 NON".

Chaque fois que l'on appuie sur la touche **00**, l'affichage montre alternativement "TAXE1 NON" et "TAXE1 OUI".

Choisissez "OUI" pour taxable et "NON" pour non-taxable.

Le réglage implicite est "OUI" pour le code des rayons 1 à 10 et 21 à 99, et "NON" pour le code des rayons 11 à 20.

Lorsque n'importe quelle entrée d'un rayon taxable est faite lors d'une opération, la taxe est automatiquement calculée selon le taux de taxe associé, dès que l'opération est achevée.

- (2) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le réglage.

#/TM/ST

SELECTION TAXE 2
TAXE2 NON

Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

6. Programmation du statut de T.V.A. /taxe 2 (Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour sauter./Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever.)

- (1) Allez à (2) lorsque le statut de la T.V.A./taxe 2 n'a pas besoin d'être changé de la "TAXE2 NON".
Sinon, appuez sur la touche **⑩** pour afficher "TAXE2 OUI". Chaque fois que l'on appuie sur la touche **⑩**, l'affichage montre alternativement "TAXE2 OUI" et "TAXE2 NON".
Le réglage implicite est "NON" pour le code des rayons 1 à 10 et 21 à 99, et "OUI" pour le code des rayons 11 à 20.

- (2) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le réglage.

#/TM/ST

SELECTION TAXE 3
TAXE3 NON

Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

7. Programmation du statut de T.V.A. /taxe 3 (Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour sauter./Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever.)

- (1) Allez à (2) lorsque le statut de la T.V.A./taxe 3 n'a pas besoin d'être changé de la "TAXE3 NON".
Sinon, appuez sur la touche **⑩** pour afficher "TAXE3 OUI". Chaque fois que l'on appuie sur la touche **⑩**, l'affichage montre alternativement "TAXE3 OUI" et "TAXE3 NON".
Le réglage implicite est "NON".

- (2) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le réglage.

#/TM/ST

SELECTION TAXE 4
TAXE4 NON

Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

8. Programmation du statut de T.V.A. /taxe 4 (Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour sauter./Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever.)

- (1) Allez à (2) lorsque le statut de la T.V.A./taxe 4 n'a pas besoin d'être changé de "TAXE4 NON". Sinon, appuez sur la touche **⑩** pour afficher "TAXE4 OUI". Chaque fois que l'on appuie sur la touche **⑩**, l'affichage montre alternativement "TAXE4 OUI" et "TAXE4 NON".
Le réglage implicite est "NON".

- (2) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le réglage.

#/TM/ST

MODE VENTES
06 NORMAL

Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

9. Programmation du type d'enregistrement (Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour sauter./Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever.)

- (1) Allez à (2) lorsque le type d'enregistrement n'a pas besoin d'être changé de "NORMAL". Sinon, appuyez sur la touche **⑩** pour afficher "VENTE ART.UNIQUE" (SICS). Chaque fois que l'on appuie sur la touche **⑩**, l'affichage montre alternativement "VENTE ART.UNIQUE" et "NORMAL". Choisissez "VENTE ART.UNIQUE" pour la vente au comptant d'un seul article et "NORMAL" pour une vente normale.

Le réglage implicite est "NORMAL".

Si l'entrée d'un rayon programmé pour SICS est effectuée d'abord, la vente sera achevée en tant que vente au comptant dès que l'on appuie sur la touche du rayon. Si une entrée est faite après l'entrée d'un rayon non programmé pour SICS, la vente ne sera pas achevée jusqu'à ce que l'on appuie sur la touche **TL/NS**.

- (2) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le réglage.

#/TM/ST **N° GROUPE**
06 01

Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

10. Programmation du numéro d'un groupe (Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour sauter./Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever.)

- (1) Introduisez le numéro d'un groupe pour le rayon en utilisant les touches numériques.

1 **N° GROUPE**
06 1

Choisissez un groupe à partir des groupes 1 à 9 pour un rayon additif normal, le groupe 10 pour un rayon soustractif normal, le groupe 11 pour un rayon particulier additif, et le groupe 12 pour un rayon particulier soustractif.

Le réglage implicite est le groupe 1 pour les codes de rayons 1 à 20 et 22 à 99, et le groupe 10 pour le code du rayon 21.

- (2) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le réglage.

#/TM/ST **LIMITATION DIGIT**
06 8

Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

11. Programmation pour une limitation numérique d'entrée (Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour sauter./Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever.)

- (1) Introduisez la limitation numérique d'entrée en utilisant les touches numériques.

7 **LIMITATION DIGIT**
06 7

La limitation numérique d'entrée peut être réglée jusqu'à 8.

Le réglage implicite est de 8.

- (2) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le réglage.
 Sur la ligne supérieure de l'affichage, immédiatement après l'affichage des données du texte en cours pour le rayon suivant, un message de guidage sera affiché.
 Sur la ligne inférieure de l'affichage, le code du rayon correspondant sera affiché.
 Le code du rayon est incrémenté automatiquement pour la programmation de la touche d'un nouveau rayon et prêt pour la programmation d'un texte pour le code du rayon incrémenté.

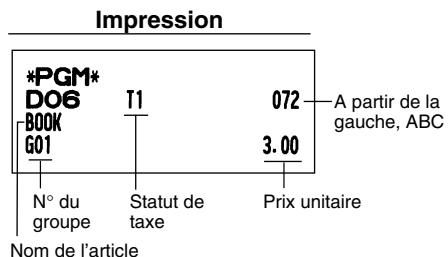
#/TM/ST	DEPT. 07 07	0.00
	↓	
	COMPOSER 00 07	0.00

Pour programmer le code d'un rayon incrémenté, revenez à l'étape 2.
Lorsque vous désirez programmer le code d'un autre rayon incrémenté, revenez à l'étape 1.

12. Achèvement de la programmation

- (1) Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever la programmation du code du rayon.

TL/NS	PGM 0.00
-------	-------------



Article:	Sélection:	Entrée:
A	Normal*	0
	SICS	1
B	Limitation numérique d'entrée	0-8 (implicitement: 8)
C	Type d'entrée de prix unitaire	3
	Disponibilité et prépositionnement	2
	Prépositionnement seulement	1
	Disponibilité seulement*	0
	Touche de rayon interdite	

La fonction de PLU permet des entrées de touches rapides si un prix est automatiquement appelé lorsqu'un code est introduit. Le rayon auxiliaire est une sorte de "PLU disponible" qui nécessite que vous introduisez un prix après avoir introduit le code du PLU. Un maximum de 1800 réglages de PLU/rayons auxiliaires est possible. Chacun relève d'un rayon et acquiert les paramètres du rayon (statut de la taxe, SICS et limitation numérique d'entrée).

La caisse enregistreuse est préprogrammée de façon à ce que la totalité des 1800 codes soit affectée en tant que PLU additifs associés avec le rayon 1 et le prix unitaire préréglé "0".

Procédure

Nota

- Pour conserver le réglage en cours de chaque programmation, appuyez sur la touche **#/TM/ST** lorsque le message de guidage correspondant est tout d'abord affiché.
- Lorsque l'on appuie sur la touche **TL/NS** au milieu d'une procédure, la programmation s'achèvera et les données que vous avez introduites avant d'appuyer sur la touche **TL/NS** seront sauvegardées.
- En appuyant deux fois sur la touche **CL** au milieu d'une procédure, la programmation s'achèvera et les données que vous avez introduites avant d'appuyer deux fois sur la touche **CL** NE seront PAS sauvegardées.
- Lorsque l'on appuie sur la touche d'un rayon, **(⊖)**, **%1**, **%2**, **EX**, **RA**, **RCP/PO**, **CH1**, **CH2**, **CR1** ou **CR2** au milieu d'une procédure, excepté lorsqu'on introduit des textes ou des prix, la programmation se déplacera sur la programmation de la touche enfoncée.

Manipulation des touches

Affichage de l'opérateur

1. Spécifiez le code du PLU.

- (1) Introduisez le code du PLU en utilisant les touches numériques, puis appuyez la touche **PLU/SUB**.
Sur la ligne supérieure de l'affichage, immédiatement après l'affichage des données du texte en cours, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.
Sur la ligne inférieure de l'affichage, le code du PLU correspondant que vous avez introduit sera affiché.

71 **PLU/SUB**

PLU.0071
0071 0.00
↓
COMPOSER 00
0071 0.00

2. Programmation d'un texte (Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour sauter./Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever.)

- (1) Appuyez sur la touche **(00)** pour introduire la programmation du texte.
Sur la ligne supérieure de l'affichage, immédiatement après l'affichage du message de guidage, les données du texte en cours seront affichées.
Sur la ligne inférieure de l'affichage, le code du caractère correspondant au premier caractère des données du texte sera affiché.
- (2) Introduisez le nom d'un article. Un maximum de 16 caractères peut être introduit. Veuillez vous référer à "Guidage pour la programmation d'un texte" à la page 13 pour l'introduction du nom d'un article.
Lorsque vous commencez à introduire un caractère, les données du texte en cours seront superposées par les nouvelles données.
Utilisez les touches **SPACE** et **BS** pour supprimer les données du texte inutiles.
En appuyant sur les touches **(•)** et **(⊗)** on déplacera respectivement le curseur à droite et à gauche.

(00)

ENTRER TEXTE
0071 0.00
↓
PLU.0071
0071 080

MELON **SPACE** **SPACE** **SPACE**

MELON
0071 - 032

- (3) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le nom de l'article.

#/TM/ST	PRIX 0071	0.00
----------------	--------------	------

Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

3. Programmation d'un prix unitaire (Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour sauter./Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever.)

- (1) Introduisez un prix unitaire en utilisant les touches numériques. Un maximum de 6 chiffres peut être réglé. Pour un rayon auxiliaire, réglez le montant de limitation de l'entrée du prix unitaire.

500	PRIX 0071	500
-----	--------------	-----

Le réglage implicite est de 0.

- (2) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le prix unitaire.

#/TM/ST	CODE DEPT. 0071	01
----------------	--------------------	----

Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

4. Programmation d'un rayon associé (Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour sauter./Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever.)

- (1) Introduisez le code d'un rayon associé en utilisant les touches numériques.

1	CODE DEPT. 0071	1
---	--------------------	---

Le réglage implicite est le rayon 1.

Pour l'annulation d'un PLU, introduisez 0 à la place du code du rayon associé.

- (2) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le code du rayon associé.

#/TM/ST	SIGNE 0071	SIGNE (+)
----------------	---------------	-----------

Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

5. Programmation d'un signe (Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour sauter./Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever.)

- (1) Allez à (2) lorsque le signe n'a pas besoin d'être changé de "SIGNE (+)". Sinon, appuyez sur la touche **⑩** pour afficher "SIGNE (-)".

Chaque fois que l'on appuie sur la touche **⑩**, l'affichage montre alternativement "SIGNE (-)" et "SIGNE (+)".

Choisissez "SIGNE (+)" pour une entrée additive et "SIGNE (-)" pour une entrée soustractive.

Le réglage implicite est "SIGNE (+)" pour la totalité des 1800 codes de PLU.

- (2) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le réglage.

#/TM/ST	TYPE ARTICLE 0071	ARTICLE
----------------	----------------------	---------

Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

6. Programmation d'une fonction (Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour sauter./Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever.)

- (1) Allez à (2) lorsque d'une fonction n'a pas besoin d'être changée de la "ARTICLE". Sinon, appuyez sur la touche **00** pour afficher "SOUS DEPARTEMENT". Chaque fois que l'on appuie sur la touche **00**, l'affichage montrera alternativement "SOUS DEPARTEMENT" et "ARTICLE". Choisissez "ARTICLE" pour l'utilisation d'un code PLU en tant que PLU et "SOUS DEPARTEMENT" pour l'utilisation d'un code PLU en tant que rayon auxiliaire. Le réglage implicite est "ARTICLE".

- (2) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le réglage. Sur la ligne supérieure de l'affichage, immédiatement après l'affichage des données du texte en cours pour le PLU suivant, un message de guidage sera affiché. Sur la ligne inférieure de l'affichage, le code de PLU correspondant sera affiché. Le code du PLU est automatiquement incrémenté pour la nouvelle programmation de PLU et prêt pour la programmation d'un texte pour le code PLU incrémenté.

#/TM/ST PLU. 0072
0072 0.00
↓
COMPOSER 00
0072 0.00

Pour programmer un code PLU incrémenté, revenez à l'étape 2.

Lorsque vous désirez programmer pour autre chose qu'un code PLU incrémenté, revenez à l'étape 1.

7. Achèvement de la programmation

- (1) Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever la programmation de PLU.

TL/NS PGM
0.00

Impression

PGM	PLU/rayon auxiliaire 1/0
P0071(O1)	1
MELON	5.00
	Prix unitaire
	Rayon associé

Code du PLU Nom de l'article

Signe

- Dans le cas où le signe moins est programmé pour un PLU/rayon auxiliaire dont le rayon associé est un rayon additif, le PLU/rayon auxiliaire sert en tant que coupon du PLU/rayon auxiliaire, et l'entrée d'un prix fractionné est interdite pour le PLU/rayon auxiliaire. Il est invalidé pour la programmation positive d'un PLU/rayon auxiliaire dont le rayon associé est soustractif.

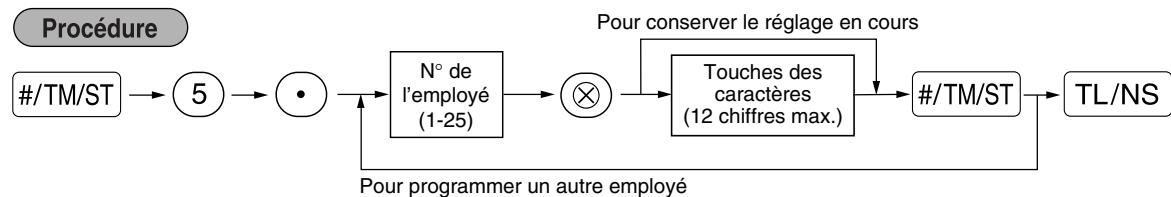
8 Programmation d'un texte

Veuillez vous référer à "Guidage pour la programmation d'un texte" à la page 13 quant à la manière d'introduire des caractères.

Lorsque vous appuyez sur une touche numérique appropriée (numéro d'un code de travail) et sur la touche **(•)** pour l'entrée d'un texte, juste après que vous ayez commencé la programmation avec la touche **#/TM/ST**, la caisse enregistreuse sera automatiquement prête pour l'entrée d'un texte.

Puis, peut après l'affichage du message de guidage indiquant dans quelle programmation vous vous trouvez, l'enregistreuse peut vous demander d'introduire le premier paramètre. En vous référant à la "Procédure" correspondante, introduisez un paramètre et commencez les entrées de caractères.

Noms des employés (12 chiffres)



Exemple de manipulation des touches

#/TM/ST 5 **(•)**

DAVID **SPACE** **SPACE** **SPACE** **SPACE** **SPACE** *²

1 **(⊗)**

#/TM/ST

TL/NS

Affichage de l'opérateur

NOM EMPLOYE	5
NO EMPLOYE	0 . 00
EMPLOYÉ01	01 069
DAVID	— 032
NOM EMPLOYE	0 . 00
NO EMPLOYE	0 . 00
	PGM
	0 . 00

Impression

PGM
C#01 DAVID

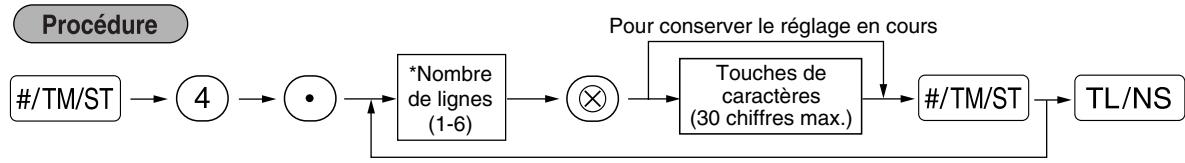
01

*¹ Pour les numéros d'employés 1 à 4, les noms "EMPLOYÉ01" à "EMPLOYÉ04" sont assignés automatiquement et respectivement par le réglage implicite. Vous avez aussi besoin d'assigner des codes d'employés pour chaque employé. Implicitement, les codes d'employés 1 à 4 sont programmés pour les numéros d'employés 1 à 4. Pour les numéros d'employés 5 à 25, référez-vous à "Affectation des codes d'employés", à la page 76.

*² Utilisez les touches **SPACE** et **BS** pour supprimer les données du texte inutiles, selon les nécessités.

Messages logotypes (6 lignes et 30 chiffres pour chaque ligne)

L'enregistreuse peut imprimer des messages programmés sur chaque reçu. Sur le modèle standard, un message logotype de 6 lignes est imprimé sur le reçu. Si vous désirez imprimer sur une autre disposition un message logotype, veuillez alors changer la disposition. Pour les détails concernant la programmation, référez-vous à la page 76. Les options sont énumérées ci-dessous:



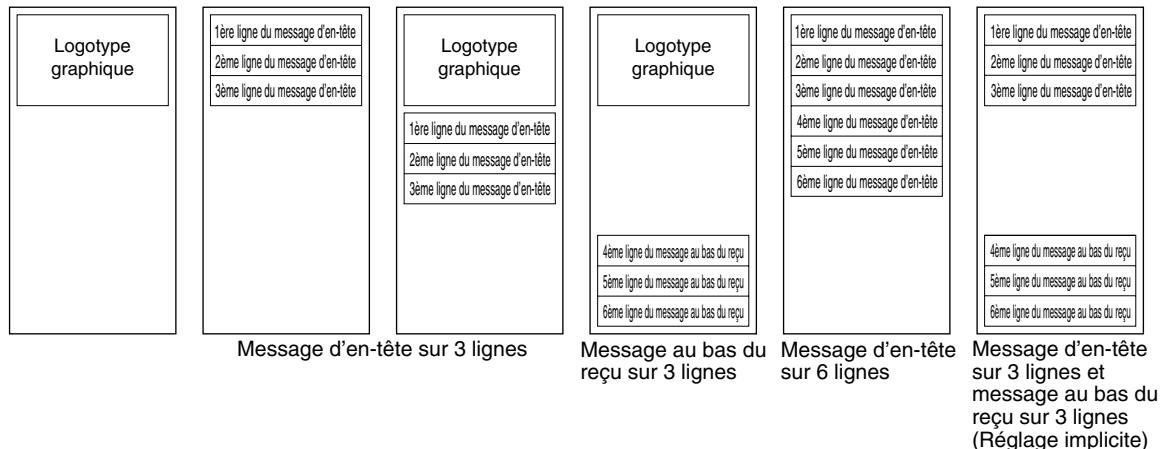
* Type de "Message d'en-tête sur 3 lignes": 1 à 3

Type de "Message au bas du reçu sur 3 lignes": 4 à 6

Type de "Message d'en-tête sur 6 lignes": 1 à 6

Type de "Message d'en-tête sur 3 lignes et message au bas du reçu sur 3 lignes": 1 à 6 (1 à 3 en en-tête, 4 à 6 en bas du reçu)

Disposition de l'impression du message logotype (6 sortes)



Pour imprimer le message logotype "THANK YOU" en utilisant des caractères à double dimension et en centrant sur la troisième ligne.

Exemple de manipulation des touches

```
#/TM/ST 4 ⓧ
SPACE SPACE SPACE SPACE SPACE SPACE
3 ⓧ
DC
THANK SPACE YOU
SPACE SPACE SPACE SPACE SPACE SPACE
DC
#/TM/ST
TL/NS
```

Affichage de l'opérateur

TEXTE LOGO	4
NO LIGNE	0 . 0
MERCI DE VO	
3	032
ERC	DE VO
3	069
ERC	DE VO
3	W 069
H=A=N=K=	=Y=O=U T
3	W 084
H=A=N=K=	=Y=O=U T
3	084
K=	=Y=O=U
3	—
TEXTE LOGO	0 . 0
NO LIGNE	0 . 0
PGM	0 . 0

Impression

PGM
THANK YOU

Nota

- Un message logotype sur 6 lignes est préprogrammé lors de l'expédition. Veuillez commencer d'introduire à partir de la première ligne lorsque vous programmez pour la première fois un message logotype.
- Les messages préprogrammés sont affichés pour chaque ligne dans la programmation des messages logotypes. Dans l'exemple ci-dessus, "MERCI DE VOTRE VISITE" est affiché. Recouvrez le message préprogrammé en introduisant celui que vous désirez lorsque vous programmez.

9 Programmation d'autres articles nécessaires //

Réglage (tabulation) de la position du point de décimalisation pour une monnaie nationale

Implicitement, "2" est sélectionné. Lorsque votre pays a un réglage de tabulation différent, vous devez changer le réglage. Veuillez vous référer à "Autres Programmations" de "Programmation 1 pour la sélection de diverses fonctions" (Code de travail 61) à la page 70.

Système d'arrondissement

Lorsque votre pays a un système d'arrondissement spécial, tels qu'en Australie, en Suisse, en Norvège, en Suède, au Danemark et en Afrique du Sud, vous devez changer le réglage pour l'adapter à votre pays. Pour le réglage pour l'Australie, la Suisse, la Norvège et l'Afrique du Sud, veuillez vous référer à "Autres Programmations" de "Programmation 1 pour la sélection de diverses fonctions" (Code de travail 67) à la page 72. Pour le réglage pour la Suède et le Danemark, veuillez vous référer à "Autres Programmations" de "Programmation 1 pour la sélection de diverses fonctions" (Code de travail 69) à la page 74.

1 Exemple d'entrée pour des ventes de base

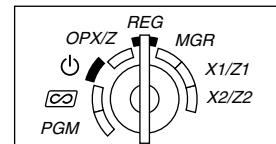
Ci-dessous est montré un exemple d'entrée de ventes de base lorsque des articles sont vendus au comptant. Pour des détails sur l'opération, veuillez vous référer à "Informations supplémentaires pour des ENTRÉES DE VENTES DE BASE" à la page 36.

Réglage du commutateur de mode

- #### **1.** Tournez le commutateur de mode sur la position REG.

Affectation d'un employé

- 2.** Introduisez votre code d'employé. (Par exemple, le code de l'employé est 1. Appuyez dans l'ordre sur les touches (1) et CLK#.) Les codes d'employés 1 à 4 sont assignés par la réglage implicite.



Entrées d'articles

3. Introduisez le prix pour le premier article du rayon. (Par exemple, pour 15,00, introduisez (1) (5) (00), et appuyez sur la touche du rayon approprié.)

Pour les ravons 21 à 40, appuyez d'abord sur la touche **DEPTSHIFT** avant d'appuyer sur la touche du ralon.

Pour le rayon 41 et au-delà, introduisez le code du rayon en utilisant les touches numériques et appuyez sur la touche **DEPT#**. Puis, introduisez ensuite le prix et appuyez à nouveau sur la touche **DEPT#**.

- 4.** Répétez l'étape 3 pour tous les articles du rayon.

Affichage de totaux partiels

- 5.** Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour faire afficher le dû du montant.

Achèvement de l'opération

- 6.** Introduisez le montant reçu provenant du client. (Vous pouvez omettre cette étape si la somme offerte est la même que celle du total partiel.)

- 7 Appuyez sur la touche **T1/NS**. Le requis du rendu sera affiché et le tiroir s'ouvrira.

- 8** Détachez le reçu et donnez-le au client avec son rendu.

- ### **9** Reformez le tiroir

<u>Exemple de manipulation des touches</u>		<u>Affichage de l'opérateur</u>	
Affectation d'un employé	→ 1 CLK#	DAVID	*01* -01-
Entrées des articles	{ 1500 1 ²¹ 2300 2 ²²	DEPT.01	*01* 15.00
Affichage du total partiel	→ #/TM/ST	DEPT.02	*01* 23.00
Somme présentée	→ 4000	S/TOTAL	*01* 38.00
Achèvement de l'opération	→ TL/NS	RENDU ->	*01* 2.00

(Dans cet exemple, le système de taxes est réglé sur une T.V.A. 1 automatique et le taux de taxe est réglé sur 16,00%.)

Impression du reçu

2 Entrée de PLU (Prix par article déjà programmé)

Introduisez un code PLU en utilisant les touches numériques et appuyez sur la touche **PLU/SUB**.

Exemple de manipulation des touches

Entrées d'articles {

- 1 **PLU/SUB**
- 71 **PLU/SUB**
- 141 **PLU/SUB**

TL/NS

Affichage de l'opérateur

PLU.0001	* 01 *
	1 . 50
PLU.0071	* 01 *
	15 . 00
PLU.0141	* 01 *
	36 . 20
ESPECES	* 01 *
	52 . 70

Impression du reçu

PLU.0001	*1.50
PLU.0071	*15.00
PLU.0141	*36.20
ARTICLES	3Q
ESPECES	*52. 70

Vous pouvez corriger les entrées que avez faites incorrectement de plusieurs manières, tels qu' en utilisant la touche d'annulation ou en faisant des entrées sur le mode d'annulation. Cette section explique comment effectuer de telles entrées.

Nota *Le rétroéclairage de l'affichage de l'opérateur devient rouge lorsque vous faites les entrées suivantes:*

- Entrées d'annulation
- Entrées d'annulation du total partiel
- Entrées de remboursements
- Entrées sur le mode d'annulation
- La seconde pression de la touche pour un échappement d'erreur

1 Annulation d'une entrée numérique

Si vous effectuez une entrée numérique incorrecte, vous ne pouvez effacer l'entrée qu'en appuyant sur la touche avant d'appuyer sur la touche du rayon, la touche du PLU/rayon auxiliaire, la touche , la touche , la touche , la touche ou la touche .

Dans cette opération, le rétroéclairage de l'affichage de l'opérateur ne devient pas rouge.

2 Rectification de la dernière entrée (annulation directe)

Si vous faites une entrée incorrecte relative à un rayon, un PLU/rayon auxiliaire, un pourcentage (et), ou un remboursement, vous pouvez annuler cette entrée en appuyant sur la touche immédiatement après l'entrée incorrecte.

Exemple de manipulation des touches	Affichage de l'opérateur	Impression du reçu
1250 	DEPT. 06 *01* 12.50	DEPT. 06 *12.50 DEPT. 06 *-12.50
2 	PLU. 0002 *01* 1.50	PLU. 0002 *1.50 PLU. 0002 *-1.50
600 	DEPT. 08 *01* 6.00	DEPT. 08 *-0.90% % 1 -0.05
1 	% 1 *01* -0.90	% 1 *0.05
28 	REMISE *01* -0.28	REMISE *3.28 REMISE *-0.28
250 	DEPT. 06 *01* -2.50	DEPT. 06 R-2.50 DEPT. 06 R*-2.50
	DEPT. 06 *01* 2.50	
	ESPECES *01* 9.28	ARTICLES 20 ESPECES *9.28
TL/NS		

3 Rectification de l'avant-dernière entrée ou d'une entrée précédente (annulation indirecte) //

Vous pouvez annuler l'entrée incorrecte d'un rayon, l'entrée d'un PLU/rayon auxiliaire ou l'entrée du remboursement d'un article faites durant une opération, si vous la découvrez avant l'achèvement de l'opération (par ex., en appuyant sur la touche **TL/NS**). Cette fonction n'est applicable qu'à des entrées d'un rayon, d'un PLU/rayon auxiliaire et d'un remboursement.

Appuyez sur la touche **∞** juste avant d'appuyer sur la touche d'un rayon, la touche **DEPT#** ou la touche **PLU/SUB**. Pour l'annulation indirecte d'un remboursement, appuyez sur la touche **∞** après avoir appuyé sur la touche **RF**.

Exemple de manipulation des touches	Affichage de l'opérateur	Impression du reçu
1310 6²⁶	DEPT. 06 *01* 13.10	DEPT. 06 *13.10 DEPT. 07 *17.55 PLU. 0010 *7.15 PLU. 0012 *3.60 DEPT. 06 R-2.50 DEPT. 07 *8.25 DEPT. 06 *13.10 PLU. 0012 *3.60 DEPT. 06 R-2.50
1755 7²⁷	DEPT. 07 *01* 17.55	ARTICLES 3Q ESPECES *32.95
10 PLU/SUB	PLU. 0010 *01* 7.15	
12 PLU/SUB	PLU. 0012 *01* 3.60	
250 RF 6²⁶	DEPT. 06 *01* -2.50	
Rectification de l'entrée d'un rayon → 825 7²⁷	DEPT. 07 *01* 8.25	
Rectification de l'entrée d'un rayon → 1310 ∞ 6²⁶	DEPT. 06 *01* -13.10	
Rectification de l'entrée d'un PLU → 12 ∞ PLU/SUB	PLU. 0012 *01* -3.60	
Rectification de l'entrée d'un remboursement → 250 RF ∞ 6²⁶	DEPT. 06 *01* 2.50	
	ESPECES *01* 32.95	
		TL/NS

4 Annulation d'un total partiel

Vous pouvez annuler la totalité d'une opération. Une fois que l'annulation du total partiel est effectuée, l'opération est suspendue et l'enregistreuse établira un reçu. Cette fonction ne peut être utilisée lorsque plus de 30 articles ont été introduits.

Exemple de manipulation des touches

Affichage de l'opérateur

Impression du reçu

1310 2²²	DEPT. 02 *01* 13.10	DEPT.02 *13.10 DEPT.02 *13.10 DEPT.06 *17.55 PLU.0010 *7.15 PLU.0035 *10.00 S/TOTAL *60.90 S/TL NUL -60.90 ***TOTAL *0.00
2 22	DEPT. 02 *01* 2 13.10	
1755 6²⁶	DEPT. 06 *01* 17.55	
10 PLUS/SUB	PLU. 0010 *01* 7.15	
35 PLUS/SUB	PLU. 0035 *01* 10.00	
Annulation du total partiel #/TM/ST ∞ #/TM/ST	S/TOTAL *01* 60.90	
	01 0.00	
	***TOTAL *01* 0.00	

5 Rectification d'entrées incorrectes non traitées par la fonction d'annulation directe ou indirecte

N'importe quelle erreur découverte après que l'entrée d'une opération a été achevée ou pendant l'entrée de l'offre d'une somme ne peut être annulée. Ces erreurs doivent être traitées par le directeur. Les étapes suivantes devront être suivies:

1. Si vous êtes en train d'effectuer l'entrée de l'offre d'une somme, terminez l'opération.
2. Effectuez des entrées correctes à partir du début.
3. Remettez le reçu incorrect au directeur pour son annulation.

ETAPE 6

RAPPORT TOTAL SUR LES VENTES (RAPPORT Z)

Pour la lecture et la remise à zéro des données sur les ventes, utilisez la fonction de remise à zéro (Z). La remise à zéro imprime toutes les informations sur les ventes et efface la totalité de la mémoire à l'exception des totaux généraux 1 à 3, du total général de formation, du compte de remise à zéro et du numéro consécutif.

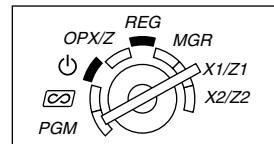
Pour plus de renseignements au sujet de la remise à zéro (Z) des totaux de ventes, référez-vous à "LECTURE (X) ET REMISE A ZERO (Z) DES TOTAUX DE VENTES" à la page 84.

■ Rapport complet sur les ventes

Placez la clé du directeur dans le commutateur de mode et tournez-la sur la position X1/Z1.

Manipulation des touches**Affichage de l'opérateur**

X1Z1
0 . 00

**Echantillon d'un rapport**

Z1	Z1 0001	Titre du mode*1
GT1	*00000001384.77	Compteur de remise à zéro
GT2	*00000001544.10	Total général net (GT2-GT3)
GT3	-00000000159.33	Total général d'un enregistrement additif
-TR	*00000000000.00	Total général d'un enregistrement soustractive
*DEPT	*	Total général d'un enregistrement sur le mode de formation
DO1	42 Q	Code du rayon
DEPT. 01	27.30%	Q'té des ventes
DO2	29 Q	Montant des ventes
DEPT. 02	*221.01	Pourcentage du montant des ventes d'un total groupé
D50	15 Q	
DEPT. 50	*55.30	
	3.96%	
GROUPE01	123 Q	Total du groupe 1
	*1397.32	
	96.88%	
GROUPE09	10 Q	
	*45.00	
	3.12%	
TL DEPT	133 Q	Compteur et total des rayons "+"
	*1442.32	
	100.00%	
D96	4 Q	
DEPT. 96	-40.00	
D97	3 Q	
DEPT. 97	-15.00	
TL DEPT-	7 Q	Compteur et total des rayons "-"
	-55.00	
D98	4 Q	
DEPT. 98	*21.60	
TL HORS CA+	4 Q	Compteur et total des rayons "+" particuliers
	*21.60	
D99	1 Q	
DEPT. 99	-11.00	
TL HORS CA-	1 Q	Compteur et total des rayons "-" particuliers
	-11.00	

*TRANS.	*	
REMISE		1 Q -1.00
% 1		1 Q -0.75
% 2		1 Q -0.80
NET1		*1384.77
TTC 1		*1248.07
TVA 1		*172.15
TTC 2		*721.30
TVA 2		*34.35
TTC 3		*574.00
TVA 3		*37.55
TTC 4		*574.00
TVA 4		*22.08
TTL TVA		*266.13
TTL HT		*1118.64
REMISE		2 Q -1.20
% 1		1 Q -4.80
% 2		2 Q -1.90
COUPON PLU		1 Q -1.00
RETOUR		3 Q *3.50
NUL ART.		10 Q *59.38
NUL TICK		1 Q *30.00
NUL MGR		1 Q *30.00
S/TL NUL		2 Q *71.90
HORS C. A. w		1 Q *5.40
HORS C. A. RF		1 Q *5.40

(Suite à la page suivante)

TIROIR	2 Q	Compteur de non-ventes
ENT. ARG	1 Q	Compteur et total de comptes admis
	*48.00	
SOR. ARG	1 Q	Compteur et total de décaissements
	*23.00	
ESP/CHEQUE	2 Q	Compteur et total d'un encaissement de chèques
	*55.00	
N. CLIENT	65 Q	Compteur des clients
TL PAYE	*1397.82	Total des paiements
MOYENNE	*21.50	Moyenne du total des paiements par client
ESPECES	54 Q	Compteur et total des liquidités en caisse
	*930.42	
CHEQUE	3 Q	Compteur et total de ventes contre chèque 1
	*140.00	
CHEQUE2	1 Q	
	*30.00	
CREDIT1	1 Q	Compteur et total de ventes à crédit 1 et d'offres d'une somme
	*15.00	
CREDIT2	1 Q	
	*45.00	
CHANGE1	1 Q	Compteur de change et total (dans l'entrée d'un taux préréglé)
	US \$30.08	Monnaie domestique
FRANCS +	*32.00	
CHANGE2	1 Q	Compteur et total de l'entrée d'un taux manuel de change
	100.00	
FRANCS +	*78.42	
CHEQUE CANG1	2 Q	Monnaie étrangère contre chèque (dans l'entrée d'un taux préréglé)
	US \$51.80	
CHEQUE>FR.	*55.10	
CREDIT CANG1	2 Q	Monnaie étrangère contre vente à crédit (dans l'entrée d'un taux préréglé)
	US \$80.65	
CREDIT>FR.	*85.80	
ESP/T R.	*886.50	Liquidités en caisse
CHEQ/TIR	*225.00	Chèques en caisse
ESP.CH/T	*1111.50	Liquidités + chèques en caisse
RENDU/CH	*5.00	Total du rendu pour l'offre d'un chèque

*1: Lorsque vous effectuez un rapport X1, "X1" est imprimé.

*2: Imprimé sur un rapport Z1 seulement.

*3: Lorsque "Mémoire de la différence ayant pour cause un arrondissement" est réglé sur "yes", ce qui suit est affiché ici. Pour changer le réglage, référez-vous à "Autres programmations" (code de travail 67).

DIFFER.	-0.03
---------	-------

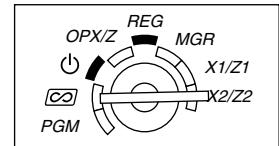
*4: Lorsque le système de taxe manuelle 1-4 ou le système de taxe automatique 1-4 est choisi, ce qui suit est affiché ici. Pour changer le réglage, référez-vous à "Autres programmations" (code de travail 69).

NET2	*1387.25	Total des ventes comprenant la taxe
------	----------	-------------------------------------

■ Regroupement périodique

Placez la clé du directeur dans le commutateur de mode et tournez-la sur la position X2/Z2.

- Rapport complet sur les ventes



Manipulation des touches	Affichage de l'opérateur
(•) TL/NS	X2Z2 0 . 00

Echantillon d'un rapport

Z2	Titre du mode*1
Z1 0001	Compteur de remise à zéro d'un total quotidien
Z2 0001	Compteur de remise à zéro d'un regroupement périodique
GT1 *00000001384.77	Total général
GT2 *00000001544.10	
GT3 -00000000159.33	
TR *00000000000.00	

↓

*2 Les impressions suivantes sont dans la même disposition que dans un rapport complet sur les ventes X1/Z1.

*1: Lorsque vous effectuez un rapport X2, "X2" est imprimé.

*2: Imprimé sur un rapport Z2 seulement.

- Rapport sur des totaux nets quotidiens

Manipulation des touches	Affichage de l'opérateur
(•) #/TM/ST	X2Z2 0 . 00

Echantillon d'un rapport

Z2	Titre du mode*
*TL/JOUR *	Date
01/01 18 0	Compteur du client
	Total des ventes
02/01 25 0	
03/01 22 0	
29/01 18 0	
30/01 21 0	

***TOTAL 104 0	Total du client
	Total du montant net

*: Lorsque vous effectuez un rapport X, "X2" sera imprimé à la place de "Z2".

Partie 2 POUR L'OPERATEUR

AUTRES ENTREES DE VENTES DE BASE

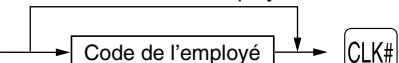
1 Informations supplémentaires pour des ENTREES DE VENTES DE BASE

Affectation d'un employé

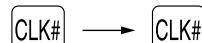
Avant n'importe quelle entrée d'articles, les employés doivent introduire leur code d'employé dans l'enregistreuse. Cependant, l'entrée du code peut ne pas être nécessaire lorsque le même employé traite les opérations suivantes. Les codes d'employés 1 à 4 sont assignés par le réglage implicite.

- Entrée dans le système (sur le mode REG, MGR, )

Pour afficher le code de l'employé introduit



- Sortie du système (sur le mode REG, MGR, )



Fonction de mise en circuit/hors circuit des reçus

Lorsque vous utilisez l'imprimante pour l'établissement de reçus, vous pouvez invalider l'impression pour reçus sur le mode REG pour économiser du papier, en utilisant la fonction de mise en circuit/hors circuit pour reçus. Pour invalider l'impression pour reçus, appuyez sur la touche  à la position OP X/Z. Cette touche alterne sur la condition de mise en circuit/hors circuit pour l'impression d'un reçu.

L'enregistreuse imprimera des rapports, sans tenir compte du statut des reçus. Aussi, un rouleau de papier doit-il être installé.

Pour établir un reçu lorsque la fonction de mise en circuit/hors circuit pour reçus est réglée sur une mise hors circuit:

Si votre client demande un reçu après que vous ayez achevé une opération avec la fonction de mise en circuit/hors circuit pour reçus réglée sur le statut de mise hors circuit, appuyez sur la touche . Cela établira un reçu. Cependant, si plus de 30 articles sont introduits, le reçu sera établi dans la disposition résumée d'un reçu.

Copie d'un reçu

Vous pouvez imprimer la copie d'un reçu en appuyant sur la touche  lorsque la fonction de mise en circuit/hors circuit d'un reçu est sur le statut "ON" (en circuit). Pour exécuter cette fonction, vous devez l'autoriser. Veuillez vous référer à la page 71 (Code de travail 63).

Mode d'économie d'énergie

L'enregistreuse entrera sur le mode d'économie d'énergie si aucune entrée n'est réalisée en se basant sur la limitation de l'heure préprogrammée (implicitement 30 minutes).

Lorsque l'enregistreuse est sur le mode d'économie d'énergie, elle éteindra tout l'affichage à l'exception du point de décimalisation à la position la plus à gauche. L'enregistreuse reviendra à un mode de fonctionnement normal lorsqu'on appuie sur n'importe quelle touche ou qu'un mode est modifié avec la clé de mode. Veuillez noter que lorsque l'enregistreuse reprend un fonctionnement normal par l'entrée d'une touche, l'entrée de cette touche est invalidée. Après le rétablissement, commencez l'entrée à partir du début.

2 Avertissement d'une erreur

Dans les exemples suivants, votre enregistreuse entrera dans une condition d'erreur accompagnée d'un signal sonore d'avertissement et d'un message d'erreur correspondant. Supprimez la condition de l'erreur en appuyant sur la touche  et effectuez les mesures nécessaires.

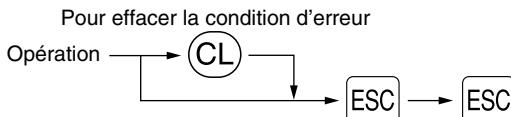
Veuillez vous référer à la table des messages d'erreurs, à la page 98.

- Introduction d'un nombre supérieur à 32 chiffres (dépassement de la limitation d'entrée): Annulez l'entrée et réintroduisez le nombre correct.
- Erreur dans la manipulation des touches: Supprimez l'erreur et continuez l'opération.

- Entrée au-delà de la limitation d'entrée d'un montant programmé: Vérifiez si le montant est correct. S'il l'est, il peut être enregistré sur le mode MGR. Consultez votre directeur.
- Un total partiel comprenant une taxe dépasse huit chiffres: Annulez le total partiel en appuyant sur la touche **CL** et appuyez ensuite sur la touche **TL/NS**, **CH1**, **CH2**, **CR1** ou **CR2** pour achever l'opération.

Fonction d'échappement à une erreur

Pour quitter une opération du fait d'une erreur ou d'un événement incontrôlable, utilisez la fonction d'échappement à une erreur comme il est montré ci-dessous:



Après la seconde pression de la touche **ESC**, le rétroéclairage de l'affichage de l'opérateur devient rouge. L'opération est annulée (traitée en tant qu'opération d'un total partiel) et un reçu est établi par cette fonction. Si vous avez déjà introduit le montant d'une somme présentée, l'opération est achevée en tant que vente au comptant.

3 Entrées d'articles

■ Entrées d'un seul article

1. Entrées de rayons

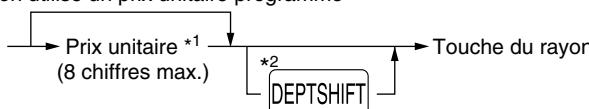
Pour un classement des marchandises, la caisse enregistreuse permet un maximum de 99 rayons. Aux rayons, un groupe est attribué, tels que des statuts taxables qui sont appliqués aux articles qui y sont introduits.

• Lorsqu'on utilise les touches des rayons (pour les rayons 1 à 40)

Pour les rayons 1 à 20, introduisez un prix unitaire et appuyez sur une touche de rayon. Si vous utilisez un prix unitaire programmé, n'appuyez que sur une touche de rayon.

Pour les rayons 21 à 40, introduisez un prix unitaire, appuyez sur la touche **DEPTSHIFT** et appuyez ensuite sur la touche du rayon. Si vous utilisez un prix unitaire programmé, appuyez sur la touche **DEPTSHIFT** et appuyez ensuite sur la touche du rayon.

Lorsqu'on utilise un prix unitaire programmé



*¹ Moins que les montants de limitation supérieure programmés.

Lorsqu'un zéro est introduit, seule la quantité des ventes est ajoutée.

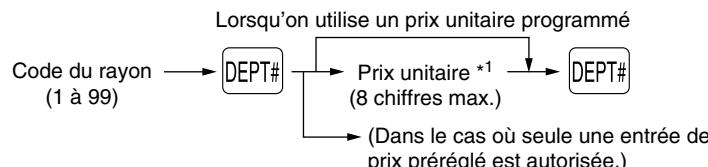
*² Pour les rayons 21 à 40, appuyez sur la touche **DEPTSHIFT**.

■ Nota

Veuillez noter que si vous appuyez sur la même touche après avoir utilisé la touche **DEPTSHIFT**, elle agira en tant qu'action répétée. Par exemple, lorsque vous enregistrez un article du rayon 21 en utilisant la touche **DEPTSHIFT**, puis un article du rayon 1 en utilisant le prix unitaire préréglé, vous devrez utiliser la touche d'entrée du code du rayon décrite ci-dessous pour l'article du rayon 1. Si vous appuyez sur la touche **1²¹** pour enregistrer l'article du rayon 1, elle agira comme une entrée répétée de l'article du rayon 21.

• Lorsqu'on utilise la touche d'entrée du code d'un rayon

Introduisez un code de rayon et appuyez sur la touche **DEPT#**. Puis, introduisez un prix unitaire et appuyez à nouveau sur la touche **DEPT#**. Si vous utilisez un prix unitaire programmé, introduisez le code du rayon et appuyez sur la touche **DEPT#**.



*¹ Moins que les montants de limitation supérieure programmés.

Lorsqu'un zéro est introduit, seule la quantité des ventes est ajoutée.

2. Entrées de PLU/rayons auxiliaires

Pour une classification d'autres marchandises, la caisse enregistreuse permet un maximum de 1800 PLU/rayons auxiliaires. Les PLU sont utilisés pour appeler des prix prééglés par l'entrée d'un code. Les rayons auxiliaires sont utilisés pour classer les marchandises en groupes plus petits sous les rayons. Chaque PLU et rayon auxiliaires a un code allant de 1 à 1800 et doit relever d'un rayon pour obtenir l'attribut de ce rayon.

Implicitement, la caisse enregistreuse est préprogrammée sur le mode PLU, et tous les 1800 codes sont réglés sur le mode PLU et sur zéro pour un prix unitaire.

Pour plus d'informations au sujet de la programmation de PLU/rayons auxiliaires, référez-vous à "Programmation de PLU (prix par article déjà programmé) et de rayons auxiliaires" à la page 22.

• Entrées de PLU

Code du PLU → **PLU/SUB**
(1 à 1800)

• Entrées de rayons auxiliaires (PLU disponibles)

Code du PLU → **PLU/SUB** → **Prix unitaire *** → **PLU/SUB**
(1 à 1800)

* Moins que les montants de limitation supérieure programmés.
Lorsqu'un zéro est introduit, seule la quantité des ventes est ajoutée.

Exemple de manipulation des touches

Entrée du rayon {
 Entrée du PLU →
 Entrée du rayon → 11 **PLU/SUB** 1200 **PLU/SUB** **TL/NS**

1200	<small>12 32</small>
500	<small>DEPTSHIFT 1 21 1 34</small>
50	<small>DEPT# DEPTSHIFT 1500 2 22</small>
41	<small>DEPT# DEPT# 2 PLU/SUB</small>

Impression du reçu

DEPT. 12	*12.00
DEPT. 21	*5.00
DEPT. 14	*8.25
DEPT. 22	*3.25
DEPT. 50	*15.00
DEPT. 41	*2.50
PLU. 0002	*1.50
PLU. 0011	*12.00
ITEMS	8Q
CASH	*59. 50

■ Entrées répétées

Vous pouvez utiliser cette fonction pour introduire la vente de deux ou davantage articles semblables. Appuyez de manière consécutive sur la touche d'un rayon, la touche **DEPT#** ou la touche **PLU/SUB**, comme il est montré sur l'exemple de manipulation des touches ci-dessous.

Exemple de manipulation des touches

Entrée du rayon {
 Entrée du PLU →
 Entrée du → 11 **PLU/SUB** 1200 **PLU/SUB** **PLU/SUB** **TL/NS**

1200	<small>12 32 12 32</small>
500	<small>DEPTSHIFT 1 21 1 34 34</small>
50	<small>DEPT# DEPTSHIFT 1500 2 22 2 22</small>
41	<small>DEPT# DEPT# 2 PLU/SUB</small>

Impression du reçu

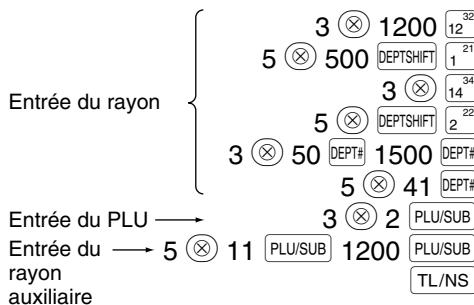
DEPT. 12	*12.00
DEPT. 12	*12.00
DEPT. 21	*5.00
DEPT. 21	*5.00
DEPT. 14	*8.25
DEPT. 14	*8.25
DEPT. 22	*3.25
DEPT. 22	*3.25
DEPT. 50	*15.00
DEPT. 50	*15.00
DEPT. 41	*2.50
DEPT. 41	*2.50
PLU. 0002	*1.50
PLU. 0002	*1.50
PLU. 0011	*12.00
PLU. 0011	*12.00
ITEMS	16Q
CASH	*119. 00

■ Entrées multiplicatives

Lorsque vous vendez une grande quantité d'articles, il est pratique d'utiliser la méthode d'entrée multiplicative. Introduisez la quantité en utilisant les touches numériques et appuyez sur la touche avant de commencer l'entrée des articles, comme il est montré dans l'exemple ci-dessous.

Nota *Lorsque vous programmez pour autoriser des entrées de quantités fractionnelles, vous pouvez introduire jusqu'à quatre chiffres entiers et une décimale à trois chiffres, bien que la quantité soit comptée en tant qu'unique pour des rapports de ventes. Pour introduire une quantité fractionnelle, utilisez la touche du point de décimalisation entre le chiffre entier et la décimale, tel que pour introduire 7,5.*

Exemple de manipulation des touches

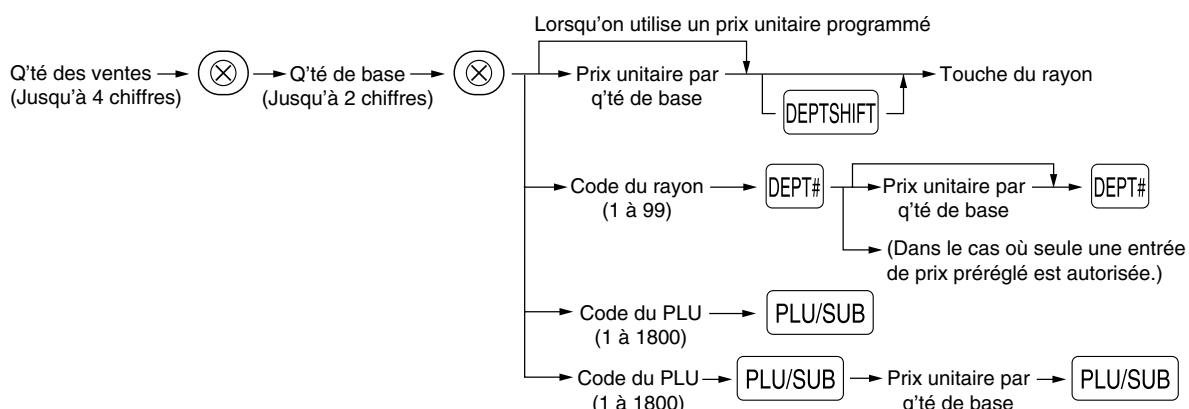


Impression du reçu

3x 12.00	*36.00
DEPT. 12	
5x 5.00	*25.00
DEPT. 21	
3x 8.25	*24.75
DEPT. 14	
5x 3.25	*16.25
DEPT. 22	
3x 15.00	*45.00
DEPT. 50	
5x 2.50	*12.50
DEPT. 41	
3x 1.50	*4.50
PLU. 0002	
5x 12.00	*60.00
PLU. 0011	
ITEMS	32Q
CASH	*224. 00

■ Entrées de la fixation de prix fractionnés

Vous utiliserez cette fonction lorsque votre client désire acheter davantage ou moins que la quantité de base d'articles en vrac. Pour réaliser des entrées de fixation de prix fractionnés, suivez la procédure ci-dessous:



- Nota**
- Si vous habitez en l'Australie, veuillez modifier la disposition d'impression pour cette fonction. Veuillez vous référer à "Autres programmations" (Code de travail 68) dans "Programmation 1 pour la sélection de diverses fonctions" à la page 73.
 - Lorsque vous programmez pour autoriser des entrées de quantités fractionnelles, vous pouvez introduire jusqu'à quatre chiffres entiers et une décimale à trois chiffres. Pour introduire une quantité fractionnelle, utilisez la touche du point de décimalisation entre le chiffre entier et la décimale, tel que pour introduire 7,5.

Exemple de manipulation des touches

Entrée du rayon { 7 (⊗) 10 (⊗)
600 7²⁷
Entrée du PLU { 8 (⊗) 12 (⊗)
35 PLU/SUB
TL/NS

Impression du reçu

7x 10/ 6.00	*4.20
DEPT.07	
8x 12/ 10.00	
PLU.0035	*6.67
ITEMS	
CASH	*10. 87

Lorsque la Australien disposition d'impression est sélectionnée

7x 6.00 PER 10	
DEPT.07	*4.20

■ Entrées de la vente au comptant d'un seul article (SICS)

- Cette fonction est pratique lorsqu'on ne vend qu'un seul article au comptant. Cette fonction n'est applicable qu'aux rayons qui ont été réglés pour des SICS ou leurs PLU ou rayons auxiliaires associés.
- L'opération est achevée et le tiroir s'ouvre dès que vous appuyez sur la touche du rayon, la touche **DEPT#** ou la touche **PLU/SUB**.

Exemple de manipulation des touches

Pour achever → 250
l'opération 1²¹

Impression du reçu

DEPT.01	*2.50
ITEMS	
CASH	*2. 50

Nota

Si une entrée à un rayon ou à un PLU/rayon auxiliaire réglée pour SICS suit celles à des rayons ou à des PLU/rayons auxiliaires non réglés pour SICS, elle ne s'achève pas et aboutit à une vente normale.

4 Affichage de totaux partiels

Le total partiel est affiché en appuyant sur la touche **#/TM/ST**. Lorsque vous appuyez dessus, le total partiel de toutes les entrées qui ont été effectuées est affiché avec le texte de fonction "SUBTOTAL".

Nota

Le total partiel ne sera pas imprimé sur un reçu dont le réglage a été effectué à l'usine. Si vous désirez l'imprimer, changez le réglage en effectuant une programmation. Référez-vous à "Disposition d'impression d'un reçu" (Code de travail 7), à la page 69.

5 Achèvement d'une opération

■ Vente au comptant ou contre un chèque

Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour obtenir un total partiel, introduisez la somme offerte par votre client, puis appuyez sur la touche **TL/NS** si c'est une offre au comptant ou appuyez sur une touche de chèque (**CH1** ou **CH2**) si c'est l'offre d'un chèque. Lorsque la somme présentée est plus élevée que le montant de la vente, l'enregistreuse indiquera le montant requis du rendu avec le texte de fonction "CHANGE". Sinon, l'enregistreuse montrera un déficit avec le texte de fonction "DUE". Vous devez effectuer une entrée d'offre correcte.

Offre au comptant

Exemple de manipulation des touches

1000 **TL/NS**

Impression du reçu

ITEMS	30
***TOTAL	*7. 35
CASH	*10.00
CHANGE	*2.65

Offre contre un chèque

Exemple de manipulation des touches

1000 **CH1**

Impression du reçu

ITEMS	30
***TOTAL	*7. 35
CHECK1	*10.00
CHANGE	*2.65

■ Vente au comptant ou contre un chèque qui ne nécessite aucune entrée d'offre

Introduisez les articles et appuyez sur la touche **TL/NS** si c'est une vente au comptant ou sur une touche de chèque si c'est une vente contre un chèque. L'enregistreuse affichera le montant global de la vente.

Exemple de manipulation des touches

300 **6²⁶**
10 **PLU/SUB**
TL/NS

Impression du reçu

DEPT. 06	*3.00
PLU. 0010	*7.15
ITEMS	20
CASH	*10. 15

Dans le cas d'une vente contre chèque 1

ITEMS	20
CHECK1	*10. 15

■ Nota

Lorsque l'enregistreuse est programmée pour ne pas autoriser un "achèvement d'une non-offre directe après l'offre d'une somme" (Code de travail 63, se référer à la page 71), vous devez toujours introduire le montant de la somme offerte.

■ Vente à crédit

Introduisez les articles et appuyez sur une touche de crédit d'achats (CR1 ou CR2).

Exemple de manipulation des touches

2500 6²⁶
3250 7²⁷
CR1

Impression du reçu

DEPT. 06	*25.00
DEPT. 07	*32.50
ITEMS CREDIT1	20 *57. 50

■ Vente contre une offre mixte

Vous pouvez effectuer l'opération de l'offre mixte d'un chèque et d'une somme au comptant, d'une somme au comptant et d'une vente à crédit et d'un chèque et d'une vente à crédit.

Exemple de manipulation des touches

950
1
#/TM/ST
TL/NS
CR2

Impression du reçu

ITEMS ***TOTAL CASH	30 *49. 50
CREDIT2	*9.50 *40.00

6 Calcul d'une T.V.A. (Taxe à la valeur ajoutée)/taxes

■ Système de T.V.A./taxes

La caisse enregistreuse peut être programmée pour les six systèmes de T.V.A./taxes suivants. La caisse enregistreuse est préprogrammée avec le système de T.V.A. 1-4 automatique.

Système de T.V.A. 1-4 automatique (Méthode d'opération automatique utilisant des pourcentages programmés)

Ce système, en tant qu'opération, calcule la T.V.A. pour des totaux partiels taxables 1 à 4 en utilisant les pourcentages programmés correspondants.

Système de taxes 1-4 automatique (Méthode d'opération automatique utilisant des pourcentages programmés)

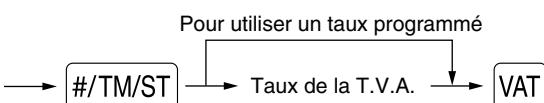
Ce système, en tant qu'opération, calcule des taxes pour des totaux partiels taxables 1 à 4 en utilisant les pourcentages programmés correspondants, et ajoute respectivement aussi les taxes calculées à ces totaux partiels.

Système de T.V.A. 1-4 manuel (Méthode d'entrée manuelle en utilisant des pourcentages programmés)



Ce système permet le calcul d'une T.V.A. pour des totaux partiels taxables 1 à 4. Ce calcul est effectué en utilisant les pourcentages programmés correspondants lorsque l'on appuie sur la touche **VAT**, juste après la touche **#/TM/ST**.

Système de T.V.A. 1 manuel (Méthode d'entrée manuelle pour les totaux partiels qui utilisent les pourcentages pré-réglés d'une T.V.A. 1)



Ce système permet le calcul d'une T.V.A. pour le dit total partiel. Ce calcul se fait en utilisant les pourcentages pré-réglés de la T.V.A. 1 lorsque l'on appuie sur la touche **VAT**, juste après la touche **#/TM/ST**. Pour ce système, le taux de la taxe introduit manuellement peut être utilisé.

Système de taxes 1-4 manuel (Méthode d'entrée manuelle utilisant des pourcentages prérglés)

Ce système permet le calcul d'une taxe pour des totaux partiels taxables 1 à 4. Ce calcul est effectué en utilisant les pourcentages programmés correspondants lorsque l'on appuie sur la touche **VAT**, juste après la touche **#/TM/ST**.

Après ce calcul, vous devezachever l'opération.

Système de T.V.A. 1 automatique et de taxes 2-4 automatique

Ce système permet le calcul combiné d'une T.V.A. 1 automatique et d'une taxe 2 à 4 automatique. La combinaison peut être de n'importe quelle T.V.A. 1 correspondant à taxable 1 et de n'importe quelles taxes 2 à 4 correspondants de taxable 2 à taxable 4 pour chaque article. Le montant de la taxe est calculé automatiquement avec les pourcentages programmés précédemment pour ces taxes.

Nota

- *Le statut de taxe du PLU/rayon auxiliaire dépend du statut de taxe du rayon dont relève le PLU/rayon auxiliaire.*
- *Un symbole d'affectation de la T.V.A./taxe peut être imprimé à la position de droite fixe proche du montant sur le reçu, de la manière suivante:*

T.V.A. 1/taxe 1	→ A
T.V.A. 2/taxe 2	→ B
T.V.A. 3/taxe 3	→ C
T.V.A. 4/taxe 4	→ D

Lorsqu'une T.V.A./taxe multiple est affectée à un rayon ou à un PLU, un symbole du chiffre le plus faible affecté au taux de la T.V.A./taxe sera imprimé. Pour la programmation, veuillez vous référer à "Programmation 1 pour la sélection de diverses fonctions" (Code de travail 66), à la page 72.

Exemple de manipulation des touches

(Lorsque le système de T.V.A. 1-4 manuel est choisi.)

1000	[1 ²¹]
#/TM/ST	
VAT	
TL/NS	

Impression du reçu

DEPT. 01	*10.00
SUBTOTAL	*10.00
TAX1 ST	*10.00
VAT 1	*1.38
NET 1	*8.62
ITEMS	1Q
CASH	*10.00

FONCTIONS FACULTATIVES

1 Entrées auxiliaires

■ Calculs de pourcentages (primes ou rabais)

Votre enregistreuse permet le calcul d'un pourcentage pour le total partiel et/ou pour chaque entrée d'un article, selon la programmation. Référez-vous à "Programmation pour **%1** et **%2**" pour la programmation.

- Pourcentage: 0.01 à 100.00% (selon la programmation)

L'utilisation d'un taux préréglé (s'il a été programmé) et l'entrée d'un taux manuel sont disponibles.

Calcul d'un pourcentage pour un total partiel

Exemple de manipulation des touches

4
140
570
#/TM/ST
10
TL/NS

Impression du reçu

4x 1.40	
DEPT.05	*5.60
DEPT.07	*5.70
SUBTOTAL	*11.30
%1	-10%
	-1.13
ITEMS	5Q
CASH	*10.17

Calcul d'un pourcentage pour des entrées d'articles

Exemple de manipulation des touches

800
7
5
15

TL/NS

(Lorsqu'une prime et 15% sont programmés pour la touche **%2**.)

Impression du reçu

DEPT.06	*8.00
%1	-7.5%
PLU.0015	-0.60
	*5.00
%2	15.00%
	*0.75
ITEMS	2Q
CASH	*13.15

■ Entrées de déductions

Votre enregistreuse vous permet de déduire un montant préréglé ou un montant déterminé introduit manuellement et qui est inférieur à celui de la limitation supérieure programmée. Ces calculs peuvent être exécutés après l'entrée d'un article et/ou le calcul d'un total partiel selon la programmation effectuée. Référez-vous à "Programmation pour **(-)**" pour la programmation.

Dédiction pour un total partiel

Exemple de manipulation des touches

575
10
#/TM/ST
100
TL/NS

Impression du reçu

DEPT.06	*5.75
PLU.0010	*7.15
SUBTOTAL	*12.90
(-)	-1.00
ITEMS	2Q
CASH	*11.90

Déduction pour des entrées d'articles

Exemple de manipulation des touches

675

 TL/NS

(Lorsque le montant d'une déduction de 0.75 est programmé.)

Impression du reçu

DEPT. 07 (→)	*6.75 -0.75
ITEMS CASH	1Q *6.00

■ Entrées de remboursements

Pour les rayons 1 à 20, introduisez le montant du remboursement et appuyez sur la touche **RF**. Puis, appuyez sur la touche du rayon correspondant, et pour les rayons 21 à 40, introduisez le montant du remboursement et appuyez sur la touche **RF**. Puis, appuyez sur la touche **DEPTSHIFT** et la touche du rayon correspondant (lorsqu'on utilise un prix préréglé, omettez d'introduire le montant).

Dans le cas des rayons 41 à 99, introduisez le code du rayon et appuyez sur les touches **RF** et **DEPT#**. Puis, introduisez le montant du remboursement et appuyez sur la touche **DEPT#** si c'est nécessaire.

Pour le remboursement d'un article PLU, introduisez le code du PLU et appuyez sur la touche **RF**, puis appuyez sur la touche **PLU/SUB**.

Pour le remboursement de l'article d'un rayon auxiliaire, introduisez le code du PLU et appuyez sur les touches **RF** et **PLU/SUB**. Puis, introduisez le montant du remboursement et appuyez sur la touche **PLU/SUB**.

Exemple de manipulation des touches

250 **RF**
 41 **RF** **DEPT#** 100 **DEPT#**

 13 **RF** **PLU/SUB**
 85 **RF** **PLU/SUB** 150 **PLU/SUB**
 TL/NS

Impression du reçu

DEPT. 06	R-2.50
DEPT. 41	R-1.00
-7x 2.10	
PLU. 0013	R-14.70
PLU. 0085	R-1.50
ITEMS CHANGE	0Q *19.70

■ Entrées de numéros de codes non-additifs et impression

Vous pouvez introduire un numéro de code non-additif, tels que le numéro de code d'un client et le numéro de sa carte de crédit, avec un maximum de 16 chiffres et à n'importe quel point durant l'entrée d'une vente. La caisse enregistreuse l'imprimera immédiatement.

Pour introduire un numéro de code non-additif, introduisez le numéro et appuyez sur la touche **#/TM/ST**.

Exemple de manipulation des touches

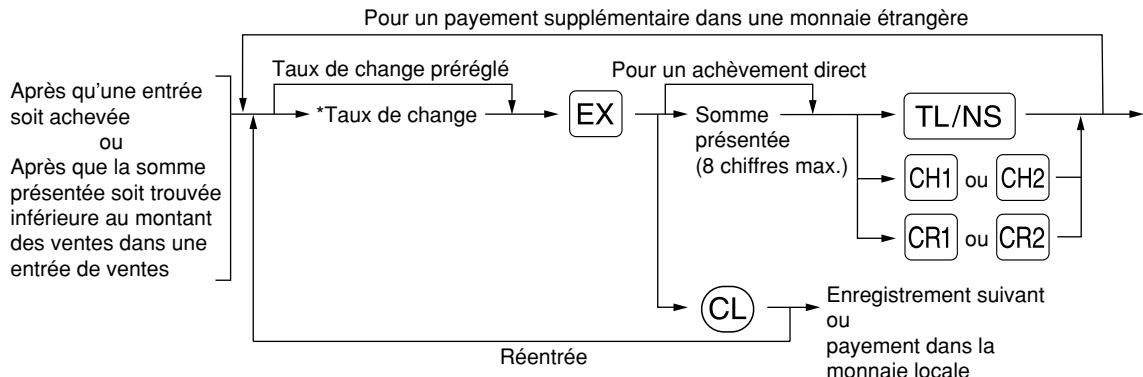
1230 **#/TM/ST**
 1500

Impression du reçu

DEPT. 06	#0000000000001230 *15.00
ITEMS CREDIT1	1Q *15.00

2 Traitement d'un paiement annexe

■ Change d'une monnaie



Nota

- Appuyez sur la touche **CL** après avoir appuyé sur la touche **EX** pour annuler un paiement effectué dans une monnaie étrangère.
- Si "Yes" est sélectionné pour une opération avec un chèque ou un crédit d'achats lors de la programmation en EUROS d'une offre dans une monnaie étrangère, vous pouvezachever la vente dans une monnaie étrangère en utilisant la touche **CH1**, **CH2**, **CR1** ou **CR2** avec une opération de taux de change préréglée.
- S'il est programmé, le symbole de la monnaie étrangère est imprimé lorsque vous utilisez un taux préréglé. Référez-vous à "Symbole d'une monnaie étrangère" pour la programmation.
- Référez-vous à "Programmation pour **EX**" pour la programmation du taux de change d'une monnaie.

Application d'un taux de change préréglé

Exemple de manipulation des touches

Change de la monnaie →
Somme → 10000 **TL/NS**
(Lorsque le taux de change 0.939938 d'une monnaie est programmé pour la touche **EX**.)

Impression du reçu

DEPT. 06	*23.00	Monnaie nationale
DEPT. 07	*46.50	Taux de change
ITEMS	20	Monnaie étrangère
***TOTAL	89.50	Monnaie nationale
EXCH1	0.939938	
	US \$65.33	
CASH	US \$100.00	
CHANGE	*36.88	

Symbol de la monnaie étrangère (imprimé s'il est programmé)

Application d'un taux de change manuel

Exemple de manipulation des touches

Taux de change → 1 **EX**
Somme → 10000 **TL/NS**

Impression du reçu

DEPT. 06	*23.00	
DEPT. 07	*46.50	
ITEMS	20	Monnaie nationale
***TOTAL	89.50	
EXCH2	1.275	
	88.62	
CASH	100.00	
CHANGE	*8.92	

■ Entrées de comptes admis

Lorsque vous recevez une somme d'un client, utilisez la touche **[RA]**. Pour l'entrée d'un compte admis (RA), introduisez le montant et appuyez sur la touche **[RA]**.

Nota Une offre au comptant n'est possible que pour une opération de compte admis.

Exemple de manipulation des touches

12345 **[#/TM/ST]**
4800 **[RA]**

Impression du reçu

***RA #000000000012345
*48.00

■ Entrées de décaissements

Lorsque vous payez une somme à un vendeur, utilisez la touche **[RCPT/PO]**. Pour l'entrée d'un décaissement (PO), introduisez le montant et appuyez sur la touche **[RCPT/PO]**.

Nota Une offre au comptant n'est possible que pour une opération de décaissement.

Exemple de manipulation des touches

54321 **[#/TM/ST]**
2300 **[RCPT/PO]**

Impression du reçu

***PO #000000000054321
*23.00

■ Pas de vente (échange)

Lorsque vous avez besoin d'ouvrir le tiroir-caisse sans aucune vente, appuyez sur la touche **[TL/NS]**. Le tiroir s'ouvrira et l'imprimante imprimera "NO SALE" sur le reçu ou la bande de détails quotidiens. Si vous laissez la machine imprimer un numéro de code non-additif avant d'appuyer sur la touche **[TL/NS]**, une entrée de non-vente sera exécutée et le numéro d'un code non-additif sera imprimé. Référez-vous à "Autres Programmations" (code de travail 63) pour la programmation.

NO SALE #000000000045678

■ Encaissement d'un chèque

Pour l'encaissement d'un chèque, introduisez le montant du chèque et appuyez sur une touche de chèque (**[CH1]** ou **[CH2]**).

Exemple de manipulation des touches

3000 **[CH1]**

Impression du reçu

CA/CHK *30.00

3 Entrées de touches (touches **AUTO1** et **AUTO2**) dans une séquence automatique

Vous pouvez achever une opération programmée en appuyant simplement sur la touche **AUTO1** ou **AUTO2**. Référez-vous à "Programmation des touches AUTO – Touches de mise en séquence automatique" pour la programmation.

Exemple de manipulation des touches

(**AUTO1** = 500 [6²⁶] **TL/NS**)

Impression du reçu

DEPT. 06	*\$5.00
ITEMS CASH	10 *5. 00

4 Entrées superposées d'un employé

Cette fonction vous permet de commuter d'un employé à un autre et d'interrompre l'entrée du premier employé. Ainsi, le second employé peut effectuer son entrée sur ce mode. Pour utiliser cette fonction, veuillez changer le système d'employé sur "Employé superposé" avec la programmation du code de travail 65. Veuillez vous référer à "Autres programmations" dans "Programmation 1 pour la sélection de diverses fonctions" à la page 72.

Nota

- L'entrée superposée d'un employé n'est pas effective lors d'une vente en cours.
- Si n'importe quel employé est en train d'effectuer une entrée (ou n'a pas encore achevé une opération), la machine ne peut fonctionner que sur les modes REG (enregistrement) et MGR (directeur) et aucun rapport X/Z ne peut être imprimé. Le message d'erreur "CLERK ERR." et le(s) code(s) du (des) employé(s) correspondant(s) est (sont) affichés à ce moment.

Exemple de manipulation des touches

1. Le code de l'employé 1 est affecté.

(1 **CLK#**)
100 [1²¹]
360 [3²³]
[3]

Commentaires

L'entrée par le code de l'employé 1 démarre.

2. Le code de l'employé 2 est affecté.

(Changement d'employé:
1 à 2)
2 **CLK#**
3 **(X)**
150 [2²²]
TL/NS

L'entrée par le code de l'employé 2 démarre.

(L'entrée par le code de l'employé 1 est interrompue.)

3. Le code de l'employé 1 est affecté.

(Changement d'employé:
2 à 1)
1 **CLK#**
50 [1²¹]
300 [3²³]
TL/NS

L'opération par le code de l'employé 2 est achevée.

L'entrée par le code de l'employé 1 est remise en marche.

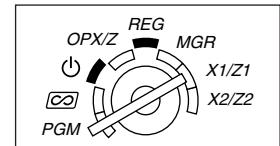
L'opération par le code de l'employé 1 est achevée.

Partie 3 POUR LE DIRECTEUR

AVANT UNE PROGRAMMATION

■ Procédure pour la programmation

1. Vérifiez si les rouleaux de papier de la bande de détails quotidiens et des reçus sont installés dans la machine. S'il n'y a pas assez de papier sur un rouleau, remplacez-le par un neuf (référez-vous à "Remplacement d'un rouleau de papier" à la page 95 pour le remplacement).
2. Placez la clé du directeur dans le commutateur de mode et tournez-la sur la position PGM.
3. Programmez les articles nécessaires dans la caisse enregistreuse. Chaque fois que vous programmez un article, la caisse enregistreuse imprimerá le réglage. Veuillez vous référer aux exemples d'impression dans chaque section.
4. Si c'est nécessaire, établissez des rapports de programmation pour une référence ultérieure.



- Nota**
- Sur l'exemple du fonctionnement des touches montré dans les détails de la programmation, les chiffres tels que "22082007" indiquent le paramètre qui doit être introduit en utilisant les touches numériques correspondantes.
 - Les astérisques dans les tables montrant les détails des programmations indiquent des réglages implicites.

■ Messages de guidage

Selon les articles de la programmation, l'enregistreuse montre des messages de guidage sur l'affichage de l'opérateur pour indiquer l'article de la programmation dans lequel on se trouve, ou pour un guidage des données d'entrée, comme il est montré dans les exemples ci-dessous.

Votre enregistreuse vous permet de programmer toutes les données nécessaires dans une seule procédure, avec des messages de guidage pour la programmation de rayons (page 16), la programmation de PLU (prix par article déjà programmé) et de rayons auxiliaires (page 22), et la programmation des touches **[⊖]**, **[%1]**, **[%2]**, **[EX]**, **[RA]**, **[RCPTPO]**, **[CH1]**, **[CH2]**, **[CR1]** et **[CR2]** (pages 52-62). Pour leurs messages de guidage, veuillez vous référer à chaque section.

Exemple 1: Pour la programmation type de l'entrée d'une touche

Exemple de manipulation des touches

Entrée du paramètre/prix → 008 **(⊖)**
(Dans le cas de l'entrée d'un paramètre)

Appuyez sur la touche en rapport → #/TM/ST
• Un message de guidage est affiché.

Pour terminer → **TL/NS**

Affichage de l'opérateur

PGM
008

Pour répéter
(selon la programmation)

PAYMENT KEY PROG
0.00

Le message de guidage reste
affiché jusqu'à ce que vous
appuyez sur la touche **TL/NS**.

PGM
0.00

Exemple 2: Pour la programmation type d'un code de travail (programmation commençant en appuyant sur la touche **#/TM/ST)**

Exemple de manipulation des touches

Entrée du code de travail → **#/TM/ST** 1 **(0)**
 • Un message de guidage est affiché.

Entrée du paramètre → 50

Enregistrement du paramètre → **#/TM/ST**

Pour terminer → **TL/NS**

Affichage de l'opérateur

MACHINE NO. 0.00

MACHINE NO. 50

ENTER [TL/NS] KEY 0.00

PGM 0.00

Pour répéter (selon la programmation)

Le message de guidage est changé après l'entrée d'un nouveau code de travail.

■ Introduction des codes de caractères avec les touches numériques sur le clavier

Pour introduire des chiffres, des lettres ou des symboles, introduisez un code de caractère en utilisant les touches numériques et appuyez sur la touche numérique **(00)**. Pour les codes de caractères, veuillez vous référer à la table des codes de caractères alphanumériques à la page suivante. En utilisant cette table, vous pouvez programmer des caractères autres que ceux sur le dessus des touches. Pour l'introduction de chiffres et de caractères en utilisant les touches de caractères, veuillez vous référer à "Utilisation des touches de caractères sur le clavier" à la page 13.

- Des caractères à double dimension peuvent être obtenus en introduisant le code de caractères 253 ou en appuyant sur la touche **[DC]**. "W" est affiché lorsqu'une entrée de caractère à double dimension est choisie, comme il est montré ci-dessous sur l'exemple de l'affichage de l'opérateur.
- Les trois chiffres du code d'un caractère DOIVENT être introduits (même s'il commence par un zéro).

Exemple de manipulation des touches

253 **(00)**

Affichage de l'opérateur

Curseur

01 W 032

Le code du rayon, le code du PLU, le numéro de la fonction, le code de l'employé ou le nombre de lignes du message logotype est affiché ici.

065

01 W 065

Code du caractère
Les caractères introduits sont affichés ici.

(00)

=A 01 W 032

Caractères: Indiquant le caractère "A" à double dimension

Exemple

Pour programmer le mot "SHARP" en caractères à double dimension.

253 **(00)** 083 **(00)** 072 **(00)** 065 **(00)** 082 **(00)** 080 **(00)**

S

H

A

R

P

■ Table des codes de caractères alphanumériques

Code	Caractère	Code	Caractère	Code	Caractère	Code	Caractère	Code	Caractère
001	á	046	.	091	Ä	136	→	193	í
002	â	047	/	092	Ö	137	∞	194	Ğ
003	ê	048	0	093	Ü	138	∞	195	Ş
004	î	049	1	094	^	139	◀	196	Ğ
005	ì	050	2	095	_	140	▶	197	ğ
006	í	051	3	096	'	141	F	198	K
007	ô	052	4	097	a	142	T	199	k
008	ó	053	5	098	b	143	↓	200	L
009	ú	054	6	099	c	144	ç	201	J
010	ú	055	7	100	d	145	°	202	Ž
011	œ	056	8	101	e	146	¿	203	Đ
012	ú	057	9	102	f	147	ù	204	đ
013	ú	058	:	103	g	148	à	205	Ć
014	ð	059	;	104	h	149	Æ	206	ć
015	ó	060	<	105	i	150	ø	207	€
016	Λ	061	=	106	j	151	Ā	208	₱
017	Ψ	062	>	107	k	152	܂	209	ˇ
018	Γ	063	?	108	l	153	é	210	ě
019	..	064	@	109	m	154	è	211	š
020	Ω	065	A	110	n	155	Pt	212	č
021	Δ	066	B	111	o	156	i	213	ž
022	Θ	067	C	112	p	157	܁	214	ý
023	Ξ	068	D	113	q	158	ò	215	ú
024	Π	069	E	114	r	159	܂	216	ň
025	Σ	070	F	115	s	160	¥	217	ˇ
026	Υ	071	G	116	t	161	◦	218	ˊ
027	Φ	072	H	117	u	162	Gamma	219	ř
028	Ú	073	I	118	v	163	Ј	224	*
029	Ú	074	J	119	w	164	ˇ	225	§
030	Ó	075	K	120	x	165	.	226	Ø
031	Ó	076	L	121	y	177	Á	227	^
032	(espacement)	077	M	122	z	178	Í	228	↑
033	!	078	N	123	{	180	Ā	229]
034	"	079	O	124	|	181	ā	230	[
035	#	080	P	125	}	182	܂	231	"
036	\$	081	Q	126	܃	183	ē	232	ä
037	%	082	R	127	܄	184	܁	233	ö
038	&	083	S	128	!!	185	ି	234	ü
039	,	084	T	129	1	186	܂	235	æ
040	(	085	U	130	2	187	܂	236	á
041	)	086	V	131	3	188	܁	237	É
042	*	087	W	132	4	189	܂	238	ñ
043	+	088	X	133	1/2	190	܂	253	*(DC)
044	,	089	Y	134	F _T	191	܁		
045	-	090	Z	135	←	192	܂		

*(DC): Code d'un caractère à double dimension

: Les caractères ombrés ne peuvent être correctement affiché; un caractère similaire ou un espacement est affiché à la place.

Nota

Le caractère "!!" (code 128) ne peut être affiché (affiché en tant que "!").

PROGRAMMATION DE FONCTIONS AUXILIAIRES

1 Programmation de touches diverses

La caisse enregistreuse possède diverses touches telles que **(Θ)**, **%1**, **%2**, **EX**, **RA**, **ROPTPO**, **CH1**, **CH2**, **CR1**, **CR2** et **TL/NS**. Les touches diverses sont programmées en une procédure avec des messages de guidage, excepté pour la touche **TL/NS**.

■ Nota

- Pour conserver le réglage en cours de chaque programmation, appuyez sur la touche **#/TM/ST** lorsque le message de guidage correspondant est tout d'abord affiché.
- Lorsque l'on appuie sur la touche **TL/NS** au milieu d'une procédure, la programmation s'achèvera et les données que vous avez introduites auparavant avant d'appuyer sur la touche **TL/NS** seront sauvegardées.
- Lorsque l'on appuie deux fois sur la touche **CL** au milieu d'une procédure, la programmation s'achèvera et les données que vous avez introduites avant d'appuyer deux fois sur la touche **CL** NE seront PAS sauvegardées.
- Lorsque l'on appuie sur la touche d'un rayon, d'un PLU, de **Θ**, **%1**, **%2**, **EX**, **RA**, **ROPTPO**, **CH1**, **CH2**, **CR1** ou de **CR2** au milieu d'une procédure, excepté lorsqu'on introduit des textes ou des prix, la programmation se déplacera sur la programmation de la touche préréglée.

■ Programmation pour **(Θ)**

Manipulation des touches

Affichage de l'opérateur

1. Spécifiez la touche à programmer.

- (1) Appuyez sur la touche **(Θ)** pour introduire la programmation **(Θ)**.
Sur la ligne supérieure de l'affichage, immédiatement après l'affichage “(-)
PROGRAMMING”, le message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.
Sur la ligne inférieure de l'affichage, le numéro de la fonction correspondante sera affiché.

(Θ)
(-) PROGRAMMING
01 0.00
↓
ENTER [00] KEY
01 0.00

2. Programmation d'un texte (Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour sauter./Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever.)

- (1) Appuyez sur la touche **00** pour introduire la programmation du texte. Sur la ligne supérieure de l'affichage, immédiatement après l'affichage du message de guidage, les données du texte en cours seront affichées.
Sur la ligne inférieure de l'affichage, le code du caractère correspondant au premier caractère des données du texte sera affiché.

00
ENTER TEXT
01 0.00
↓
= (= =)
01 040

- (2) Introduisez le texte.
Un maximum de 12 caractères peut être introduit.
Veuillez vous référer à “Guidage pour la programmation d'un texte” à la page 13 pour l'introduction du texte. Lorsque vous commencez à introduire un caractère, les données du texte en cours seront superposées par les nouvelles données. Utilisez les touches **SPACE** et **BS** pour supprimer les données du texte inutiles. En appuyant sur les touches **(•)** et **(⊗)** on déplacera respectivement le curseur à droite et à gauche.

(-) SPACE SPACE **(-) -** **032**

(3) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le texte.

#/TM/ST

ENTER AMOUNT	
01	-0.00

Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

3. Programmation d'un montant (Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour sauter./Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever.)

(1) Introduisez le montant en utilisant les touches numériques.

300

ENTER AMOUNT	
01	300

Un maximum de 6 chiffres peut être réglé.

Le réglage implicite est de 0.

(2) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le montant.

#/TM/ST

SIGN	
01	(-)

Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

4. Programmation d'un signe (Appuyez sur **#/TM/ST** pour sauter./Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever.)

(1) Allez à (2) lorsque le signe n'a pas besoin d'être changé de “(-)”. Sinon, appuyez sur la touche **00** pour afficher “(+”).

Chaque fois que l'on appuie sur la touche **00**,

l'affichage montre alternativement “(+)” et “(-)”.

Choisissez “(-)” pour un rabais et “(+)” pour une prime. Le réglage implicite est “(-)”.

(2) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le réglage.

#/TM/ST

ENTRY FOR ITEM	
01	ITEM ENABLE

Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

5. Programmation pour le calcul d'un rabais (pour des articles) (Appuyez sur **#/TM/ST** pour sauter./Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever.)

(1) Allez à (2) lorsque le calcul d'un rabais pour les articles n'a pas besoin d'être changé de “ITEM ENABLE”. Sinon, appuyez sur la touche **00** pour afficher “ITEM DISABLE”.

Chaque fois que l'on appuie sur la touche **00**,

l'affichage montre alternativement “ITEM DISABLE” et “ITEM ENABLE”. Le réglage implicite est “ENABLE”.

(2) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le réglage.

#/TM/ST

ENTRY FOR SBTL	
01	SBTL ENABLE

Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

6. Programmation pour le calcul d'un rabais (pour des totaux partiels) (Appuyez sur **#/TM/ST** pour sauter./Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever.)

(1) Allez à (2) lorsque le calcul d'un rabais pour des totaux partiels n'a pas besoin d'être changé de "SBTL ENABLE". Sinon, appuyez sur la touche **⑩** pour afficher "SBTL DISABLE".

Chaque fois que l'on appuie sur la touche **⑩**, l'affichage montre alternativement "SBTL DISABLE" et "SBTL ENABLE". Le réglage implicite est "ENABLE".

(2) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le réglage.

#/TM/ST **LIMIT DIGITS**
01 8

Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

7. Programmation de la limitation numérique d'entrée (Appuyez sur **#/TM/ST** pour sauter./Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever.)

(1) Introduisez la limitation numérique d'entrée en utilisant les touches numériques.

7 **LIMIT DIGITS**
01 7

La limitation numérique peut être réglée jusqu'à 8.

Le réglage implicite est de 8.

La limitation d'entrée numérique est effective pour des opérations sur le mode REG, mais peut être superposée sur le mode MGR. La limitation d'entrée numérique est représentée par le nombre de chiffres autorisé pour le montant d'une entrée maximum pour la touche de rabais. Lorsque "0" est réglé, l'entrée d'un prix disponible est interdite.

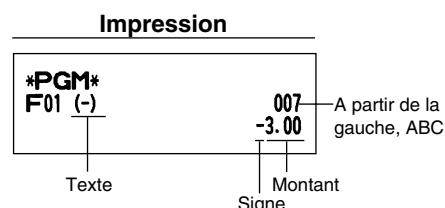
(2) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le réglage.

#/TM/ST **ENTER [TL/NS] KEY**
0.00

8. Achèvement de la programmation

(1) Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever la programmation de la touche **[⊖]**.

TL/NS **PGM**
0.00



Article:

A Calcul d'un rabais
(pour les articles)

Sélection:

Autorisé*
Non-autorisé

Entrée:

0

1

B Calcul d'un rabais
(pour les totaux partiels)

Autorisé*
Non-autorisé

0

1

C Limitation numérique d'entrée

0-8 (implicitement: 8)

■ Programmation pour %1 et %2

La touche %1 est utilisée ci-dessous en tant qu'exemple.

1. Spécifiez la touche à programmer.

- (1) Appuyez sur la touche %1 pour introduire la programmation de %1.
Sur la ligne supérieure de l'affichage, immédiatement après l'affichage de "%1 PROGRAMMING", le message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.
Sur la ligne inférieure de l'affichage, le numéro de la fonction correspondante sera affiché.

%1

%1	PROGRAMMING
02	0.00

↓

ENTER [00] KEY	
02	0.00

2. Programmation d'un texte (Appuyez sur #/TM/ST pour sauter./Appuyez sur la touche TL/NS pour achever.)

- (1) Appuyez sur la touche 00 pour introduire la programmation du texte.
Sur la ligne supérieure de l'affichage, immédiatement après l'affichage du message de guidage, les données du texte en cours seront affichées.
Sur la ligne inférieure de l'affichage, le code du caractère correspondant au premier caractère des données du texte sera affiché.

00

ENTER TEXT	
02	0.00

↓

=%=1	
02	037

- (2) Introduisez le texte.
Un maximum de 12 caractères peut être introduit.
Veuillez vous référer à "Guidage pour la programmation d'un texte" à la page 13 pour l'entrée du texte.
Lorsque vous commencez à introduire un caractère, les données du texte en cours seront superposées par les nouvelles données.
Utilisez les touches SPACE et BS pour supprimer les données du texte inutiles.
En appuyant sur les touches ○ et ⊗ on déplacera respectivement le curseur à droite et à gauche.

% SPACE SPACE

%02	-	032
-----	---	-----

- (3) Appuyez sur la touche #/TM/ST pour enregistrer le texte.
Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.
Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

#/TM/ST

ENTER RATE	
02	-0.00

3. Programmation d'un taux (Appuyez sur #/TM/ST pour sauter./Appuyez sur la touche TL/NS pour achever.)

- (1) Introduisez le taux en utilisant les touches numériques et la touche du point de décimalisation, lors du réglage de taux fractionnels.
Le taux peut être réglé de 0.00 à 100.00.
Le réglage implicite est de 0.

15.00

ENTER RATE	
02	15.00

- (2) Appuyez sur la touche #/TM/ST pour enregistrer le taux.
Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.
Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

#/TM/ST

SIGN	
02	(-)

4. Programmation d'un signe (Appuyez sur **#/TM/ST** pour sauter./Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever.)

(1) Allez à (2) lorsque le signe n'a pas besoin d'être changé de “(-)”. Sinon, appuyez sur la touche **00** pour afficher “(+”).

Chaque fois que l'on appuie sur la touche **00**, l'affichage montre alternativement “(+)" et “(-)".

Choisissez “(-)" pour un rabais et “(+)" pour une prime.

Le réglage implicite est “(-)".

(2) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le réglage.

#/TM/ST

ENTRY FOR ITEM
02 ITEM ENABLE

Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

5. Programmation du calcul d'un rabais (pour des articles) (Appuyez sur **#/TM/ST** pour sauter./

Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever.)

(1) Allez à (2) lorsque le calcul d'un rabais pour des articles n'a pas besoin d'être changé de “ITEM ENABLE”. Sinon, appuyez sur la touche **00** pour afficher “ITEM DISABLE”.

Chaque fois que l'on appuie sur la touche **00**, l'affichage montre alternativement “ITEM DISABLE” et “ITEM ENABLE”.

Le réglage implicite est “ENABLE”.

(2) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le réglage.

#/TM/ST

ENTRY FOR SBTL
02 SBTL ENABLE

Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

6. Programmation du calcul d'un rabais (pour des totaux partiels) (Appuyez sur **#/TM/ST** pour sauter./

Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever.)

(1) Allez à (2) lorsque le calcul d'un rabais pour des totaux partiels n'a pas besoin d'être changé de “SBTL ENABLE”. Sinon, appuyez sur la touche **00** pour afficher “SBTL DISABLE”.

Chaque fois que l'on appuie sur la touche **00**, l'affichage montre alternativement “SBTL DISABLE” et “SBTL ENABLE”.

Le réglage implicite est “ENABLE”.

(2) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le réglage.

#/TM/ST

% HALO PROG.
02 100.00

Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

7. Programmation de la limite d'un taux de pourcentage (Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour sauter./Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever.)

(1) Introduisez la limite du taux de pourcentage en utilisant les touches numériques.

90.00

% HALO PROG.
02 90.00

La limite du taux peut être réglée de 0.00 à 100.00.

Le réglage implicite est de 100.00.

(2) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le réglage.

Dans le cas de la programmation pour la touche **%1**, “%2 PROGRAMMING” sera affiché sur la ligne supérieure, et le numéro de la fonction correspondante sera affiché sur la ligne inférieure. Allez à l'étape 2 pour programmer la touche **%2**. Dans le cas de la programmation pour la touche **%2**, l'affichage montre “ENTER[TL/NS]KEY”. Allez à l'étape 8.

#/TM/ST	%2 PROGRAMMING 03
	0.00
	↓
	ENTER [00] KEY 03 0.00

8. Achèvement de la programmation

(1) Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever la programmation de la touche **%1**.

TL/NS	PGM 0.00
--------------	-------------

Impression

PGM	F02 %	000	A partir de la gauche, ABC
L 90.00%	-15.00%		Taux du pourcentage
	Texte		Signe
	Limite du taux de pourcentage		

Article:	Sélection:	Entrée:
A Calcul du rabais (pour les articles)	Autorisé*	0
	Non-autorisé	1
B Calcul du rabais (pour les totaux partiels)	Autorisé*	0
	Non-autorisé	1
C 0 est toujours imprimé.		0

■ Programmation pour EX

Manipulation des touches

Affichage de l'opérateur

1. Spécifiez la touche à programmer.

- (1) Appuyez sur la touche EX pour introduire la programmation de EX.

Sur la ligne supérieure de l'affichage, immédiatement après l'affichage de "EXCHANGE PROG.", le message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le numéro de la fonction correspondante sera affiché.

EX
↓
ENTER [00] KEY
37 0.00

2. Programmation d'un texte (Appuyez sur la touche #/TM/ST pour sauter./Appuyez sur la touche

TL/NS pour achever.)

- (1) Appuyez sur la touche 00 pour introduire la programmation du texte.

Sur la ligne supérieure de l'affichage, immédiatement après l'affichage du message de guidage, les données du texte en cours seront affichées.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le code du caractère correspondant au premier caractère des données du texte sera affiché.

00
↓
ENTER TEXT
37 0.00
EXCH1
37 069

- (2) Introduisez le texte.

Un maximum de 12 caractères peut être introduit.

Veuillez vous référer à "Guidage pour la programmation d'un texte" à la page 13 pour l'entrée du texte. Lorsque vous commencez à introduire un caractère, les données du texte en cours seront superposées par les nouvelles données.

Utilisez les touches SPACE et BS pour supprimer les données du texte inutiles.

En appuyant sur les touches ⓧ et ⓨ on déplacera respectivement le curseur à droite et à gauche.

EX SPACE SPACE SPACE
37 - 032

- (3) Appuyez sur la touche #/TM/ST pour enregistrer le texte.

Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

#/TM/ST
ENTER EX RATE
37 0.000000

3. Programmation d'un taux (Appuyez sur la touche #/TM/ST pour sauter./Appuyez sur la touche

TL/NS pour achever.)

- (1) Introduisez le taux en utilisant les touches numériques. Utilisez le point de décimalisation pour le réglage de taux fractionnels.

Le taux peut être réglé de 0.000000 à 999.999999.

Le réglage implicite est de 0.000000.

0.939938
ENTER EX RATE
37 0.939938

- (2) Appuyez sur la touche #/TM/ST pour enregistrer le taux.

Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

#/TM/ST
OPEN RATE ENTRY
37 OPEN ENABLE

4. Programmation de l'entrée d'un taux disponible (Appuyez sur la touche #/TM/ST pour sauter./Appuyez sur la touche TL/NS pour achever.)

(1) Allez à (2) lorsque l'entrée d'un taux disponible n'a pas besoin d'être changé de "OPEN ENABLE".

Sinon, appuyez sur la touche ⑩ pour afficher "OPEN DISABLE". Chaque fois que l'on appuie sur la touche ⑩, l'affichage montre alternativement "OPEN DISABLE" et "OPEN ENABLE".

Le réglage implicite est "ENABLE".

(2) Appuyez sur la touche #/TM/ST pour enregistrer le réglage.

Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

#/TM/ST

PRESET RATE
37 PRESET ENABLE**5. Programmation de l'entrée d'un taux préréglé** (Appuyez sur la touche #/TM/ST pour sauter./Appuyez sur la touche TL/NS pour achever.)

(1) Allez à (2) lorsque l'entrée d'un taux préréglé n'a pas besoin d'être changé de "PRESET ENABLE".

Sinon, appuyez sur la touche ⑩ pour afficher "PRESET DISABLE".

Chaque fois que l'on appuie sur la touche ⑩, l'affichage montre alternativement "PRESET DISABLE" et "PRESET ENABLE".

Le réglage implicite est "ENABLE".

(2) Appuyez sur la touche #/TM/ST pour enregistrer le réglage.

Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

#/TM/ST

TAB
37

2

6. Position de la programmation du point de décimalisation (Appuyez sur la touche #/TM/ST pour sauter./Appuyez sur la touche TL/NS pour achever.)

(1) Introduisez la position du point de décimalisation à partir de la droite en utilisant la touche numérique. La position du point de décimalisation à partir de la droite peut être réglée de 0 à 3. Le réglage implicite est de 2.

2

TAB
37

2

(2) Appuyez sur la touche #/TM/ST pour enregistrer le réglage.

#/TM/ST

ENTER [TL/NS] KEY
0.00**7. Achèvement de la programmation**

(1) Appuyez sur la touche TL/NS pour achever la programmation de la touche EX.

TL/NS

PGM
0.00

Impression

PGM	002
F37 EX	0.939938
Texte	Taux

A partir de la gauche, ABC

Article:

A Entrée d'un taux disponible

B Entrée d'un taux prérglé

C Tabulation (position du point de décimalisation à partir de la droite)

Sélection:

Autorisée*

0

Non-autorisée

1

Autorisée*

0

Non-autorisée

1

0-3 (implicitement: 2)

Entrée:**■ Programmation pour [RA], [RCPT/PO], [CH1], [CH2], [CR1] et [CR2]**

La touche **[CH1]** est utilisée ci-dessous en tant qu'exemple.

Pour la programmation de **[RA]** et **[RCPT/PO]**, les étapes 3 et 4 sont sautées.

Manipulation des touchesAffichage de l'opérateur**1. Spécifiez la touche à programmer.**

(1) Appuyez sur la touche **[CH1]** pour introduire la programmation de **[CH1]**.

Sur la ligne supérieure de l'affichage, immédiatement après l'affichage de "CH1 PROGRAMMING", le message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le numéro de la fonction correspondante sera affiché.

[CH1]	CH1 PROGRAMMING 33 0.00
	↓ ENTER [00] KEY 33 0.00

2. Programmation d'un texte (Appuyez sur la touche **[#/TM/ST] pour sauter./Appuyez sur la touche **[TL/NS]** pour achever.)**

(1) Appuyez sur la touche **(00)** pour introduire la programmation du texte.

Sur la ligne supérieure de l'affichage, immédiatement après l'affichage du message de guidage, les données du texte en cours seront affichées.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le code du caractère correspondant au premier caractère des données du texte sera affiché.

(00)	ENTER TEXT 33 0.00
	↓ CHECK1 33 067

(2) Introduisez le texte

Un maximum de 12 caractères peut être introduit.
Veuillez vous référer à "Guidage pour la programmation d'un texte" à la page 13 pour l'entrée du texte. Lorsque vous commencez à introduire un caractère, les données du texte en cours seront superposées par les nouvelles données.

Utilisez les touches **[SPACE]** et **[BS]** pour supprimer les données du texte inutiles.

En appuyant sur les touches **(•)** et **(⊗)** on déplacera respectivement le curseur à droite et à gauche.

CHEQUE

CHEQUE_	33 032
---------	--------

(3) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le texte.

#/TM/ST

FOOTER PRINT
33

NO

Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

3. Programmation pour l'impression au bas d'un reçu (Appuyez sur **#/TM/ST** pour sauter./Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever.)

(1) Allez à (2) lorsque l'impression au bas d'un reçu n'a pas besoin d'être changée de "NO". Sinon, appuyez sur la touche **⑩** pour afficher "YES".

Chaque fois que l'on appuie sur la touche **⑩**, l'affichage montre alternativement "YES" et "NO".

Le réglage implicite est "NO".

Cette programmation décide si la machine imprimera ou pas un message au bas d'un reçu lorsqu'une touche spécifiée est utilisée. En ce qui concerne la méthode de programmation du message logotype au bas du reçu, référez-vous à la Section "Messages logotypes" à la page 25.

(2) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le réglage.

#/TM/ST

AMOUNT TENDERED
NON COMPULSORY

Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

4. Entrée de la programmation de l'offre d'une somme (Appuyez sur **#/TM/ST** pour sauter./

Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever.)

(1) Allez à (2) lorsque l'entrée de l'offre d'une somme n'a pas besoin d'être changé de " NON

COMPLUSORY ". Sinon, appuyez sur la touche **⑩** pour afficher "COMPULSORY".

Chaque fois que l'on appuie sur la touche **⑩**, l'affichage montre alternativement "COMPULSORY" et "NON COMPLUSORY". Dans le cas de la programmation de **CR1** et de **CR2**, "INHIBIT" est affiché à la place de "NON COMPULSORY".

Le réglage implicite est "NON COMPULSORY ou "INHIBIT".

(2) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le réglage.

#/TM/ST

LIMIT DIGITS
33

8

Sur la ligne supérieure de l'affichage, un message de guidage pour l'étape suivante sera affiché.

Sur la ligne inférieure de l'affichage, le réglage en cours sera affiché.

5. Entrée de la programmation d'une limitation numérique (Appuyez sur #/TM/ST pour sauter./ Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever.)

(1) Introduisez la limitation numérique d'entrée en utilisant les touches numériques.

7

LIMIT DIGITS	7
33	

La limitation numérique d'entrée peut être réglée jusqu'à 8.

Le réglage implicite est de 8.

La limitation numérique d'entrée est effective pour une opération sur le mode REG, mais elle peut être surpassée sur le mode MGR.

La limitation numérique d'entrée est représentée par le nombre de chiffres autorisés pour une entrée maximum ou un montant total. Lorsque "0" est réglé, l'opération de la touche correspondante est interdite.

(2) Appuyez sur la touche **#/TM/ST** pour enregistrer le réglage.

Dans le cas de la programmation pour les touches **CH1** et **CR1**, "CH2 PROGRAMMING" et "CR2 PROGRAMMING" seront affichés respectivement sur la ligne supérieure, et le numéro de la fonction correspondante sera affiché sur la ligne inférieure. Allez à l'étape 2 pour programmer les touches **CH2** et **CR2**.

Dans le cas de la programmation pour les touches **RA**, **RCPTPO**, **CH2** et **CR2**, l'affichage montre "ENTER[TL/NS]KEY". Allez à l'étape 6.

#/TM/ST	CH2 PRORAMMING
	34 0.00
	↓
	ENTER[00]KEY
	34 0.00

6. Achèvement de la programmation

(1) Appuyez sur la touche **TL/NS** pour achever la programmation de la touche **CH1**.

TL/NS	PGM 0.00
-------	-------------

Impression

PGM
F33 CHEQUE

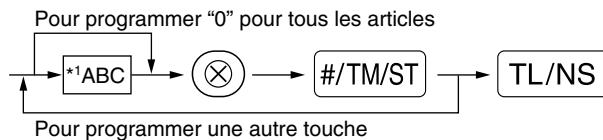
007 A partir de la gauche, ABC

Texte

Article:	Sélection:	Entrée:
A Impression au bas d'un reçu	Non* Oui	0 1
B Entrée de l'offre d'une somme	Non-obligatoire (pour CH1 et CH2)* Interdite (pour CR1 et CR2)* Obligatoire	0 0 1
C Limitation numérique d'entrée		0-8 (implicitement: 8)

■ Paramètres de fonction pour TL/NS

Procédure



*1: Article:	Sélection:	Entrée:
A	Impression au bas d'un reçu*	Autorisée
		Non-autorisée*
B	Entrée de l'offre d'une somme*	Obligatoire
		Non-obligatoire*
C	Limitation numérique d'entrée	0-8 (implicitement: 8)

Impression au bas d'un reçu

- Cette programmation décide si la machine imprimera ou pas un message au bas d'un reçu lorsque la touche **TL/NS** est utilisée. En ce qui concerne la méthode de programmation d'un message logotype au bas d'un reçu, référez-vous à la Section "Messages logotypes" à la page 25.

Entrée de l'offre d'une somme

- Vous pouvez choisir l'offre d'une somme, obligatoire ou facultative.

Limitation d'entrée numérique

- Programmez une entrée de limitation supérieure pour le montant total d'une somme au comptant qui peut être traité par l'enregistreuse. La limitation numérique d'entrée est effective pour une opération sur le mode REG, mais peut être surpassée sur le mode MGR. La limitation numérique d'entrée est représentée par le nombre de chiffres autorisés pour une entrée maximum ou un montant total. Lorsque "0" est réglé, l'opération de la touche correspondante est interdite.

Exemple de manipulation des touches

018 \otimes
#/TM/ST TL/NS

Impression

#PGM*
F32 CASH

018 A partir de la gauche, ABC

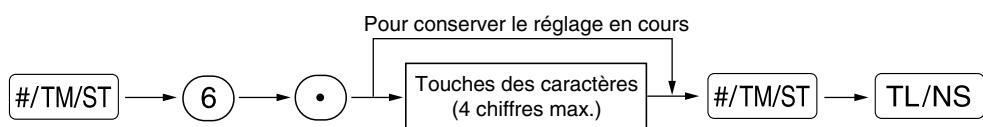
2 Programmations d'autres textes

Veuillez vous référer à "Guidage pour la programmation d'un texte" à la page 13 quant à la manière d'introduire des caractères.

■ Symbole d'une monnaie étrangère (4 chiffres)

Le symbole d'une monnaie étrangère pour la touche **EX** est imprimé avec le montant du change de la monnaie étrangère qui a été obtenu en utilisant un taux préréglé.

Procédure



Exemple de manipulation des touches

Entrée en utilisant le code des caractères →

#/TM/ST	6	•
US	SPACE	
036	00	
#/TM/ST	TL/NS	

Impression

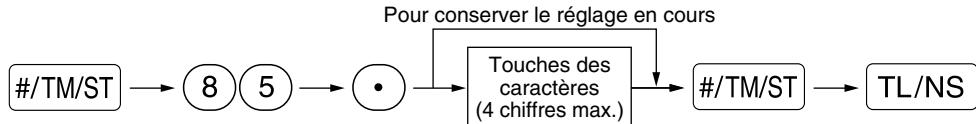
PGM	
F37 EX	002
US \$	0.939938

Symbole de la monnaie étrangère

■ Symbole d'une monnaie nationale (4 chiffres)

"*" est réglé en tant que réglage implicite. Lorsque vous désirez changer le symbole de la monnaie nationale, changez le réglage.

Procédure



Exemple de manipulation des touches

Entrée en utilisant le code des caractères →

#/TM/ST	85	•
SPACE	SPACE	SPACE
207	00	
#/TM/ST	TL/NS	

Impression

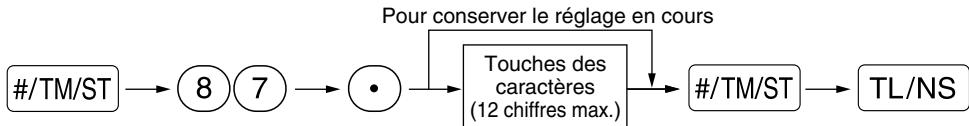
PGM	
#85	€

Symbole de la monnaie nationale

■ Texte pour le mode de formation (12 chiffres)

Pour chaque reçu établi sur le mode de formation, **TRAINING** est imprimé implicitement. Lorsque vous désirez modifier le texte, suivez la procédure ci-dessous.

Procédure



Exemple de manipulation des touches



Impression

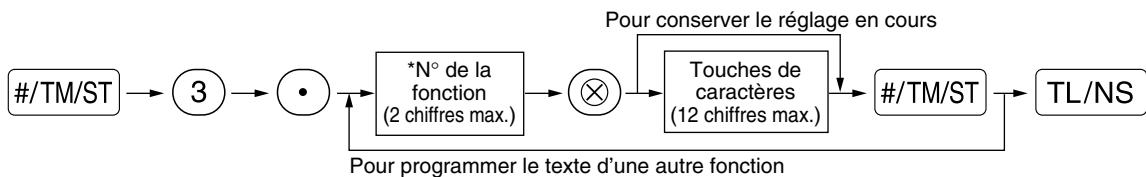


Nota

Le texte programmé est imprimé en caractères à double dimension sur les reçus établis sur le mode de formation.

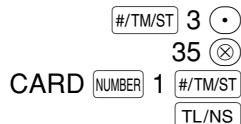
■ Texte d'un fonction (12 chiffres)

Procédure



* N° de la fonction: Voir "Liste des textes de fonctions" montré à la page suivante.

Exemple de manipulation des touches



Impression



(Programmation de CARD1 pour un crédit d'achats 1)

■ Liste des textes de fonctions

N° de la fonction	Touche ou fonction	Réglage implicite
1	⊖	(-)
2	%1	%1
3	%2	%2
4	Total des ventes nettes 1	NET1
5	Déférence	DIFFER
6	Total partiel taxable 1	TAX1 ST
7	Total partiel taxable 2	TAX2 ST
8	Total partiel taxable 3	TAX3 ST
9	Total partiel taxable 4	TAX4 ST
10	T.V.A./Taxe 1	VAT 1
11	T.V.A./Taxe 2	VAT 2
12	T.V.A./Taxe 3	VAT 3
13	T.V.A./Taxe 4	VAT 4
14	Total des taxes	TTL TAX
15	Total des ventes nettes sans taxes	NET
16	Total des ventes nettes 2	NET2
17	Coupon tel qu'un PLU	CP PLU
18	Remboursement	REFUND
19	Annulation	∞
20	Total du mode d'annulation	∞MODE
21	Annulation par le directeur	MGR ∞
22	Annulation d'un total partiel	SBTL ∞
23	Annulation d'articles particuliers	HASH ∞
24	Remboursement d'articles particuliers	HASH RF
25	Pas de vente	NO SALE
26	Compte admis	***RA
27	Décaissement	***PO
28	Encaissement d'un chèque	CA/CHK
29	Client	GUEST
30	Total d'un décaissement	PAID TL
31	Moyenne	AVE.
32	Vente au comptant	CASH
33	Chèque 1	CHECK1
34	Chèque 2	CHECK2
35	Crédit d'achats 1	CREDIT1
36	Crédit d'achats 2	CREDIT2
37	Change (taux préréglé)	EXCH1
38	Change (taux ouvert)	EXCH2
39	Change effectif	EXCH1 IS
40	Monnaie étrangère contre chèque	EX1 CHK
41	Monnaie étrangère contre vente à crédit	EX1 CR
42	Liquidités en caisse	*** CID
43	Liquidités/chèques effectifs	CA/CH IS
44	Liquidités/chèques en caisse	CA/CH ID

N° de la fonction	Touche ou fonction	Réglage implicite
45	Rendu sur un chèque	CHK/CG
46	Monnaie nationale 1	DOM.CUR1
47	Monnaie nationale 2	DOM.CUR2
48	Monnaie du pays pour monnaie étrangère contre chèque	DOM.CUR1
49	Monnaie du pays pour monnaie étrangère contre vente à crédit	DOM.CUR1
50	Chèques en caisse	*CH ID
51	Groupe 1	GROUP1
52	Groupe 2	GROUP2
53	Groupe 3	GROUP3
54	Groupe 4	GROUP4
55	Groupe 5	GROUP5
56	Groupe 6	GROUP6
57	Groupe 7	GROUP7
58	Groupe 8	GROUP8
59	Groupe 9	GROUP9
60	Total des rayons (+)	*DEPT TL
61	Total des rayons (-)	DEPT (-)
62	Total (+) d'un rayon d'articles particuliers	*HASH TL
63	Total (-) d'un rayon d'articles particuliers	HASH(-)
64	Total des ventes nettes 1 (Taxable 1 - T.V.A./taxe 1)	NET 1
65	Total des ventes nettes 2 (Taxable 2 - T.V.A./taxe 2)	NET 2
66	Total des ventes nettes 3 (Taxable 3 - T.V.A./taxe 3)	NET 3
67	Total des ventes nettes 4 (Taxable 4 - T.V.A./taxe 4)	NET 4
68	Total partiel	SUBTOTAL
69	Total partiel de marchandises	MDSE ST
70	Total	*** TOTAL
71	Rendu	CHANGE
72	Quantité des ventes	ITEMS
73	Dû	DUE
74	Déclaration obligatoire de liquidités/chèques en caisse	CCD
75	Déférence dans une déclaration obligatoire de liquidités/chèques en caisse	CCD DIF.
76	Total des différences dans une déclaration obligatoire de liquidités/chèques en caisse	DIF. TL
77	Titre du rapport d'un rayon	DEPT
78	Titre du rapport d'un groupe	GROUP
79	Titre du rapport d'un PLU	PLU
80	Titre du rapport d'une opération	TRANS.
81	Titre du rapport sur les liquidités en caisse	TL-ID
82	Titre du rapport d'un employé	CLERK
83	Titre d'un rapport horaire	HOURLY
84	Titre du rapport de totaux nets quotidiens	DAILY
85	Symbol de non-addition (8 caractères)	#
86	Titre de la copie d'un reçu	COPY
87	Rendu de change (taux préréglé)	EX1 CHG
88	Montant	AMOUNT

PROGRAMMATION DE FONCTIONS AVANCEES

1 Programmation du numéro de l'enregistreuse et du numéro consécutif

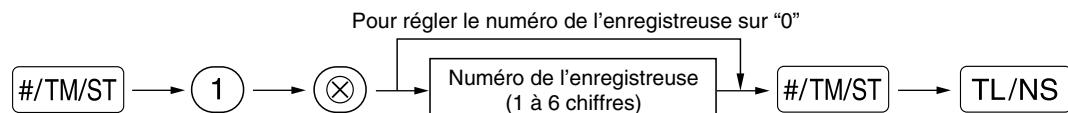
Le numéro de l'enregistreuse et les numéros consécutifs sont imprimés sur chaque reçu ou bande de détails quotidiens.

Lorsque vous avez dans votre magasin deux enregistreuses ou davantage, il est pratique de régler séparément les numéros des enregistreuses pour faciliter leur identification. Le numéro consécutif est augmenté d'un chiffre à chaque établissement d'un reçu ou lorsque l'impression d'une bande de détails quotidiens est établie.

Pour la programmation du numéro consécutif, introduisez un nombre (6 chiffres max.) qui soit inférieur d'un chiffre au numéro de démarrage désiré.

■ Numéro de l'enregistreuse

Procédure



Exemple de manipulation des touches

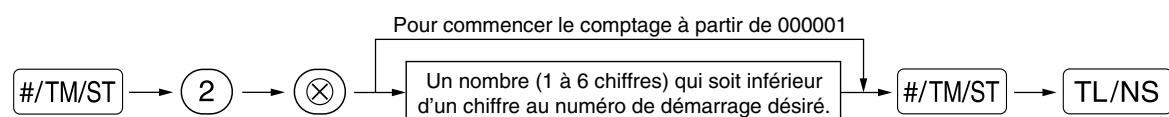
#/TM/ST 1 (⊗)
123456 #/TM/ST TL/NS

Impression

PGM	123456	Numéro de l'enregistreuse
#1		

■ Numéro consécutif

Procédure



Exemple de manipulation des touches

#/TM/ST 2 (⊗)
1000 #/TM/ST TL/NS

Impression

PGM	001000	Numéro consécutif
#2		

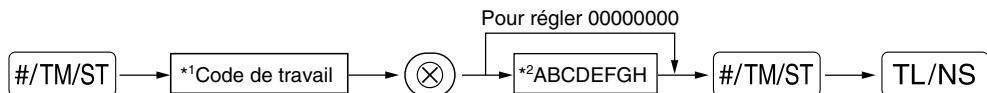
2 Programmation 1 pour la sélection de diverses fonctions

La caisse enregistreuse permet diverses fonctions, énumérées ci-dessous.

- Sélection d'une fonction pour des touches diverses
- Disposition de l'impression
- Disposition de l'impression pour des reçus
- Autres

Pour cette programmation, l'entrée d'un code de travail est appliquée. Vous pouvez continuer la programmation jusqu'à ce que vous appuyez sur la touche **TL/NS** pour la programmation décrite dans cette section. Pour continuer la programmation, répétez à partir de l'entrée du code de travail.

Procédure



*1 Introduisez le code de travail en utilisant les touches numériques spécifiées dans chaque section ci-dessous.

*2 Les détails sur les entrées des données sont énumérés sur chaque table de chacune des sections ci-dessous. Un astérisque est introduit pour les réglages effectués en usine.

Exemple: Lors de la programmation du code de travail 5 en tant que ABCDEFGH: 00000100.

Exemple de manipulation des touches

00000100 **#/TM/ST** **5** **(X)** **TL/NS**

Impression

PGM
#5 **00000100**

■ Sélection de fonctions pour des touches diverses

Code de travail: 5

* Article:	Sélection:	Entrée:
A	Autorisé*	0
	Non-autorisé	1
B	Autorisé*	0
	Non-autorisé	1
C	Autorisée*	0
	Non-autorisée	1
D	Autorisée*	0
	Non-autorisée	1
E	Autorisée*	0
	Non-autorisée	1
F	Autorisée*	0
	Non-autorisée	1
G	Autorisée*	0
	Non-autorisée	1
H	Autorisée (place d'une décimale à 3 chiffres)	0
	Non-autorisée*	1

■ Disposition pour une impression

Code de travail: 6

* Article:	Sélection:	Entrée:
A Introduisez toujours 0.		0
B Choix d'un article pour l'impression sur la bande de détails quotidiens	Tous les articles*	0
	Articles choisis	1
C Impression de l'heure sur les reçus/bandes de détails quotidiens	Oui*	0
	Non	1
D Impression de la date sur les reçus/bande de détails quotidiens	Oui*	0
	Non	1
E Impression du N° consécutif	Oui*	0
	Non	1
F Ligne de séparation dans les rapports	Une ligne d'espacement	0
	Ligne de séparation*	1
G Omission du zéro dans un rapport PLU	Non	0
	Oui*	1
H Omission du zéro dans des rapports de ventes nettes quotidiennes/par heure/par employé/totalité des ventes	Non	0
	Oui*	1

Choix d'un article pour l'impression sur la bande de détails quotidiens

- Lorsque vous choisissez "Selected items" (articles choisis), le rayon normal additif et les entrées de PLU additives ne sont pas imprimés sur l'imprimante de la bande de détails quotidiens sur le mode REG.

■ Disposition d'impression d'un reçu

Code de travail: 7

* Article:	Sélection:	Entrée:
A Introduisez toujours 0.		0
B Introduisez toujours 0.		0
C Impression d'un total partiel en appuyant sur la touche de total partiel	Non*	0
	Oui	1
D Introduisez toujours 0.		0
E Impression du montant d'une T.V.A./taxe	Oui*	0
	Non	1
F Impression d'un montant taxable	Oui*	0
	Non	1
G Impression d'un montant net	Oui*	0
	Non	1
H Impression du nombre d'achats	Oui*	0
	Non	1

■ Autres programmations

Nota En tant que messages de guidage pour d'autres programmations, "OTHERS + le chiffre le plus faible du numéro d'un code de travail" est affiché. Par exemple, pour le code de travail 61, "OTHERS 1" est affiché en tant que message de guidage.

Code de travail: 61

* Article:	Sélection:	Entrée:	
A	Introduisez toujours 0.	0	
B	Introduisez toujours 0.	0	
C	Rayon et PLU/rayon auxiliaire négatifs	<u>Non-autorisé</u> <u>Autorisé*</u>	0 1
D	Traitement fractionnel	<u>Arrondi au plus près (4 vers la bas, 5 vers le haut)*</u> <u>Elévation à l'unité</u> <u>Sans tenir compte d'un traitement fractionnel</u>	0 1 2
E	Utilisation de la touche ⑩	<u>En tant que touche 00*</u> <u>En tant que touche 000</u>	0 1
F	Disposition de l'heure	<u>Disposition sur 12 heures</u> <u>Disposition sur 24 heures*</u>	0 1
G	Disposition de la date	<u>Utilisation de la disposition mois-jour-année</u> <u>Utilisation de la disposition jour-mois-année*</u> <u>Utilisation de la disposition année-mois-jour</u>	0 1 2
H	Position du point de décimalisation (à partir de la droite) (tabulation)	0 à 3 (implicitement: 2)	

Code de travail: 62

* Article:	Sélection:	Entrée:	
A	Introduisez toujours 0.	0	
B	Avertissement de l'erreur d'une opération erronée	<u>Erreur de verrouillage</u> <u>Opération erronée*</u>	0 1
C	Détection sonore d'une touche	<u>Oui*</u> <u>Non</u>	0 1
D	Clavier équipé d'un tampon	<u>Oui*</u> <u>Non</u>	0 1
E	Mode d'annulation	<u>Autorisé*</u> <u>Non-autorisé</u>	0 1
F	Impression du mode d'annulation dans un rapport X2/Z2	<u>Oui*</u> <u>Non</u>	0 1
G	Impression du mode d'annulation dans un rapport X1/Z1	<u>Oui*</u> <u>Non</u>	0 1
H	Addition au total des ventes horaires sur le mode d'ANNULATION	<u>Non*</u> <u>Oui</u>	0 1

Code de travail: 63

* Article:	Sélection:	Entrée:
A Etablissement d'un reçu au moment d'une entrée de "non-vente"	Oui*	0
	Non	1
B Pas de vente après l'entrée d'un code non-additif	Non-autorisée	0
	Autorisée*	1
C Entrée d'un code non-additif	Autorisée*	0
	Non-autorisée	1
D Copie d'un reçu	Non*	0
	Oui	1
E Entrée qui entraîne le total partiel de marchandises à devenir inférieur à zéro	Autorisée*	0
	Non-autorisée	1
F Entrée d'un total partiel avant l'entrée d'une offre	Non-obligatoire*	0
	Obligatoire	1
G Entrée d'un total partiel avant l'achèvement d'une non-offre directe	Non-obligatoire*	0
	Obligatoire	1
H Achèvement d'une non-offre directe après l'offre d'une somme	Non-autorisé	0
	Autorisé*	1

Code de travail: 64

* Article:	Sélection:	Entrée:
A Impression d'un TG1 sur un rapport Z	Oui*	0
	Non	1
B Impression d'un TG2 sur un rapport Z	Oui*	0
	Non	1
C Impression d'un TG3 sur un rapport Z	Oui*	0
	Non	1
D Impression d'un TG de formation sur un rapport Z	Oui*	0
	Non	1
E Impression d'un compteur Z sur un rapport Z	Oui*	0
	Non	1
F Impression des données sur un rapport de remise à zéro de PLU	Oui*	0
	Non	1
G Remise à zéro des TG1, 2 et 3 à un rapport général Z1	Non*	0
	Oui	1
H Rapport OP X/Z	Autorisé*	0
	Non-autorisé	1

Code de travail: 65

* Article:	Sélection:	Entrée:
A Impression d'un TG1 sur un rapport X	Non*	0
	Oui	1
B Impression d'un TG2 sur un rapport X	Non*	0
	Oui	1
C Impression d'un TG3 sur un rapport X	Non*	0
	Oui	1
D Impression d'un TG de formation sur un rapport X	Non*	0
	Oui	1
E Système de l'employé	Normal*	0
	Employé superposé	1
F Etablissement d'un rapport X avant l'entrée de CCD lorsqu'une CCD est obligatoire	Non-autorisé*	0
	Autorisé	1
G Verrouillage de l'entrée sur le mode REG après la remise à zéro d'un employé individuel	Non-autorisé*	0
	Autorisé	1
H CCD obligatoire	Non-obligatoire*	0
	Obligatoire pour un employé individuel	1
	Obligatoire pour la totalité des employés	2

Code de travail: 66

* Article:	Sélection:	Entrée:
A Reçu après une opération	Total seulement	0
	Détails*	1
B Impression d'un montant lorsque le prix unitaire PLU est de zéro	Non*	0
	Oui	1
C Conversion de l'impression d'un total partiel en un total partiel convertible dans la monnaie locale.	Oui*	0
	Non	1
D Impression de l'affectation d'une T.V.A./taxe	Oui	0
	Non*	1
E Introduisez toujours 0.		0
F Introduisez toujours 0.		0
G Impression d'un texte logotype sur la bande de détails quotidiens	Non*	0
	Oui	1
H Régularisation de l'impression au bas de reçus	Tous les reçus*	0
	Seulement sur la touche de fonction sélectionnée au moment de l'achèvement	1

Code de travail: 67

* Article:	Sélection:	Entrée:
A Impression d'un montant arrondi	Non*	0
	Oui (pour le système australien)	1
B Arrondi du montant total lorsqu'une opération est achevée directement avec la touche [CH1], [CH2], [CR1] ou [CR2]	Arrondi*	0
	Pas d'arrondi (pour le système australien)	1
C Arrondi vers le haut du chiffre unitaire d'un montant		0-9 (implicitelement: 0)
D Arrondi vers le bas du chiffre unitaire d'un montant		0-9 (implicitelement: 0)
E Application de l'arrondi	Article et payement*	0
	Payement	1
F Limitation du chiffre le moins significatif dans le montant introduit d'un article	Arbitrairement*	0
	0 seulement	1
	0 et 5 seulement	2
G Mémoire de la différence du fait d'un arrondi	Non*	0
	Oui	1
H Limitation du chiffre le moins significatif dans le montant introduit d'un payement	Arbitrairement*	0
	0 seulement	1
	0 et 5 seulement	2

Impression d'un montant arrondi (A)

Arrondi d'un montant total lorsqu'une opération est achevée directement avec la touche (B) CH1, CH2, CR1 ou CR2.

- Si vous habitez en Australie, réglez comme il est montré sur le tableau ci-dessous pour les paramètres A et B.

Arrondi vers le haut du chiffre unitaire d'un montant (C)**Arrondi vers le bas du chiffre unitaire d'un montant (D)**

- Traitez C et D en tant que paire. Lorsque vous habitez en Australie, en Suisse, en Norvège ou en Afrique du Sud, réglez comme il est montré sur le tableau ci-dessous pour les paramètres C et D.

L'arrondi est exécuté de la manière suivante:

Dans le cas de C = 0: Chiffre unitaire du montant < ou = Valeur de D – arrondi vers le bas

Valeur de D < ou = Chiffre unitaire du montant – arrondi à 5

Dans d'autres cas: Chiffre unitaire du montant < ou = Valeur de D – arrondi vers le bas

Valeur de D < Chiffre unitaire du montant < Valeur de C – arrondi à 5

Valeur de C < ou = Chiffre unitaire du montant – arrondi vers le haut

Application de l'arrondi (E)**Limitation du chiffre le moins significatif dans le montant introduit d'un article (F)****Mémoire de la différence du fait d'un arrondi (G)****Limitation du chiffre le moins significatif dans le montant introduit d'un paiement (H)**

- Lorsque vous habitez en Australie, en Suisse, en Norvège ou en Afrique du Sud, réglez comme il est montré sur le tableau ci-dessous pour les paramètres E à H.

	CD	E	F	G	H
Suisse	82	Article et paiement	0 et 5 seulement	Non	0 et 5 seulement
Norvège	54	Paiement	Arbitrairement	Oui	0 seulement
Afrique du Sud	05	Paiement	Arbitrairement	Oui	0 et 5 seulement

	A	B	CD	E	F	G	H
Australie	Oui	Pas d'arrondi	82	Paiement*	Arbitrairement	Oui	0 et 5 seulement

* Appliqué pour un paiement au comptant et le montant d'un rendu.

Code de travail: 68

*	Article:	Sélection:	Entrée:
A	Disposition d'impression pour l'entrée de prix fractionnés	Normal*	0
B à H	Introduisez toujours 0.	Disposition australienne	1

Code de travail: 69

* Article:	Sélection:	Entrée:
A Introduisez toujours 0.		0
B Introduisez toujours 0.		0
C Introduisez toujours 0.		0
D Arrondi d'une monnaie étrangère pour <input checked="" type="checkbox"/>	Arrondi à l'unité* Arrondi au plus près (4 en bas/5 en haut)	0 1
E Système de taxes	Taxe automatique 1-4 T.V.A. automatique 1-4* T.V.A. manuelle 1-4 T.V.A. manuelle 1 Taxe manuelle 1-4 T.V.A. automatique 1 et Taxe automatique 2-4	0 1 2 3 4 5
F Impression d'une taxe lorsqu'un total partiel taxable est de zéro	Non* Oui	0 1
G Impression d'une taxe lorsque la taxe est de zéro	Oui* Non	0 1
H Système d'arrondi	Normal* Suède Danemark	0 1 2

Système d'arrondi

- Si vous habitez en Suède ou au Danemark, changez le réglage implicite (H = 0) pour le réglage correspondant.

Code de travail: 70

* Article:	Sélection:	Entrée:
A Comptage d'un prix fractionné	Quantité* Paquet	0 1
B à H Introduisez toujours 0.		0

Comptage d'un prix fractionné

- Lorsque "Quantity" est sélectionné, le volume des ventes est ajouté au compteur de quantité (imprimé sur les rapports de ventes), et lorsque "Package" est sélectionné, la quantité "1" est toujours ajoutée au compteur, sans tenir compte du volume des ventes.

3 Programmation 2 pour la sélection de diverses fonctions

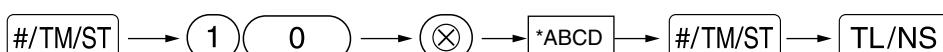
La caisse enregistreuse fournit diverses options, de manière à ce que vous puissiez l'utiliser pour qu'elle s'adapte à vos besoins concernant les ventes.

Dans cette section, vous pouvez programmer les fonctions suivantes (les paramètres entre parenthèses indiquent un réglage implicite):

- Mode d'économie d'énergie (introduit le mode d'économie d'énergie après 30 minutes)
- Disposition de l'impression d'un message logotype (message d'en-tête sur 6 lignes)
- Affectation des codes d'employés (Les codes d'employés 1 à 4 sont affectés respectivement pour les numéros d'employés 1 à 4.)
- Limitation d'entrée numérique pour les liquidités en caisse (9999999999)
- Limitation d'entrée numérique pour l'encaissement d'un chèque (999999999)
- Limitation d'entrée numérique pour le rendu sur un chèque (999999999)
- Densité de l'imprimante thermique (densité standard)
- Spécification pour la formation d'un employé (aucune) – Si vous spécifiez le numéro d'un employé qui est entraîné pour l'utilisation de cette caisse enregistreuse, cette dernière entrera sur le mode de formation lorsque l'employé est enregistré pour des entrées de ventes. Les opérations de ventes effectuées par l'employé stagiaire n'affectent pas le total des ventes. Pour les détails, veuillez vous référer à la section MODE DE FORMATION.

■ Mode d'économie d'énergie

Procédure



* Article:	Sélection:	Entrée:
A Introduit le mode d'économie d'énergie lorsque l'heure est affichée	Oui*	0
	Non	1
B-D Heure (min.) pour introduire le mode d'économie d'énergie depuis qu'aucune opération n'est effectuée		001-254 ou 999 (Implicitement: 030)

Nota

Lorsque 999 est réglé pour B à D, l'entrée du mode d'économie d'énergie est interdite.

Exemple de manipulation des touches

0060 10

Impression

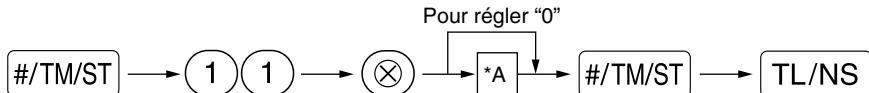
PGM	#10	0060
-------	-----	------

■ Disposition de l'impression d'un message logotype

Vous pouvez choisir le nombre de lignes pour votre message logotype et l'emplacement pour l'imprimer sur le reçu.

Pour les détails sur le type de message logotype, veuillez vous référer à "Messages logotypes" à la page 25.

Procédure



*A: Type de message logotype

- 0: Message d'en-tête sur 3 lignes sans logotype graphique
- 1: Logotype graphique seulement
- 2: Message au bas du reçu sur 3 lignes avec logotype graphique
- 3: Message d'en-tête sur 6 lignes
- 4: Message d'en-tête sur 3 lignes avec logotype graphique
- 5: Message d'en-tête sur 3 lignes et message au bas du reçu sur 3 lignes

Exemple de manipulation des touches

#/TM/ST 11 (⊗)
0 #/TM/ST TL/NS

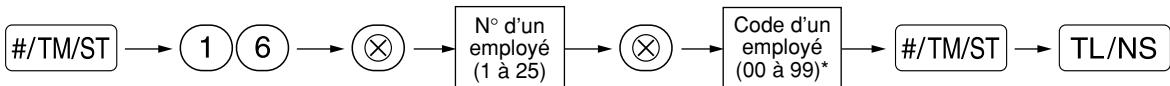
Impression

PGM
#11

○

■ Affectation des codes d'employés

Procédure



* 00: Interdit l'utilisation de l'employé.

Implicitement, les codes d'employés 1 à 4 sont programmés pour les numéros d'employés 1 à 4.

Exemple de manipulation des touches

20 (⊗) 99 #/TM/ST TL/NS

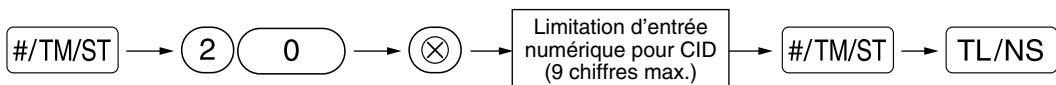
Impression

PGM
C#20

99

■ Limitation d'entrée numérique pour les liquidités en caisse (CID) (Somme préréglée)

Procédure



Exemple de manipulation des touches

9999 #/TM/ST 20 (⊗)
TL/NS

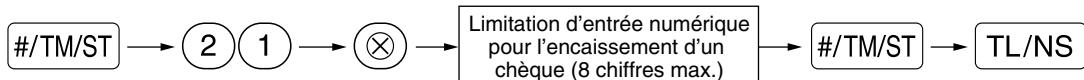
Impression

PGM
#20

99. 99

■ Limitation d'entrée numérique pour l'encaissement d'un chèque

Procédure



Exemple de manipulation des touches

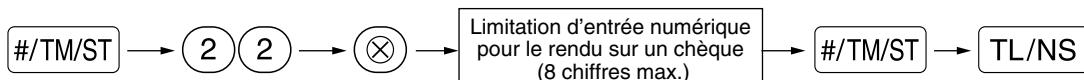
#/TM/ST 21 (⊗)
99999 #/TM/ST TL/NS

Impression

PGM
#21 999. 99

■ Limitation d'entrée numérique pour le rendu sur un chèque

Procédure



Exemple de manipulation des touches

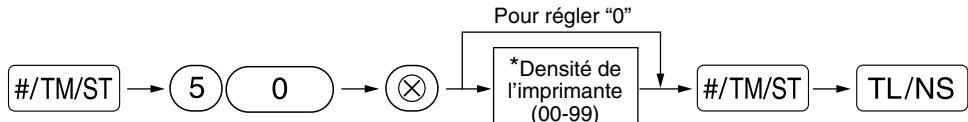
#/TM/ST 22 (⊗)
9999 #/TM/ST TL/NS

Impression

PGM
#22 99. 99

■ Densité de l'imprimante thermique

Procédure



* 50 (100%) est le réglage implicite. Pour rendre l'impression plus noire, réglez sur un chiffre plus élevé et pour rendre l'impression plus claire, réglez sur un chiffre plus petit.

Exemple de manipulation des touches

#/TM/ST 50 (⊗)
70 #/TM/ST TL/NS

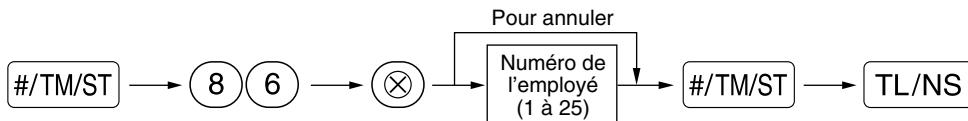
Impression

PGM
#50 70

■ Spécifications d'un employé stagiaire pour le mode de formation

Pour les détails concernant la formation d'un employé, veuillez vous référer à "MODE DE FORMATION" à la page 83.

Procédure



Exemple de manipulation des touches

#/TM/ST 86 (⊗)
20 #/TM/ST TL/NS

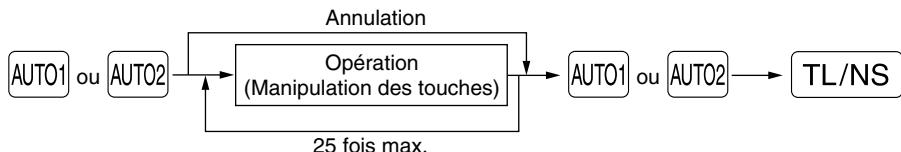
Impression

PGM
#86 20

■ Programmation de la touche AUTO — Touche de mise en séquence automatique

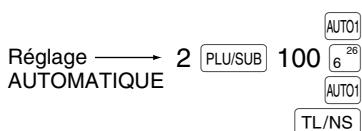
Si vous programmez fréquemment l'exécution d'opérations ou de séquences de rapports pour les touches **AUTO1** et **AUTO2**, vous pouvez appeler ces opérations et/ou ces rapports en appuyant simplement sur la touche **AUTO1** ou **AUTO2** lors de la manipulation des touches.

Procédure

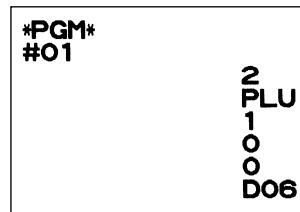


Programmation pour **AUTO1**: introduction d'un article du PLU 2 et d'un article du rayon 6 (prix unitaire: 1,00)

Exemple de manipulation des touches



Impression



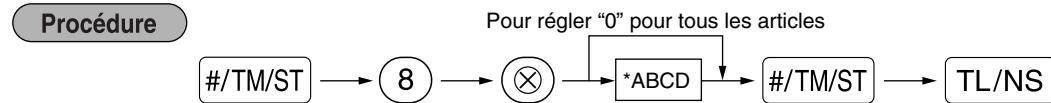
Nota

Lorsque la touche AUTO a été programmée pour exécuter la fonction de travail d'un rapport, le commutateur de mode devra être réglé sur la position appropriée (OP X/Z pour des rapports d'employés individuels, X1/Z1 pour des rapports quotidiens ou X2/Z2 pour des rapports hebdomadaires ou mensuels).

4 Programmation de l'EURO

Pour les détails concernant l'opération de transition de l'EURO, veuillez vous référer à "FONCTION DE TRANSITION DE L'EURO".

■ Réglages du système de l'EURO



* Article:	Sélection:	Entrée:
A Impression du montant total des changes et montant des rendus sur un reçu ou une bande détails quotidiens	Non*	0
	Oui	1
B Introduisez toujours 0.		0
C Opération avec chèques et crédits d'achats lorsque l'offre présentée est dans une monnaie étrangère	Non*	0
	Oui	1
D Méthode de calcul d'un change	Multiplication*	0
	Division	1

Impression du montant total des changes et montant des rendus sur un reçu/bande de détails quotidiens

- Les montants d'un total et d'un rendu dans une monnaie de change sont respectivement imprimés au-dessous de chacun des montants du total et du rendu dans la monnaie domestique.

Méthode de calcul d'un change

- "Division" ou "Multiplication" peuvent être sélectionnées pour la méthode de conversion d'une monnaie domestique à une monnaie de change, et le calcul est effectué de la manière suivante:

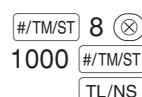
Dans le cas où "Division" est choisie:

Montant de la monnaie domestique ÷ Taux de change = Montant du change

Dans le cas où "Multiplication" est choisie:

Montant de la monnaie domestique × Taux de change = Montant du change

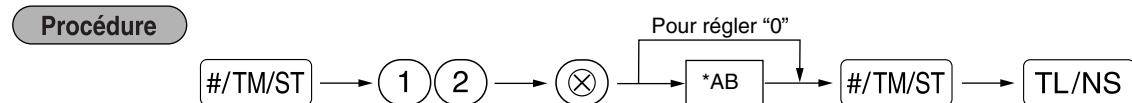
Exemple de manipulation des touches



Impression

PGM	1000
#8	

■ Réglages pour une opération de modification automatique de l'EURO



* Article:	Sélection:	Entrée:
A Conversion du prix unitaire préréglé d'un rayon/PLU dans l'opération de modification automatique pour l'EURO (code de travail N° 800 sur le mode X2/Z2)	Oui*	0
	Non	1
B Opération de modification automatique pour l'EURO (code de travail N° 800 sur le mode X2/Z2) à la date préréglée	Obligatoire*	0
	Non-obligatoire	1

Exemple de manipulation des touches



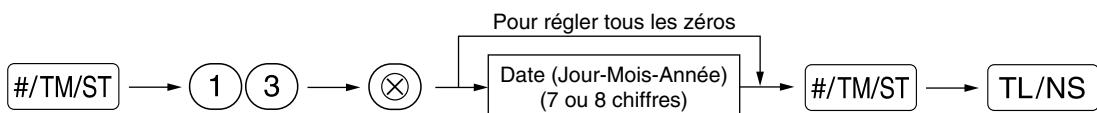
Impression

PGM	01
#12	

Nota Si vous avez déjà effectué l'opération du travail N° 800 avec la substitution de 3 pour "A" sur le mode X2/Z2, cette programmation est invalidée.

■ Réglage de la date pour une opération de modification de l'EURO

Procédure



Exemple de manipulation des touches

#/TM/ST 13 X
01072009 #/TM/ST
TL/NS

Impression

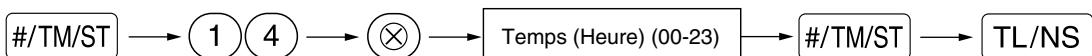
PGM
#13 01/07/2009

Nota

- Dans le cas où vous changez la disposition de la date en utilisant le code travail 61, suivez la disposition que vous avez sélectionnée pour le réglage de la date.
- Si tous les zéros sont réglés, cette programmation est invalidée.
- Si vous avez déjà effectué l'opération du travail N° 800 avec la substitution de 3 pour "A" sur le mode X2/Z2, cette programmation est invalidée.

■ Réglage de l'heure pour une opération de modification de l'EURO

Procédure



Exemple de manipulation des touches

#/TM/ST 14 X
10 #/TM/ST
TL/NS

Impression

PGM
#14 10:00

Nota

- Si vous avez déjà effectué l'opération du travail N° 800 avec la substitution de 3 pour "A" sur le mode X2/Z2, cette programmation est invalidée.

5 Lecture de programmes mémorisés

La machine vous permet de lire chaque programmation mémorisée sur le mode PGM.

■ Séquence des touches pour la lecture d'une programmation mémorisée

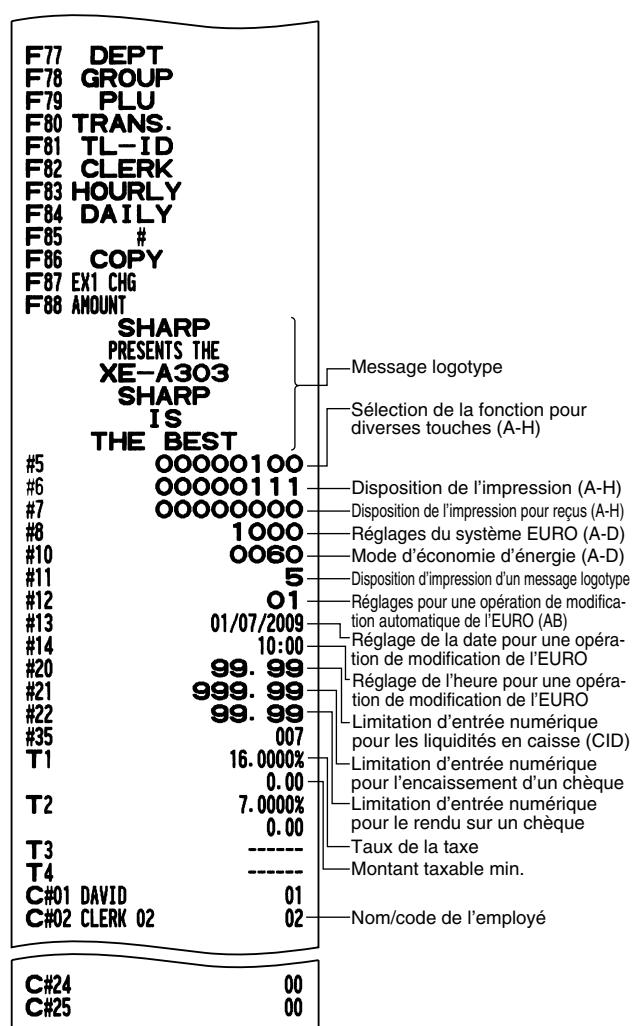
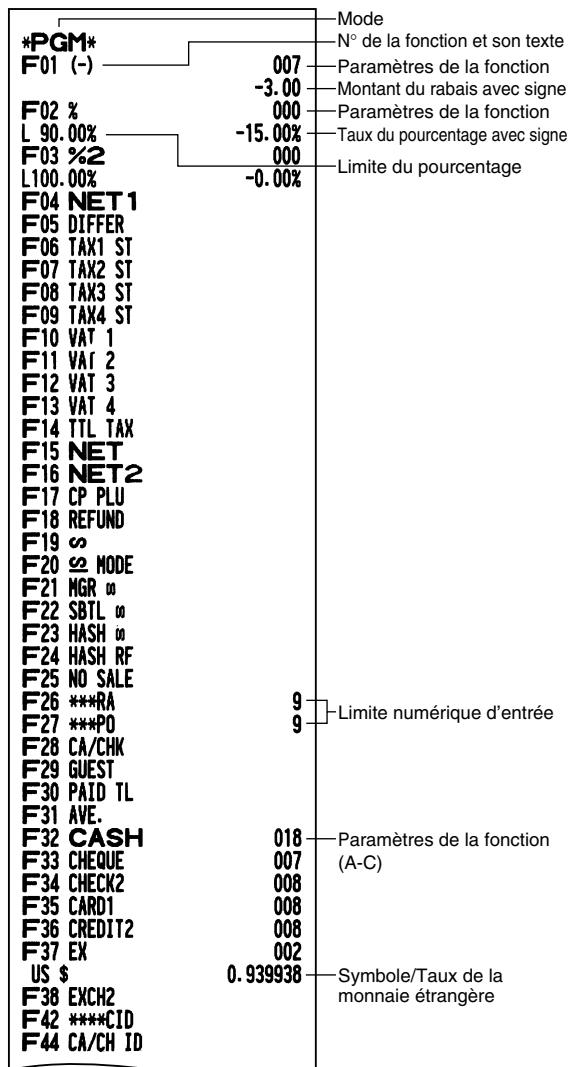
Nom du rapport	Séquence des touches
Rapport sur la programmation 1	TL/NS
Rapport sur la programmation 2	2 --> TL/NS
Rapport sur la programmation de la touche automatique	1 --> TL/NS
Rapport sur la programmation de la densité de l'imprimante	3 --> TL/NS
Rapport sur la programmation d'un rayon	4 --> TL/NS
Rapport sur la programmation d'un PLU	Code du PLU de démarrage --> X (crossed out) --> Code du PLU d'achèvement --> PLU/SUB

Nota

Pour arrêter la lecture du rapport d'une programmation, tournez le commutateur de mode sur la position MGR.

■ Exemples d'impressions

1 Rapport sur la programmation 1



2 Rapport sur la programmation 2

PGM			
#61	00100112	Code du travail	
#62	01000000	A à H à partir de la gauche	
#63	01000001		
#64	00000000		
#65	00000000		
#66	10010000	* Les codes des travaux N°s 71, 72, 76 et 77 ont des réglages fixés que vous ne pouvez changer.	
#67	00000010		
#68	00000000		
#69	00001000		
#70	00000000		
#71			
GT2	€0000000003.00		
#72			
GT3	€000000000000.00		
#76	Z1 0000	Symbol de la monnaie domestique	
#77	Z2 0000	Spécifications pour la formation d'un employé	
#85	€		
#86	20	Texte du mode de formation	
#87	O	Choix de la langue	
#88			

5 Rapport sur la programmation d'un rayon

Code du rayon	*PGM*	T1	083	Fonction du rayon
Texte du rayon	D01		10.00	Prix unitaire du rayon avec signe
N° du groupe	FRUIT		083	
	G01		-13.10	Rayon soustractif
	D02	T1	0.00	
	DEPT.02			
	G10			
	D03	T1	0.00	Statut de la taxe
	DEPT.03			
	G01			
	DEPT.97			
	G01		0.00	
	D98	T1	0.00	
	DEPT.98			
	G01			
	D99	T1	0.00	
	DEPT.99			
	G01		0.00	

6 Rapport sur la programmation d'un PLU

Code du PLU	*PGM*	0001-0015	Plage
Texte du PLU	P0001(O3)	1	Paramètre du mode
	MELON	1.25	Prix unitaire
	P0002(O1)	0	
	PLU.0002	2.15	
	P0003(32)	1	
	PLU.0003	-0.15	
			Code du rayon associé
	PLU.0014	1.00	
	P0015(O1)	1	
	PLU.0015	1.50	

3 Rapport sur la programmation de la touche automatique

PGM			
#01			
	2	PLU	
	1		
	O		
	O		
#02	D06		

4 Rapport sur la programmation de la densité de l'imprimante

PGM			
#50	70	Valeur introduite	
10 : 0123456789AB		Densité de l'imprimante	
20 : 0123456789AB			
30 : 0123456789AB			
40 : 0123456789AB			
50 : 0123456789AB			
60 : 0123456789AB			
70 : 0123456789AB			
80 : 0123456789AB			
90 : 0123456789AB			

Valeur introduite
Densité de l'imprimante
Exemple de densité de l'imprimante

MODE DE FORMATION

Le mode de formation est utilisé lorsque l'opérateur ou le directeur s'entraîne en faisant des opérations avec l'enregistreuse.

Lorsqu'un employé en train de s'entraîner est choisi, la caisse enregistreuse entre automatiquement sur le mode de formation. Pour spécifier qu'un employé est en train de s'entraîner, référez-vous à "Spécifications d'un employé stagiaire pour le mode de formation" dans "PROGRAMMATION DE FONCTIONS AVANCEES" à la page 77.

Une opération de formation n'est validée que sur le mode REG, MGR et .

La mémoire de l'employé correspondant n'est mise à jour que sur le mode de formation.

Exemple de manipulation des touches

Réglage d'un employé → 20 
en formation
1000  5 
3 
 3 
TL/NS

Impression

01/01/2000 0:27	20
123456#001050	CLERK 20
TRAINING	
DEPT. 05	*10.00
3x 24.00	
DEPT. 03	*72.00
ITEMS	44
CASH	*82. 00

LECTURE (X) ET REMISE A ZERO (Z) DES TOTAUX DE VENTES

- Utilisez la fonction de lecture (X) lorsque vous avez besoin d'obtenir une lecture d'informations sur les ventes introduites depuis la dernière remise à zéro. Vous pouvez effectuer cette lecture n'importe quel nombre de fois. Cela n'affectera pas la mémoire de l'enregistreuse.
- Utilisez la fonction de remise à zéro (Z) lorsque vous avez besoin d'effacer la mémoire de l'enregistreuse. La remise à zéro imprime tous les renseignements sur les ventes et efface la totalité de la mémoire, à l'exception des totaux généraux TG1 à TG3, du total général de formation, du comptage de remise à zéro et du numéro consécutif.

1 Résumé des rapports de lectures (X) et de remises à zéro (Z)

Rapports X1 et Z1: Rapports sur des ventes quotidiennes.

Rapports X2 et Z2: Rapports sur des regroupements périodiques (mensuels).

Lorsque vous effectuez un rapport X ou Z, tournez le commutateur de mode sur la position appropriée en vous référant à la colonne "Position du commutateur de mode" indiquée sur le tableau ci-dessous, et utilisez la séquence de touches correspondantes suivante.

Article	Position du commutateur de mode			Manipulation des touches	
	OP X/Z	X1/Z1	X2/Z2		
Rapport immédiat: (Sur l'affichage seul) Pour effacer l'affichage, appuyer sur la touche CL ou tournez le commutateur de mode sur une autre position.	X	—	—	Code du rayon → DEPT# : Montant total des rayons Pour les rayons 1 à 20; Touche des rayons (1 ²¹ à 20 ⁴⁰) Pour les rayons 21 à 40; DEPTSHIFT → Touche des rayons (1 ²¹ à 20 ⁴⁰)	Touche (⊗) : Montant des liquidités en caisse Touche TL/NS : Total des ventes
Rapport sur la totalité des ventes	—	X1, Z1	X2, Z2	Lecture: TL/NS	Remise à zéro: • → TL/NS
Rapport sur un rayon	—	X1	X2	Lecture: DEPT#	
Rapport du total d'un groupe individuel sur un rayon	—	X1	X2	Lecture: Numéro du groupe → (⊗) → DEPT#	
Rapport du total de la totalité des groupes sur un rayon	—	X1	X2	Lecture: 0 → (⊗) → DEPT#	
Rapport de PLU sur une plage désignée	—	X1, Z1	X2, Z2	Lecture: Code du PLU de démarrage → (⊗) → Code du PLU d'achèvement → PLU/SUB Remise à zéro: Totalité des PLU Code du PLU de démarrage → (⊗) → Code du PLU d'achèvement → • → PLU/SUB	Totalité des PLU

Article	Position du commutateur de mode			Manipulation des touches	
	OP X/Z	X1/Z1	X2/Z2		
Rapport de PLU par rayon associé	—	X1	X2	Lecture: Code du rayon associé	→ DEPTSHIFT → PLU/SUB
Rapport d'une opération	—	X1	X2	Lecture: 1	→ TL/NS
Rapport sur le total en caisse	—	X1	X2	Lecture: 2	→ TL/NS
Rapport d'un employé individuel	X, Z	—	—	Lecture: CLK#	Remise à zéro: • → CLK# (Le rapport de l'employé en cours)
Rapport de la totalité des employés	—	X1, Z1	X2, Z2	Lecture: CLK#	Remise à zéro: • → CLK#
Rapport horaire (complet)	—	X1, Z1	—	Lecture: #/TM/ST	Remise à zéro: • → #/TM/ST
Rapport horaire (par plage)	—	X1	—	Lecture: Heure de démaragement	→ ⊗ → Heure d'achèvement → #/TM/ST
Rapport sur des ventes nettes quotidiennes	—	—	X2, Z2	Lecture: #/TM/ST	Remise à zéro: • → #/TM/ST

Nota

- Lorsque les quantités des ventes et les montants des ventes sont tous deux de zéro, leur impression est omise. Si vous ne désirez pas les omettre, changez la programmation. (Référez-vous à "Disposition pour une impression" dans "Programmation 1 pour la sélection de diverses fonctions".)
- Dans les rapports, "X" représente le symbole de lecture et "Z" représente le symbole de remise à zéro.
- Pour arrêter la lecture et la remise à zéro d'un rapport sur des ventes PLU, tournez le commutateur de mode sur la position MGR. Les données ne seront pas effacées lorsque vous remettrez à zéro.
- Le tiroir ne s'ouvrira pas lorsque vous effectuez des rapports X/Z.
Le tiroir peut être ouvert en appuyant sur la touche TL/NS pour retirer le casier pour l'argent, une fois les affaires de la journée terminées.
- Lorsqu'une impression est réalisée d'une manière ininterrompue, l'impression risque d'être interrompue pendant plusieurs secondes. Après cette interruption, l'impression reprendra.

2 Taux de ventes quotidiennes

Pour des exemples de rapports concernant un rapport sur la totalité des ventes et un regroupement périodique, référez-vous à "RAPPORT TOTAL SUR LES VENTES (RAPPORT Z)" à la page 33.

■ Rapport du total d'un groupe individuel sur un rayon

• Exemple d'un rapport

X1	Titre du mode
* GROUP *	Titre du rapport
DO1	15 Q
DEPT. 01	*114.00
DO2	7 Q
DEPT. 02	*63.00
D18	6 Q
DEPT. 18	*21.42
D19	4 Q
DEPT. 19	*17.20
GROUP1	41 Q
	*280.62

} Total du groupe 1

■ Rapport d'un rayon

• Exemple d'un rapport

X1	Titre du mode
* DEPT *	Titre du rapport
DO1	15 Q
DEPT. 01	*114.00
DO2	7 Q
DEPT. 02	*63.00
D19	4 Q
DEPT. 19	*17.20
GROUP1	35 Q
	*259.20
	86.00%
GROUP9	2 Q
	*9.20
	3.05%
*DEPT TL	44 Q
	*301.40
	100.00%
D50	2 Q
DEPT. 50	-16.80
D96	1 Q
DEPT. 96	-10.00
D97	2 Q
DEPT. 97	-25.00
DEPT (-)	5 Q
	-51.80
D98	4 Q
DEPT. 98	*20.03
*HASH TL	4 Q
	*20.03
D99	2 Q
DEPT. 99	-22.00
HASH (-)	2 Q
	-22.00

■ Rapport du total de la totalité des groupes sur un rayon

• Exemple d'un rapport

X1	Titre du mode
* GROUP *	Titre du rapport
GROUP1	41 Q *280.62
	} Total du groupe 1
GROUP2	86.93% 3 Q *15.00 4.65%
GROUP9	2 Q *9.20 2.85%
*DEPT TL	50 Q *322.82 100.00%
DEPT (-)	5 Q -51.80
*HASH TL	4 Q *20.03
HASH (-)	2 Q -22.00

■ Rapport de PLU sur une plage désignée

• Exemple d'un rapport

Code du PLU	Indicatif de l'article	*X1*	Titre du mode*
		* PLU *	Titre du rapport
		0001-0015	Plage
		P0001	10 Q *30.00
		P0002	7 Q *31.50
		P0003	7 Q *37.10
		P0010	6 Q *38.40
		P0011	8 Q *40.00
		P0013	3 Q *42.50
		P0015	5 Q *45.12
		P0035	8 Q *54.12
		**TOTAL	54 Q *220.30
			} Montant de la plage

*: Lorsque vous effectuez un rapport Z1, "Z1" est imprimé.

■ Rapport de PLU par rayon associé

• Exemple d'un rapport

Code du PLU	*X1*	Titre du mode
	* PLU *	Titre du rapport
	DEPT. 01	DO1
	P0001	10 Q *30.00
	PLU. 0001	7 Q *31.50
	P0002	7 Q *37.10
	PLU. 0003	6 Q *38.40
	P0010	8 Q *40.00
	PLU. 0011	3 Q *42.50
	P0013	5 Q *45.12
	PLU. 0015	8 Q *54.12
	P0035	54 Q *220.30
		} Q'té et total des ventes
	***TOTAL	

■ Rapport d'une opération

• Exemple d'un rapport

Code du PLU	Indicatif de l'article	*X1*	Titre du mode
		* TRANS. *	Titre du rapport
		*DEPT TL	103 Q *545.12
		DEPT (-)	5 Q -51.80
		*HASH TL	4 Q *20.03
		HASH (-)	2 Q -22.00
		NET1	493.32
		NET	493.32
		(-)	1 Q -1.00
			↓

Ce rapport indique les mêmes données d'opérations que lorsqu'un rapport des ventes totales est effectué.

■ Rapport sur le total en caisse

• Exemple d'un rapport

Code du PLU	Indicatif de l'article	*X1*	Titre du mode
		* TL-ID *	Titre du rapport
		****ID	Liquidités en caisse
		*CH ID	Chèques en caisse
		CA/CH ID	Liquidités plus chèques en caisse
		CHK/CG	Total du rendu sur l'offre d'un chèque

■ Rapport d'un employé individuel

• Exemple d'un rapport

OPX	Titre du mode
* CLERK *	Titre du rapport
O1#01 CLERK 01	N°/code de l'employé
GUEST 22 Q	Nom de l'employé
PAID TL *478.95	Compteur des clients
AVE. *21.77	Total des ventes
	Moyenne

3 Q	
*9.00	
2 MODE 1 Q	
	*10.00
MGR 1 Q	
	*10.00
SBTL 1 Q	
	*5.63

***RA 1 Q	
	*48.00
***PO 1 Q	
	*23.00
CA/CHK 2 Q	
	*20.00

CASH 14 Q	
	*334.35
CHECK1 4 Q	
	*71.50
CHECK2 2 Q	
	*17.10
CREDIT1 1 Q	
	*13.00
CREDIT2 1 Q	
	*25.00
EXCH1 1 Q	
	9.40
DOM.CUR1 10.00	
EXCH2 1 Q	
	12.75
DOM.CUR2 10.00	

****CID 337.35	
*CH ID 108.60	
CA/CH ID 445.95	
CHK/CG 2.00	

■ Rapport horaire

• Exemple d'un rapport

X1	Titre du mode*
HOURLY	Titre du rapport
10:00 10 Q	Compteur des clients
	Total des ventes
11:00 8 Q	
	*47.41
12:00 10 Q	
	*52.70
	*135.30

17:00 10 Q	
	*150.14
18:00 10 Q	
	*164.74

*: Lorsque vous effectuez un rapport Z1, "Z1" est imprimé.

Lorsque vous effectuez un rapport horaire par plage, un rapport de la plage spécifiée de l'heure est imprimé.

■ Rapport de l'ensemble des employés

L'impression se produit dans la même disposition que dans l'exemple du rapport d'un employé individuel, mais toutes les données sur les ventes de l'ensemble des employés et les totaux de tous les employés sont imprimés dans l'ordre du numéro des employés (du N° 1 au N° 25).

DECLARATION OBLIGATOIRE DE LIQUIDITES/CHEQUES EN CAISSE (CCD)

Si vous désirez rendre obligatoire la déclaration du montant des liquidités/chèques dans le tiroir avant de produire le rapport Z d'un employé.

Si votre enregistreuse est programmée pour une déclaration obligatoire de liquidités/chèques en caisse (CCD), l'employé devra tout d'abord compter et déclarer le montant des liquidités et des chèques (de la monnaie nationale et de la monnaie étrangère) se trouvant dans le tiroir-caisse avant qu'il (ou elle) réalise un rapport d'employé. La procédure pour produire un rapport CCD est montrée ci-dessous.

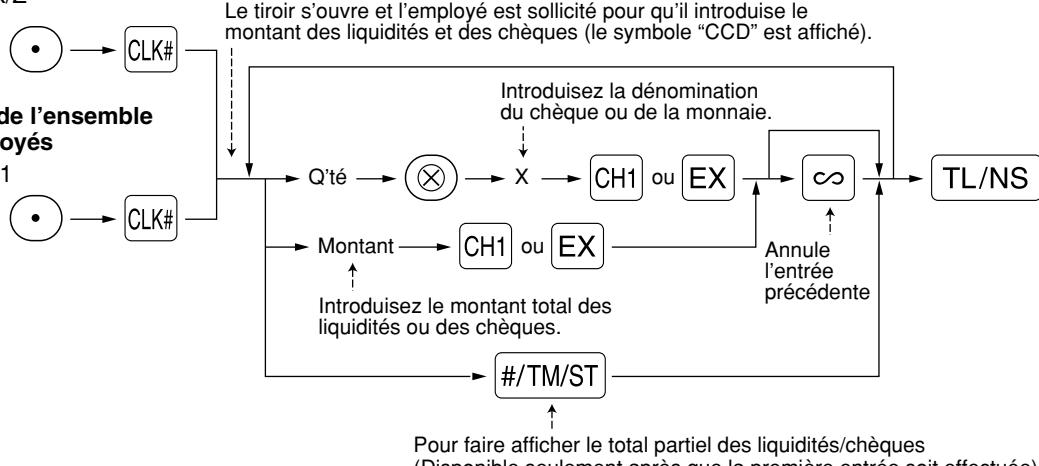
Type de déclarations obligatoires de liquidités/chèques

- Déclaration obligatoire avant la remise à zéro d'un employé individuel
- Déclaration obligatoire avant la remise à zéro de l'ensemble des employés

Nota Lorsqu'une déclaration de liquidités/chèques est obligatoire, des rapports immédiats ne sont pas possibles.

• Rapport d'un employé individuel (Déclaration par l'employé affecté en cours et rapport)

Mode OP X/Z



CH1 : Lorsque l'on introduit le montant des liquidités et/ou des chèques dans le tiroir-caisse.

EX : Lorsque l'on introduit le montant d'une monnaie étrangère obtenue dans les ventes par le calcul d'un taux préréglé dans le tiroir-caisse.

OPZ	
* CCD *	
CA/CH IS	*30.00
EXCH1 IS	9.40

* CLERK *	
O1#01 CLERK 01	
GUEST 8 Q	
PAID TL *80.00	
AVE. *10.00	

S 2 Q	
*7.50	
IS MODE 1 Q	
*10.00	
MGR 1 Q	
*10.00	
SBTL 1 Q	
*38.00	

CASH 2 Q	
*5.00	
CHECK1 1 Q	
*10.00	
1 Q	

} Montant de l'entrée de la déclaration obligatoire de liquidités/chèques

CHECK1	1 Q	*10.00	
CHECK2	1 Q	*15.00	
CREDIT1	1 Q	*10.00	
CREDIT2	1 Q	*20.00	Change 1 de la monnaie en caisse devant être obtenu
EXCH1	1 Q	9.40	Total du change 1 déclaré (taux préréglé) en caisse
EXCH1 IS		9.40	Déférence
CCD DIF.		0.00	
DOM.CUR1		*10.00	
EXCH2	1 Q	12.75	
DOM.CUR2		*10.00	

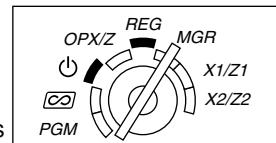
* CID		*5.00	Liquidités en caisse devant être obtenues
*CH ID		*25.00	Chèques en caisse
CA/CH ID		*30.00	Liquidité/chèques en caisse
CA/CH IS		*30.00	Total des liquidités + chèques déclarés
CCD DIF.		*0.00	Déférence
DIF. TL		*0.00	Total de la différence

ENTREES DE SURPASSEMENTS

Une limitation programmée pour des fonctions (tels que pour des montants maximums) peut être surpassée en effectuant une entrée sur le mode MGR.

Procédure

1. Tournez le commutateur de mode sur la position MGR.
2. Effectuez une entrée de surpassement.



Exemple

Dans cet exemple, l'enregistreuse a été programmée pour ne pas autoriser des entrées de déductions au-delà de 1.00.

Exemple de manipulation des touches

Entrées sur le mode REG
1500 3²³
250 (⊖) ...Erreur
(CL)

Tournez le commutateur de mode sur la position MGR.

250 (⊖)

Remettez le commutateur de mode sur la position REG.

TL/NS

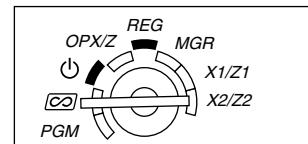
Impression

DEPT. 03	*15.00
(→)	-2.50
ITEMS	1Q
CASH	*12.50

RECTIFICATION APRES L'ACHEVEMENT D'UNE OPERATION (Mode d'annulation)

Lorsque vous avez besoin d'annuler des entrées incorrectes que les employés ne peuvent corriger (entrées incorrectes qui sont découvertes après l'achèvement d'une opération ou ne peuvent être corrigées par une annulation directe ou indirecte), suivez la procédure suivante:

1. Tournez le commutateur de mode sur la position (⊖) en utilisant la clé du directeur (MA), pour une introduction sur le mode d'annulation. Dans le mode d'annulation, le rétroéclairage de l'affichage de l'opérateur devient rouge.
2. Répétez les entrées qui sont enregistrées sur le reçu incorrect. (Toutes les données sur le reçu incorrect sont extraites de la mémoire de l'enregistreuse; les montants annulés sont ajoutés au totalisateur d'opérations sur le mode d'annulation.)



Reçu incorrect

DEPT. 04	*10.00
DEPT. 03	*1.50
ITEMS	2Q
CASH	*11.50



Annulation du reçu

*⊖ MODE	*
DEPT. 04	*10.00
DEPT. 03	*1.50
ITEMS	2Q
CASH	*11.50

FONCTION DE TRANSITION DE L'EURO

Nota

- La programmation EURO décrite dans cette section est à l'intention des utilisateurs dont les pays se joindront aux membres de l'Union Monétaire Européenne, et non pour les utilisateurs dont les pays ont déjà rejoint l'Union.

Votre enregistreuse peut être modifiée pour correspondre avec chaque période réglée pour l'introduction de l'EURO, et dans votre enregistreuse chaque monnaie est traitée comme il est montré sur le tableau ci-dessous, selon la période dans laquelle vous vous trouvez.

Dans son principe, votre enregistreuse peut être modifiée automatiquement pour correspondre à l'introduction de l'EURO en exécutant l'opération de modification automatique de l'EURO, montrée ci-après sur le mode X2/Z2. Cependant, il y a plusieurs options que vous devez régler selon vos besoins. Aussi, veuillez effectuer attentivement les réglages nécessaires.

Comment les monnaies sont traitées dans votre enregistreuse

	Période 1	Période 2	Période 3
Monnaie			
EURO	Après l'introduction de l'EURO et avant que les billets de banque et les pièces de monnaie EURO ne commencent à circuler.	Après que les billets de banque et les pièces de monnaie EURO commencent à circuler et avant que la monnaie nationale ne soit retirée de la circulation. (Coexistence de l'EURO et de la monnaie nationale)	Une fois que la monnaie nationale est retirée de la circulation.
Monnaie nationale	Touche de change (Entrée d'un taux prégréglé)	Monnaie domestique	Monnaie domestique
Monnaie étrangère	Touche de change (Entrée d'un taux manuel)	Touche de change (Entrée d'un taux manuel)	Touche de change

Opération de modification automatique de l'EURO

Assurez-vous tout d'abord que le commutateur de mode soit réglé sur le mode X2/Z2, puis effectuez la procédure suivante. Veuillez noter que vous ne pouvez exécuter chaque opération qu'une seule fois avec la substitution de "A=1", "A=2" et "A=3". Par exemple, si vous effectuez l'opération avec tout d'abord la substitution de "A=2", vous ne pouvez effectuer l'opération avec la substitution de "A=1".



*A=1: Applicable pour la période 1

*A=2: Applicable pour la période 2

*A=3: Applicable pour la période 3

Les détails sur la modification du système de l'enregistreuse sont montrés ci-dessous:

Articles	A=1 (Statut 1 de l'EURO)	A=2 (Statut 2 de l'EURO)	A=3 (Statut 3 de l'EURO)
Rapport général Z1	Etablissement	Etablissement	Etablissement
Rapport général Z2	Etablissement	Etablissement	Etablissement
Mémoires du TG (TG1, TG2, TG3 et TG de formation)	-	Effacement	Effacement*1
Conversion de prix préréglés de rayons/PLU	-	Oui	Oui*1
Conversion d'une entrée numérique/limitation de montants	-	Oui	Oui*1
Impression du montant d'un change pour un total et un rendu	Oui	Oui	Non
Méthode de calcul d'un change	Division	Multiplication	Multiplication
Symbole de la monnaie domestique	-	[EURO]	[EURO]
Position du point de décimalisation de la monnaie domestique	-	2	2
Symbole de la monnaie du change	[EURO]	Symbole de la monnaie domestique précédente	*2
Position du point de décimalisation de la monnaie du change	2	Position du point de décimalisation de la monnaie domestique précédente	-
Système d'arrondi (Danemark/Suède/Normal)	-	Normal	Normal*1
Arrondi vers le haut/vers le bas des chiffres unitaires d'un montant	-	Non	Non*1
Limitation d'entrée numérique la plus faible d'un article	-	Arbitraire	Arbitraire*1
Limitation d'entrée numérique la plus faible d'un paiement	-	Arbitraire	Arbitraire*1
Mémoire de la différence du fait d'un arrondi	-	Non	Non*1
Arrondi de la monnaie d'un rendu	Arrondi au plus près (4 en bas/5 en haut)	Arrondi au plus près	Arrondi au plus près

- L'article marqué avec “-” reste le même que dans les données précédentes.

*1: Lorsque vous exécutez une opération à partir du statut EURO 2, les données précédentes restent inchangées.

*2: Lorsque vous exécutez une opération à partir du statut EURO 1 ou 2, un “espacement” est réglé.

IMPORTANT

- Conversion de prix unitaires préréglés de rayons et de PLU.

Notez que le taux de conversion du taux préréglé de la touche [EX] est appliqué pour la conversion, et que la méthode est réglée sur “division”. Lorsqu'une conversion est effectuée, le message “PRICE CONVERTED” (prix converti) sera imprimé sur le rapport N° 800.

- Après l'exécution de la procédure avec “A=1”, traitez l'EURO en tant que monnaie étrangère en utilisant la touche de change ([EX]) avec l'entrée d'un taux préréglé. Réglez le taux de conversion de l'EURO en tant que taux de change d'une monnaie pour la touche de change.

- Après l'exécution de la procédure avec “A=2”, traitez l'EURO en tant que monnaie domestique et la monnaie nationale en tant que monnaie étrangère en utilisant la touche de change ([EX]) avec l'entrée d'un taux préréglé. Réglez le taux de conversion de l'EURO en tant que taux de change d'une monnaie pour la touche de change.

- Comme pour le taux de pourcentage pour [%1], [%2] et [⊖], une conversion automatique n'est pas effectuée. Aussi, lorsque votre monnaie domestique devient celle de l'EURO, vous devez changer ces réglages, de manière à ce qu'ils soient basés sur la monnaie EURO.

Nota

Vous pouvez effectuer ces réglages manuellement. Pour les détails concernant la programmation, veuillez vous référer à la Section “Programmation de l'EURO”.

Vérification du statut en cours de l'EURO

Vous pouvez vérifier le statut en cours de l'EURO réglé sur la caisse enregistreuse. Placez la clé du directeur (MA) sur la position X2/Z2 et effectuez la séquence suivante. Le statut en cours de l'EURO sera imprimé sur le reçu/bande de détails quotidiens.

(8) (00) → (⊗) → TL/NS

X2	2
#800	

Statut de l'Euro

■ Programmation facultative pour l'introduction de l'EURO

Certaines programmations se rapportant à la fonction de la touche de change (EX) ne peuvent être modifiées automatiquement en exécutant l'opération de modification décrite dans la section précédente. Après l'exécution de chaque période, effectuez la programmation suivante selon vos besoins.

Programmation pour la touche de change (EX)

Taux de change d'une monnaie

Pour la période 1 et la période 2, réglez le taux de conversion EURO.

Pour les détails sur la programmation, référez-vous à "Programmation pour EX" à la page 58.

Choix pour l'entrée d'un taux de change

Lorsque vous traitez la monnaie EURO avec la touche de change, vous devez appliquer une entrée de taux préréglé. Aussi, faites en sorte d'autoriser une entrée de taux préréglé pour la période 1 et la période 2. Pour les détails sur la programmation, référez-vous à "Programmation pour EX" à la page 58.

Opération pour des chèques/crédits d'achats

Pour la période 1 et la période 2, autorisez une opération de chèques/crédits d'achats lors d'une offre dans une monnaie étrangère, de manière à ce que vous puissiez traiter les chèques et les crédits d'achats pour une monnaie EURO et une monnaie nationale. Pour les détails sur la programmation, référez-vous à "Réglages du système de l'EURO" à la page 79.

Réglage de la date et de l'heure lorsqu'une opération de modification automatique pour l'EURO doit être exécutée

Sélection obligatoire/non-obligatoire pour l'exécution d'une opération de modification automatique pour l'EURO

Vous pouvez programmer la date et l'heure prévues pour exécuter une opération de modification automatique de l'EURO.

A partir de dix jours avant la date préréglée, les jours restants sont imprimés à la partie inférieure du rapport de remise à zéro (Z1) totale quotidienne de la manière suivante.

EURO START 01/07/2009 10:00	Date et heure préréglées
DAYS TO EURO <10>	Jours restants

Lorsque la date et l'heure préréglées mentionnées ci-dessus arrivent, et aussi lorsque vous démarrez une entrée sur le mode REG/MGR, le message d'erreur "EURO CHANGE" est affiché. Vous ne pouvez effectuer aucune opération sur le mode REG/MGR jusqu'à ce que vous exécutiez l'opération de modification automatique pour l'EURO (travail N° 800) sur le mode X2/Z2.

Vous pouvez programmer de manière à ce que vous puissiez faire des entrées sur le mode REG/MGR, même lorsqu'un message d'erreur est affiché.

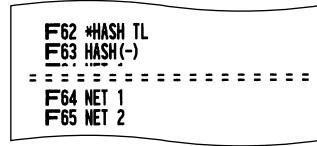
Le réglage de la date et de l'heure sera remis à zéro après l'exécution de l'opération de modification automatique et vous pourrez programmer à nouveau la date et l'heure pour l'opération de modification suivante.

ENTRETIEN PAR L'OPERATEUR

1 Dans le cas d'une panne de courant

Lorsqu'il y a une panne de courant, la machine conserve les contenus de sa mémoire et tous les renseignements concernant des entrées sur les ventes.

- Lorsqu'une panne de courant survient dans l'enregistreuse en condition d'inactivité ou pendant une entrée, la machine revient à une condition normale de fonctionnement, une fois le courant rétabli.
- Lorsqu'une panne de courant survient pendant un cycle d'impression, l'enregistreuse imprime “=====”, puis effectue la procédure d'impression correcte, une fois le courant rétabli. (Voir l'exemple d'impression.)



2 Dans le cas d'une erreur de l'imprimante

Si l'imprimante manque de papier, l'imprimante calera et “PAPER EMPTY” apparaîtra sur l'affichage. Des entrées par touches ne seront pas acceptées. En se référant à la Section 4 de ce chapitre, installez un rouleau de papier neuf, puis appuyez sur la touche (CL). L'imprimante imprimera alors le symbole de panne de courant et l'impression reprendra.

Si le bras du rouleau d'impression ressort, l'imprimante calera et “HEAD UP” apparaîtra sur l'affichage. Des entrées par touches ne seront pas acceptées. Appuyez sur le bras jusqu'à ce qu'il soit bloqué sûrement, puis appuyez sur la touche (CL). L'imprimante imprimera le symbole de panne de courant et l'impression reprendra.

3 Précautions pour la manipulation de l'imprimante et du papier d'enregistrement

■ Précautions pour la manipulation de l'imprimante

- Evitez des environnements poussiéreux et humides, des rayons solaires directs et de la poudre de fer (un aimant permanent et un électro-aimant sont utilisés dans cette machine).
- Ne tirez jamais sur le papier lorsque le bras du rouleau d'impression est bloqué. Soulevez tout d'abord le bras, puis retirez le papier.
- Ne touchez jamais la surface de la tête d'impression et le rouleau d'impression.

■ Précautions concernant la manipulation du papier d'enregistrement (papier thermosensible)

- N'utilisez seulement que le papier spécifié par SHARP.
- Ne déballez le papier thermosensible que lorsque vous êtes prêt à l'utiliser.
- Evitez la chaleur. Le papier se colorera aux environs de 70°C.
- Pour le rangement, évitez des endroits poussiéreux et humides. Evitez aussi des rayons solaires directs.
- Le texte imprimé sur le papier risque de se décolorer lorsqu'il est exposé à une humidité et à une température élevées, à des rayons solaires directs, à un contact avec de la colle, un diluant ou une photocopie bleue qui vient d'être reproduite, ainsi qu'à la chaleur provoquée par le frottement provenant de rayures ou d'autres moyens.
- Faites très attention lors de la manipulation du papier thermosensible. Si vous désirez conserver un enregistrement de façon permanente, recopiez le texte imprimé avec un photocopieur.

4 Remplacement d'un rouleau de papier

Assurez-vous d'utiliser les rouleaux de papier spécifiés par SHARP.

L'utilisation de rouleaux de papier autres que ceux qui sont spécifiés risque de provoquer un bourrage du papier, occasionnant un fonctionnement défectueux de l'enregistreuse.

Spécifications du papier

Largeur du papier: $57,5 \pm 0,5$ mm

Diamètre extérieur max.: 80 mm

Qualité: Papier thermosensible

- Assurez-vous d'installer le(s) rouleau(x) de papier avant d'utiliser votre machine, sinon un fonctionnement défectueux risque de se produire.**

Installez le rouleau de papier dans l'imprimante. Prenez garde, lors de l'installation du rouleau de papier.

(Comment installer le rouleau de papier)

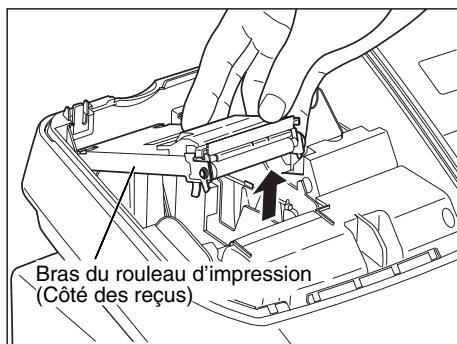


■ Enlèvement du rouleau de papier

Lorsqu'une teinte rouge apparaît sur le rouleau de papier, il est temps de remplacer le rouleau de papier par un neuf. Si vous pensez ne pas utiliser votre enregistreuse pendant une période de temps prolongée, retirez le rouleau de papier et rangez-le dans un endroit approprié.

Précaution: Un coupoir pour papier est monté sur le capot de l'imprimante. Faites attention de ne pas vous couper vous-même.

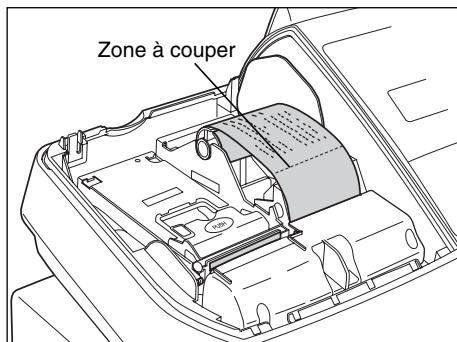
Enlèvement du rouleau de papier pour reçus:



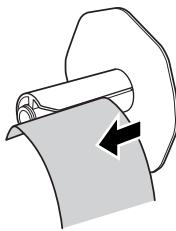
1. Retirez le capot de l'imprimante.
2. Soulevez le levier de relâchement du rouleau d'impression (indiqué en tant que "PULL") du côté des reçus pour débloquer et libérer le bras du rouleau d'impression.
3. Retirez le rouleau de papier de son logement du côté des reçus.

Nota Ne tirez pas sur le papier à travers l'imprimante.

Enlèvement du rouleau de papier pour la bande de détails quotidiens:



1. Tournez le commutateur de mode sur une position autre que "P" avec le câble d'alimentation secteur raccordé.
2. Retirez le capot de l'imprimante.
3. Appuyez sur la touche pour faire avancer le papier de la bande de détails quotidiens jusqu'à ce que la partie imprimée ressorte.
4. Coupez le papier et retirez la bobine d'enroulement.
5. Soulevez le levier de relâchement du rouleau d'impression (indiqué en tant que "PULL") du côté de la bande de détails quotidiens pour débloquer et libérer le bras du rouleau d'impression.
6. Retirez le rouleau de papier du logement pour papier du côté de la bande de détails quotidiens.



7. Retirez le rouleau de papier de la bande de détails quotidiens imprimée de la bobine d'enroulement.

Nota Ne tirez pas sur le papier à travers l'imprimante.

■ Installation du rouleau de papier

Pour des informations au sujet de la manière d'installer les rouleaux de papier, référez-vous à "Installation des rouleaux de papier" à la page 10.

Précaution: Un coupoir pour papier est monté sur le capot de l'imprimante. Faites attention de ne pas vous couper vous-même.

5 Suppression d'un bourrage du papier

Précaution: Un coupoir pour papier est monté sur le capot de l'imprimante. Faites attention de ne pas vous couper vous-même. Ne touchez jamais la tête d'impression immédiatement après une impression, car la tête peut être encore chaude.

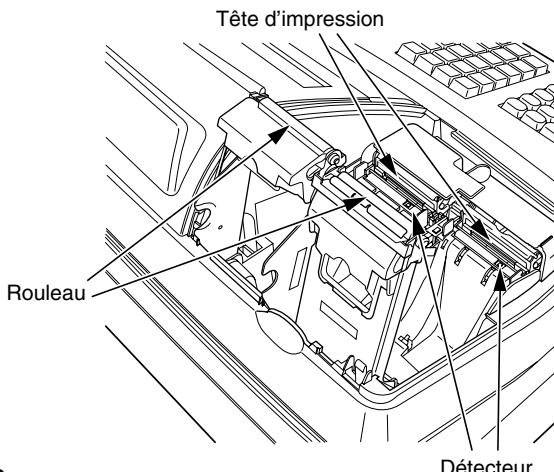
1. Retirez le capot de l'imprimante.
2. Soulevez le levier de relâchement du rouleau d'impression pour débloquer et libérer le bras du rouleau d'impression.
3. Supprimez le bourrage du papier. Vérifiez et retirez n'importe quelles particules de papier qui peuvent rester dans l'imprimante.
4. Réinstallez correctement le rouleau de papier, en suivant les étapes indiquées dans "Installation des rouleaux de papier" à la page 10.

6 Nettoyage de l'imprimante (Tête d'impression/Détecteur/Rouleau)

Lorsque le texte imprimé devient sombre ou affaibli, de la poussière de papier adhère probablement sur la tête d'impression, le détecteur et/ou le rouleau. Nettoyez-les de la manière suivante:

Précaution:

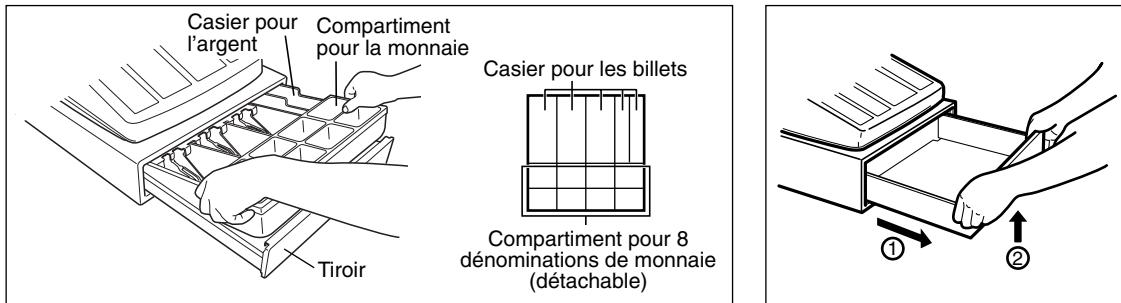
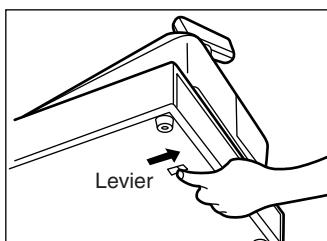
- Ne touchez jamais la tête d'impression avec un outil ou quelque chose de dur, car cela risquerait de l'endommager.
- Un coupoir pour papier est monté sur le capot de l'imprimante. Faites attention de ne pas vous couper vous-même.



1. Tournez le commutateur de mode sur la position “”.
2. Retirez le capot de l'imprimante.
3. Soulevez le levier de relâchement du rouleau d'impression pour débloquer et libérer le bras du rouleau d'impression.
4. Retirez le rouleau de papier en vous référant à la Section "Enlèvement du rouleau de papier".
5. Nettoyez la tête d'impression avec un coton-tige ou un chiffon doux humecté d'alcool éthylique ou d'alcool isopropylique. Nettoyez aussi le rouleau et le détecteur de la même manière.
6. Remettez correctement en place le rouleau de papier en suivant les étapes dans "Installation des rouleaux de papier" à la page 10.

7 Enlèvement du casier pour l'argent et du tiroir

Le tiroir de l'enregistreuse est détachable. Après la fermeture de votre commerce, retirez le casier pour l'argent du tiroir et laissez le tiroir ouvert. Le compartiment pour les 8 dénominations de monnaie est détachable aussi du casier pour l'argent. Pour enlever le tiroir, tirez-le complètement vers l'avant avec le casier pour l'argent enlevé et retirez-le en le soulevant.

**8 Ouverture du tiroir à la main**

Le tiroir s'ouvre automatiquement. Cependant, lorsqu'une pane d'alimentation survient ou que l'enregistreuse est en dérangement, poussez le levier situé à la partie inférieure de la machine dans la direction de la flèche. (Voir l'illustration à gauche.)

Le tiroir ne s'ouvrira pas s'il est fermé avec la clé de verrouillage du tiroir.

9 Avant d'appeler pour un dépannage

Les défaillances montrées dans la colonne de gauche ci-dessous, sous le titre de "Panne", n'indiquent pas nécessairement des défauts fonctionnels de l'enregistreuse. Il est par conséquent conseillé de consulter la liste de "Vérification" se trouvant dans la colonne de droite, avant de faire appel à un service de dépannage.

Panne	Vérification
(1) L'affichage montre des symboles qui n'ont aucun sens.	<ul style="list-style-type: none"> La machine est-elle correctement initialisée comme il est indiqué dans "PREPARATIFS DE LA CAISSE ENREGISTREUSE", à la page 8? (Notez que l'initialisation efface toutes les données et les réglages programmés stockés dans la mémoire.)
(2) L'affichage ne s'éclaire pas, même lorsque le commutateur de mode est tourné sur n'importe quelle position autre que "O".	<ul style="list-style-type: none"> Le courant est-il fourni à la prise électrique? La fiche du câble d'alimentation est-elle desserrée ou débranchée de la prise électrique ?
(3) L'affichage est éclairé, mais l'ensemble de la machine refuse les enregistrements.	<ul style="list-style-type: none"> Le code d'un employé est-il affecté à l'enregistreuse? Le commutateur de mode est-il correctement réglé sur la position "REG"?
(4) Aucun reçu n'est établi.	<ul style="list-style-type: none"> Le rouleau de papier est-il correctement installé? N'y a-t-il pas un bourrage du papier? La fonction d'établissement d'un reçu est-elle sur la position "OFF"? Le bras du rouleau d'impression est-il bloqué de façon sûre?
(5) Le papier pour la bande de détails quotidiens ne peut s'enrouler.	<ul style="list-style-type: none"> La bobine enrouleuse est-elle correctement installée sur le support? N'y a-t-il pas un bourrage du papier?
(6) L'impression n'est pas normale.	<ul style="list-style-type: none"> Le bras du rouleau d'impression est-il bloqué de façon sûre? Ouvrez le bras du rouleau d'impression et bloquez le bras en suivant les instructions de l'installation. Le rouleau de papier est-il correctement installé? La tête d'impression, le détecteur et le rouleau sont-ils propres?
(7) Une impression ininterrompue s'arrête.	<ul style="list-style-type: none"> L'affichage montre "→ → → → →". L'impression se remet automatiquement en marche après plusieurs secondes.

■ Table des messages d'erreurs

Lorsque les messages d'erreurs suivants sont affichés, appuyez sur la touche **CL** et effectuez l'action appropriée selon la table ci-dessous.

Message d'une erreur	Statut de l'erreur	Action
ENTRY ERROR	Erreur d'enregistrement	Effectuez une entrée de touches correcte.
MISOPERATION	Erreur d'une fausse manœuvre	Effectuez une entrée de touches correcte.
NO RECORD	Un code non défini est introduit.	Introduisez un code correct.
MEMORY FULL	La mémoire est saturée (dans la programmation de la touche AUTO).	Programmez la touche AUTO en deçà de 25 étapes.
SBTL COMPUL.	Enfoncement obligatoire de la touche #/TM/ST pour un achèvement direct	Appuyez sur la touche #/TM/ST et continuez l'opération.
TEND COMPUL.	Offre obligatoire	Effectuez une opération d'offre.
NOT ASSIGNED	Pas d'entrée du code d'un employé	Effectuez l'entrée du code d'un employé.
OVER LIMIT.	Erreur de limitation de dépassement de capacité	Effectuez un enregistrement en deçà de la limitation d'entrée.
INH. OPEN PR	L'entrée d'un prix d'ouverture est interdite.	Effectuez une entrée de prix prégréglé.
INH. UNIT PR	L'entrée d'un prix prétréglé est interdite.	Effectuez une entrée de prix d'ouverture.
NOT NON-TEND	Un achèvement direct est interdit.	Effectuez une opération d'offre d'une somme.
BUFFER FULL	L'annulation d'un total partiel n'est pas autorisée.	Achevez l'opération et corrigez les entrées erronées sur le mode [CO] .
HEAD UP	Le bras du rouleau d'impression est relevé.	Assurez-vous que le bras du rouleau d'impression soit bloqué de façon sûre.
PAPER EMPTY	Le rouleau de papier des reçus ou de la bande de détails quotidiens n'est pas installé ou vide.	Installez un rouleau de papier pour reçus ou pour une bande de détails quotidiens.
EURO CHANGE	L'opération de modification de l'EURO doit être exécutée.	Exécutez l'opération de modification de l'EURO (code de travail 800).
CLERK ERR.	Erreur superposée d'un employé	Complétez l'opération superposée engagée.

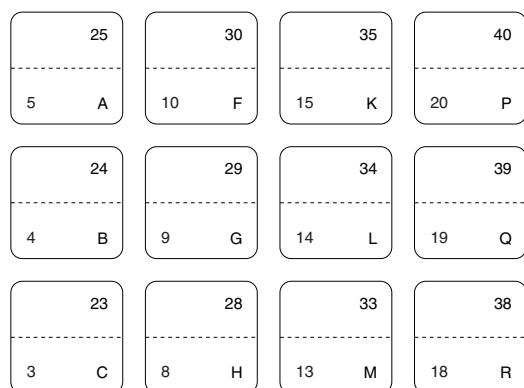
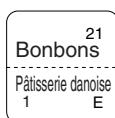
DONNEES TECHNIQUES

Modèle:	XE-A303
Dimensions:	355 (L) x 430 (P) x 312 (H) mm
Poids:	11,5 kg
Alimentation:	Fréquence et tension officielles (nominales)
Consommation:	En attente: 10 W (lorsque la tension officielle est de 220 à 230 V) 11 W (lorsque la tension officielle est de 230 à 240 V)
	En opération: 46 W (lorsque la tension officielle est de 220 à 230 V) 46 W (lorsque la tension officielle est de 230 à 240 V)
Température de fonctionnement:	0° C à 40° C
Eléments électroniques:	LSI (CPU), etc.
Affichage:	Affichage de l'opérateur: Affichage matriciel à points (16 positions et 2 lignes) Affichage du client: Affichage à 7 segments (7 positions)
Imprimante:	Type: Imprimante thermique à deux stations Vitesse d'impression: Approx. 17 lignes/seconde Capacité d'impression: 30 chiffres chaque pour le papier des reçus et la bande de détails quotidiens Autres fonctions: <ul style="list-style-type: none"> • Fonction d'impression d'un logotype graphique • Fonction d'un message logotype • Fonction (MARCHE/ARRET) pour reçus • Fonction d'alimentation en papier indépendante pour reçus/bande de détails quotidiens
Rouleau de papier:	Largeur: 57,5 ± 0,5 mm Diam. max.: 80 mm Qualité: Qualité élevée (0,06 à 0,08 mm d'épaisseur)
Tiroir-caisse:	5 évidements pour les billets et 8 pour les dénominations de la monnaie
Accessoires:	Clé du directeur 2 Clé de l'opérateur 2 Clé de verrouillage du tiroir 2 Rouleau de papier 2 Bobine enrouleuse 1 Support-cornière de fixation 1 jeu Manuel d'instructions 1 exemplaire Feuille "Où trouver?" 1 exemplaire

* Les données techniques et l'apparence peuvent être l'objet de modifications sans avertissement préalable et en vue d'une amélioration de la machine.

Utilisez ces étiquettes avec les touches de rayons. Ecrivez le nom des rayons sur les étiquettes et les fixer sur les touches de rayons en retirant tout d'abord le chapeau transparent des touches. (Veuillez faire une copie de cette page.)

Exemple:



A. Informations sur la mise au rebut à l'intention des utilisateurs privés (ménages)

1. Au sein de l'Union européenne

Attention : si vous souhaitez mettre cet appareil au rebut, ne le jetez pas dans une poubelle ordinaire!



Attention : votre produit comporte ce symbole. Il signifie que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets ménagers généraux. Un système de collecte séparé est prévu pour ces produits.

Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être traités séparément et conformément aux lois en vigueur en matière de traitement, de récupération et de recyclage adéquats de ces appareils.

Suite à la mise en oeuvre de ces dispositions dans les Etats membres, les ménages résidant au sein de l'Union européenne peuvent désormais ramener gratuitement* leurs appareils électriques et électroniques usagés sur des sites de collecte désignés.

Dans certains pays*, votre détaillant reprendra également gratuitement votre ancien produit si vous achetez un produit neuf similaire.

*) Veuillez contacter votre administration locale pour plus de renseignements.

Si votre appareil électrique ou électronique usagé comporte des piles ou des accumulateurs, veuillez les mettre séparément et préalablement au rebut conformément à la législation locale en vigueur.

En veillant à la mise au rebut correcte de ce produit, vous contribuerez à assurer le traitement, la récupération et le recyclage nécessaires de ces déchets, et préviendrez ainsi les effets néfastes potentiels de leur mauvaise gestion sur l'environnement et la santé humaine.

2. Pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.

Suisse : les équipements électriques ou électroniques usagés peuvent être ramenés gratuitement au détaillant, même si vous n'achetez pas un nouvel appareil. Pour obtenir la liste des autres sites de collecte, veuillez vous reporter à la page d'accueil du site www.swico.ch ou www.sens.ch.

B. Informations sur la mise au rebut à l'intention des entreprises

1. Au sein de l'Union européenne

Si ce produit est utilisé dans le cadre des activités de votre entreprise et que vous souhaitez le mettre au rebut:

Veuillez contacter votre revendeur SHARP qui vous informera des conditions de reprise du produit. Les frais de reprise et de recyclage pourront vous être facturés. Les produits de petite taille (et en petites quantités) pourront être repris par vos organisations de collecte locales.

Espagne: veuillez contacter l'organisation de collecte existante ou votre administration locale pour les modalités de reprise de vos produits usagés.

2. Pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.

FOR CUSTOMERS IN U.K.

IMPORTANT

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE:	Neutral
BROWN:	Live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows.

The wire which is coloured **BLUE** must be connected to the terminal which is marked with the letter **N** or coloured black.

The wire which is coloured **BROWN** must be connected to the terminal which is marked with the letter **L** or coloured red.

The apparatus must be protected by a 3A fuse in the mains plug or distribution board.

CAUTION: DO NOT CONNECT THE LIVE (BROWN) WIRE OR THE NEUTRAL (BLUE) WIRE TO THE EARTH TERMINAL OF YOUR 3-PIN MAINS PLUG.

Environment Protection

The device is supported by a battery. To dispose the battery safely to protect the environment, please note the following points:

- Take the used battery to your local waste depot, dealer or customer service centre for recycling.
- Do not throw the used battery into fire, into water or into the household waste!

Umweltschutz

Das Gerät wird durch eine Batterie gestützt. Um die Batterie sicher und umweltschonend zu entsorgen, beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Bringen Sie die leere Batterie zu Ihrer örtlichen Mülldeponie, zum Händler oder zum Kundenservice-Zentrum zur Entsorgung.
- Werfen Sie die leere Batterie niemals ins Feuer, ins Wasser oder in den Hausmüll.

Protection de l'environnement

L'appareil est supporté sur pile. Afin de protéger l'environnement, nous vous recommandons de traiter la pile usagée la façon suivante:

- Apporter la pile usagée à votre centre de traitement des ordures ménagères le plus proche ou, à votre revendeur ou, au service après-vente, pour recyclage.
- Ne jamais jeter la pile usagée dans une source de chaleur, dans l'eau ou dans les vide-ordures.

Miljöskydd

Denna produkt föddrivas av batteri.

Vid batteribyte skall följande iakttagas:

- Det förbrukade batteriet skall inlämnas till er lokala handlare eller till kommunal miljöstation för återinssamling.
- Kasta ej batteriet i vattnet eller i hushållssoporna. Batteriet får ej heller utsättas för öppen eld.

Bescherming van het milieu

Deze kassa gebruikt een batterij. Bescherm het milieu en gooi een gebruikte batterij op de juiste manier weg. Let op de volgende punten:

- Breng een lege batterij naar de lokale verzamelplaats voor klein chemisch afval, terug naar de winkel of gooi in een batterijbak.
- Gooi een gebruikte batterij niet in een vuur of water en gooi niet met het gewone huisafval weg.

**Geräuschpegel L_{pA}: 62,3 dB
Gemessen nach EN ISO 7779:2001**

SHARP
SHARP ELECTRONICS (Europe) GmbH
Sonninstraße 3, D-20097 Hamburg

SHARP CORPORATION